LES TROIS MAGASINS
POIVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI — PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
Assemblée spéciale des institutrices de Bagotville

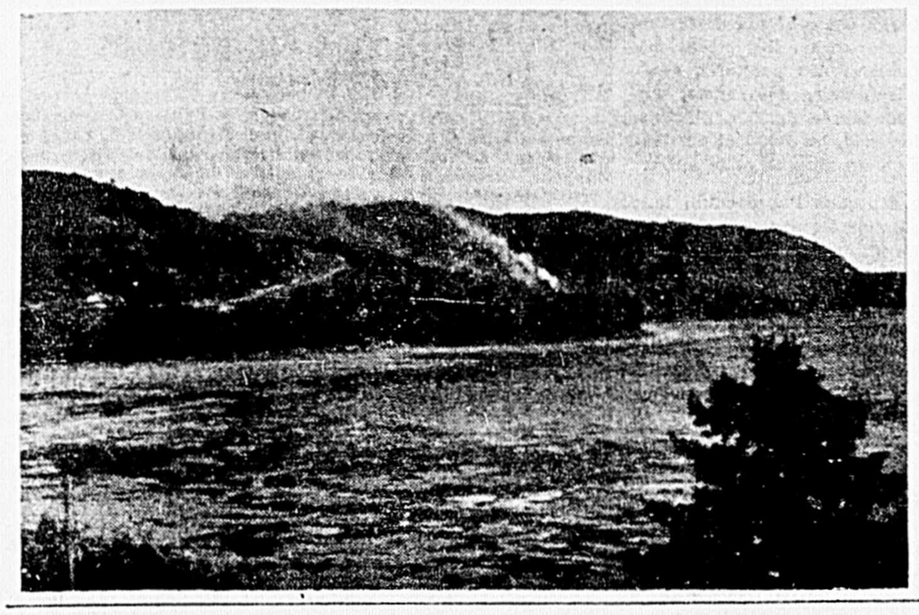
LE PROGRÈS DU SAGUENAY

FAITES VOS achats CHEZ Léonard
EN BAS DE LA CÔTE CHICOUTIMI
Ensoleillé devenant nuageux plus frais — 55 et 75 —

VOLUME 71 — Numéro 299 CHICOUTIMI, JEUDI 1er SEPTEMBRE 1960 PRIX: CINQ CENTS

Huit feux de forêt dans la région

Un feu de forêt faisait rage, hier à St - Fulgence



Le plus considérable fait rage près de Saint-Fulgence

— Par Jacques Boivin —

Une belle température, un soleil ardent, quelques campeurs ou quelques enfants imprudents, voilà des facteurs favorables à l'éclosion de feux de forêt. C'est précisément ce qui est advenu dans les districts de Chicoutimi et de Roberval où, depuis quelques heures, des équipes combattent pas moins de huit foyers d'incendie.

Dans le district de Roberval M. Philippe Samson, du ministère des Terres et Forêts à Roberval, nous communiquait, hier après-midi, que des hommes de son ministère tentaient de localiser, de façon définitive, un feu de forêt qui faisait rage depuis quelques heures seulement.

Selon les prévisions des gardes-feux de ce district, le foyer d'incendie devait se situer dans le rang de la Métabetchouan, plus précisément en arrière de Chambord.

Par contre, toujours selon les feux que l'on avait rapportés samedi et dimanche sont tous sous contrôle.

Des deux districts, il semble qu'aux dernières nouvelles, celui de Chicoutimi était le plus durement atteint.

Selon M. Alban Lapointe, adjoint de M. Noreau du ministère des Terres et Forêts, à Chicoutimi, on dénombrait, hier après-midi, plus de sept feux actifs dans le district de Chicoutimi. Ces feux avaient été localisés dans les cantons Garnier, Laterrière, Chicoutimi, Tremblay et Bagot.

A St-Fulgence

Le dernier incendie à être signalé aux autorités du ministère des Terres et Forêts à Chicoutimi, fut celui qui fait rage présentement à quelque 12 milles de Chicoutimi, plus précisément sur la rive nord du Saguenay, près du village de St-Fulgence.

A ce dernier endroit, tard hier soir, le feu était hors de contrôle et on craignait pour les chalets construits sur la berge du Saguenay.

Selon les informations que nous avons pu recueillir sur les lieux du sinistre, l'incendie aurait débuté vers 2 h. 30 hier après-midi. Cependant, les autorités concernées ne furent averties que vers 4 h.

A ce moment, le ministre des Terres et Forêts, à Chicoutimi, ne pouvait dépêcher des équipes sur les lieux, les hommes du ministère ayant été mobilisés pour combattre d'autres incendies. En fait, on ne pouvait disposer que d'un camion à incendie, mais le conducteur avait été affecté à une autre équipe.

Cependant, pour parer à toutes éventualités, M. Raoul Pilote, inspecteur du ministère, fut envoyé à St-Fulgence, avec mission de recruter des hommes.

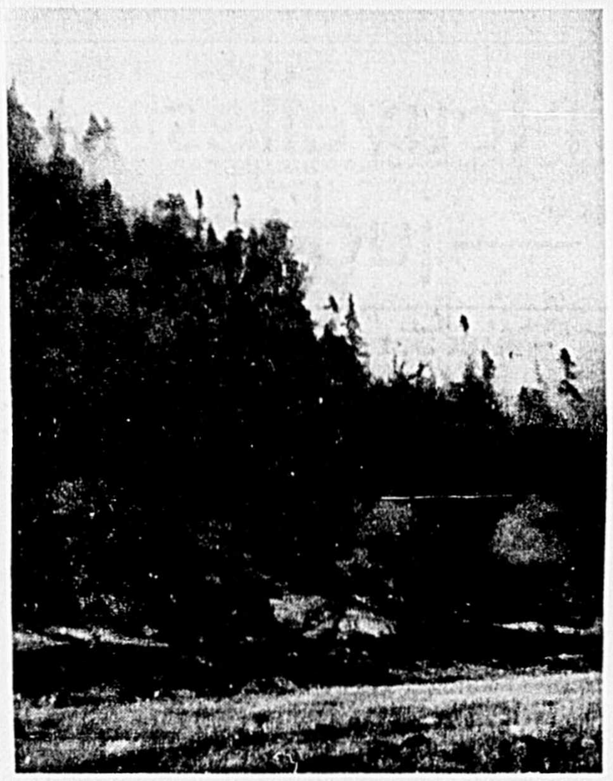
Lors de notre visite sur les lieux de l'incendie, plus de 15 hommes attendaient patiemment l'arrivée de cinq pompes électriques afin de s'attaquer au brasier. Vers 7 h. 30 dans la soirée, le premier camion à incendie arrivait sur les lieux.

Le feu se propageait rapidement et dégageait une chaleur intense. On le comprend aisément si nous considérons que cette partie de la forêt est composée exclusivement de conifères, la plupart desséchés.

Dans cette forêt, sise à quelques milles seulement de Chicoutimi, sept chicoutimiens possédaient leur chalet. Si les renforts sont arrivés assez tôt, il est fort probable que la plupart de ces chalets furent épargnés. Cependant, à 6 h., hier soir, les flammes n'étaient qu'à quelques verges de la maison d'été de M. Clément Roy, de Chicoutimi. Devant le danger imminent, des hommes du ministère des Terres et Forêts s'empressaient de transporter les meubles sur la rive du Saguenay.

Pour le moment, on ignore la cause exacte de cet incendie. Cependant, quelques personnes bien renseignées

(suite à la 2e page)



Au plus fort de l'incendie, hier

D'après le Conseil canadien de la sécurité routière

50 personnes perdront la vie

OTTAWA (PC) — Le Conseil canadien de la sécurité routière a prédit hier qu'au moins 50 personnes perdraient la vie au Canada dans des accidents de la route, au cours de la longue fin de semaine de la Fête du Travail.

La prédiction du Conseil est basée sur une période de 78 heures commençant à 6 h., heure normale de l'Est, vendredi soir.

Au cours des périodes correspondantes de 1958 et 1959, les accidents de la route avaient causé au Canada 43 pertes de vie. En 1957, un total de 52 mortalités avait été enregistré.

Le directeur général du Conseil, M. W. Arch Bryce, a réitéré hier sa ferme conviction que ces accidents pouvaient être évités dans la majorité des cas. Il a ajouté qu'il suffit seulement d'une simple négligence de la part du conducteur d'un véhicule pour causer un accident mortel.

Au sujet de l'Ecole normale

Précisions du Département de l'Instruction publique

Une nouvelle était publiée, mardi soir et hier, annonçant que "les cours d'Ecole normale de garçons pour les étudiants du Saguenay et du Lac-St-Jean s'ouvriront le 12 septembre à Jonquière, sous la responsabilité des Educateurs du Saguenay, Inc."

Questionné à ce sujet, hier après-midi, le Département de l'Instruction publique de la Province a précisé "qu'aucune autorisation d'Ecole normale pour garçons n'a été accordée jusqu'à maintenant dans le diocèse de Chicoutimi et qu'on ne prévoit pas qu'il en soit accordé cet automne, étant donné qu'il est trop tard."

Au congrès de St-Félicien, lundi

"L'U.C.C. doit être associée à des politiques agricoles" (M. Joseph Bouchard)

"Nous croyons, déclarait M. Joseph Bouchard, président de la fédération de l'U. C. C. du Saguenay, à l'ouverture annuelle à St-Félicien, lundi que l'U. C. C. sur le plan de la province et que la Fédération Canadienne de l'Agriculture sur le plan du pays, doivent être associés à l'élaboration des politiques agricoles".

"Il faut, continuait-il, que les politiques agricoles, soient le fruit de la recherche scientifique et de discussions, d'études, d'échanges de vues et d'opinions entre les gouvernements et l'association professionnelle agricole. C'est dans ces conditions que les politiques agricoles seront adaptés, adéquates et efficaces".

Au début de son allocution M. Bouchard parla de la situation actuelle de l'agriculture, situation, qui demande des remèdes immédiats, et aussi des solutions à longue portée.

Quelles sont les causes de cette situation ?

D'abord les découvertes scientifiques et les développements techniques ont complètement transformé l'économie mondiale. L'industrie s'est considérablement développée, les voies de communications et les moyens de transport se sont multipliés de façon à faire disparaître les frontières entre pays, entre continents. Concernant l'agriculteur, ce fut un changement radical. Notre économie est

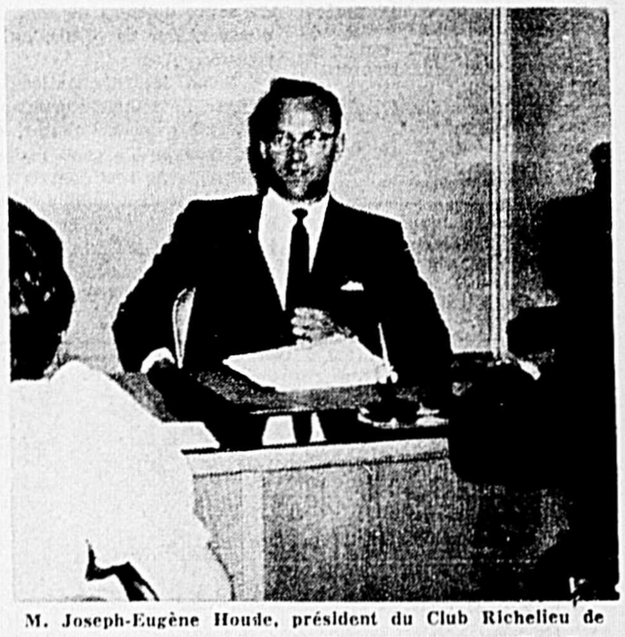
(suite à la 2e page)

Assemblée spéciale pour les institutrices de Bagotville

BAGOTVILLE (HL)— Les institutrices de Bagotville sont convoquées à une assemblée spéciale cet après-midi, à 2 h. 30, à la salle du couvent Ste-Thérèse de Bagotville. C'est au cours de cette assemblée spéciale que les institutrices prendront une décision au sujet des dernières offres proposées par l'Association des Commissions scolaires, en ce qui concerne la convention diocésaine.

Prolongation de la convention collective de travail à l'Alcan

— Voir nouvelle en page 3 —



M. Joseph-Eugène Houde, président du Club Richelieu de Chicoutimi, au cours de la conférence de presse qu'il a donné hier. (Photo Boily)

Le Club Richelieu de Chicoutimi connaîtra une saison très active

Le Club Richelieu de Chicoutimi va entreprendre sa prochaine saison d'activité avec un programme des plus complets et des plus intéressants. C'est ce qui ressort de la conférence de presse qu'a donné, hier, son président, M. Joseph-Eugène Houde.

L'année Richelieu s'ouvrira mercredi prochain, à l'Hôtel Chicoutimi, par un souper dit d'affaires où l'on présentera aux membres tout le programme dans ses détails.

Mais il reste que l'événement qui lancera officiellement la série d'activités de l'année sera celui du 14 septembre alors que M. Jacques Daujat, fondateur du Centre d'Etudes religieuses de Paris, se rendra, accompagné de son épouse, prononcer une causerie devant les Richelieu de Chicoutimi, à l'occasion d'un grand souper mixte. M. Daujat a intitulé sa causerie, pour cette occasion: "Ca prend une révolution".

Arrivé la veille de Paris, le conférencier prendra ainsi

(suite à la 2e page)

Rapport non confirmé émanant du président du Kasaï

La troupe de Lumumba se retire

UN DUR COUP POUR LES PROJETS DU PREMIER MINISTRE CONGOLAIS

ELISABETHVILLE, Congo (PA) — Le soi-disant président de "l'Etat minier" de la province du Kasai, M. Albert Kalondji, a prétendu hier que ses soldats s'étaient de nouveau rendus maitres de Bakwanga, la capitale provinciale, et avaient repoussé la troupe du gouvernement congolais dans trois autres villes.

Cette nouvelle n'a toutefois pas été confirmée.

Pour annoncer la reprise de Bakwanga, M. Kalondji s'est basé sur des communiqués radiophoniques émanant de "voix connues et amies" à la radio de la capitale. Il a admis cependant que les renseignements qu'il avait reçus étaient insuffisants.

Massacres

Il a déclaré que 120 de ses soldats s'étaient lancés à la contre-attaque contre les hommes de Lumumba "qui avaient commis des vols, des viols, des massacres et du pillage".

Si la troupe congolaise nationale a été repoussée, cela portera un dur coup aux projets de Lumumba qui aurait l'intention de se servir du Kasai comme tremplin pour envahir la province sécessionniste du Katanga.

"Mon armée de libération, a dit M. Kalondji aux reporters, a repris Bakwanga, Luputa, Ganyika et Mwena Ditu."

Il a précisé que ses hommes avaient fait huit prisonniers à Luputa, localité agricole située à une vingtaine de milles au nord de la frontière longeant le Kasai et le Katanga.

M. Kalondji et son premier ministre, M. Joseph Ngalula, ont affirmé que les troupes d'occupation avaient volé, violé et tué de leurs compatriotes.

"Ils ont molesté des femmes et des enfants, a dit M. Kalondji, et ils ont tué entre autres le ministre des Travaux publics, M. Daniel Odia."

Armée privée

M. Kalondji s'est allié au premier ministre du Katanga, M. Moise Tshombe, dans un accord d'aide militaire et économique pour défier le gouvernement central à Léopoldville.

En plus des guerriers indigènes qu'il a laissée derrière lui au Kasai avant de s'enfuir dans le Katanga, M. Kalondji recrute présentement une armée privée de Balubas à Elisabethville. Il a affirmé qu'il projette de conduire cette armée dans la province du Kasai.

Un officier belge de l'armée du Katanga, qui agit comme recruteur pour le compte de M. Kalondji, a annoncé que plus de 1,200 hommes s'étaient inscrits durant les deux derniers jours. Un grand nombre de femmes se sont également enrôlées. En Afrique, il est de coutume d'engager des femmes dans l'armée pour s'occuper des besognes domestiques.

Arrestations

A Léopoldville, entre-temps, le commandant de l'armée congolaise a annoncé hier qu'un certain nombre de civils congolais avaient été arrêtés et accusés d'avoir provoqué une panique qui a dégénéré en un assaut contre deux signaleurs Canadiens et huit aviateurs américains samedi dernier.

Le général Victor Lundula a laissé entendre que les personnes arrêtées seront jugées par un tribunal militaire.

Dans son rapport, il a expliqué que l'incident au cours duquel les Américains et les Canadiens se sont fait battre par des Congolais, a été causé par des rumeurs et de faux ordres qu'ont reçu les militaires congolais. Il n'a pas dit qui avait donné de faux ordres.

Narration

Le général Lundula a relaté les faits comme suit:

Une garde d'honneur avait été dépêchée à l'aéroport de Stan-

(suite à la 2e page)

Mise en demeure au secrétaire de la paroisse de Bagotville

L'assemblée publique pour les projets d'annexion d'une partie de la paroisse a lieu aujourd'hui tel que prévue

BAGOTVILLE (HL) - La ville de Bagotville a fait signifier, hier après-midi, une mise en demeure au secrétaire-trésorier de la paroisse de Bagotville, M. Napoléon-Albert Tremblay, de se rendre ce matin, à 10 heures à la salle paroissiale St-Alphonse, avec les documents requis pour y remplir ses fonctions en conformité des dispositions de l'article 36 de la Loi des Cités et Villes, relativement à l'assemblée publique des contribuables intéressés au projet d'annexion des rangs St-Pierre et St-Anicet.

On sait que cette assemblée avait été fixée au 1er septembre par S. H. le maire Edgar Tremblay, et que le conseil de la paroisse a décidé de la cancelller, lors d'une séance spéciale tenue lundi soir. Le maire de la paroisse ne s'est pas objecté à la décision prise par les conseillers.

La mise en demeure

Voici le texte intégral de la mise en demeure qui a été signifiée au secrétaire-trésorier de la paroisse par M. Joseph-Eugène Tremblay, secrétaire-trésorier de la ville de Bagotville.

"Nous avons bien reçu copies des résolutions par le conseil de votre municipalité le 29 août, à l'effet que le conseil de la paroisse désapprouvait le règlement no. 327 de notre ville qui désirait l'annexion d'une partie du territoire de la paroisse, et que, par conséquent l'assemblée des contribuables dans le projet fixée par le maire de votre municipalité, pour le 1er septembre, en la salle paroissiale St-Alphonse, à dix heures de l'avant-midi, était contremandée.

"Nous devons vous dire que nous n'acceptons pas le bienfondé, du point de vue légal, de cette décision de contremander l'assemblée en question, et que, d'autre part, la décision de votre conseil quant à notre règlement est également, du point de vue légal, prématurée.

"Dans les circonstances, vous êtes avisé de vous rendre vous-même au lieu de

(suite à la 2e page)

Au Bon-Pasteur de Chic.

Entrée des élèves le 7 septembre

Les autorités de l'Ecole Normale du Bon-Pasteur de Chicoutimi informe la population que l'entrée des élèves se fera le 7 septembre.

Elles précisent que l'entrée des Normaliennes externes se fera le lendemain, soit le 8 septembre, à 8 h. 30 a.m.

Dans le Progrès

Editorial 4
Annonces classées 10
Monde féminin 5
Nouvelles rég. 1-2-3
Sport ..... -8-9
Radio-TV 11

BON . . .
comme l'air pur de nos montagnes

Sport en bref . . .

(Suite de la 8e page)

d'équipe Tony Lavoie et Jean Delisle. Lavoie et Delisle auront une dure tâche à abattre lorsqu'ils rencontreront le formidable double formé de Paul Driscoll—Claude Basque. Ces quatre joueurs seront opposés au cours de la semaine et celui qui oserait faire des prédictions quant à l'issue de ce match serait vraiment téméraire. Nous avons vu le duo Driscoll—Basque, de même que Lavoie—Delisle, plusieurs fois à l'oeuvre depuis l'ouverture du tournoi, et le match qu'il se disputeront en sera un à ne pas manquer.

Et que penser de la finale du double mixte qui opposera Thérèse Truchon et Claude Laflamme à Lucie Gobeil et Claude Basque? Encore là, il serait difficile de prévoir une victoire pour l'une ou l'autre équipe.

Lassemblée publique . . .

(suite de la 1ère page)

l'assemblée et pour l'heure fixée le 1er septembre, avec les documents requis pour remplir vos fonctions en conformité des dispositions de l'article 36 de la Loi des Cités et Villes".

"A défaut par vous d'obtempérer à cette mise en demeure, toutes procédures que de droit seront intentées. En l'absence du maire de votre municipalité, l'assemblée devra être présidée par un membre du conseil tel que prévu par la Loi".

Le feu d'artifice . . .

(suite de la 3e page)

Ces trois compagnies sont très heureuses de rendre ainsi hommage à toute la population Saguenéenne.

Comme on le sait, cette journée est sous les auspices du conseil régional Saguenay-Lac-St-Jean des Syndicats nationaux.

Le Club Richelieu . . .

(suite de la 1ère page)

à Chicoutimi son premier contrat officiel avec la population canadienne. Il vient au pays sous les auspices de l'Université de Montréal où il donnera, pendant un mois, une série de cours populaires d'instructions rtligieuses. Il est possible qu'il s'adresse aux élèves du Séminaire, le 15 septembre, mais rien encore n'a été définitivement déterminé à ce sujet. M. Daujat est Docteur ès Lettres, et Lauréat de l'Académie française et de l'Académie des Sciences de Paris.

Voulant présenter quelque chose de bien spécial, chaque mois, le président Houde a décidé d'organiser, en octobre, un souper "à cent pour cent des membres". Il est donc entendu déjà qu'il faudra des raisons absolument graves pour motiver toute absence, ce soir-là. Il est possible que le président général de la Société, M. Horace Racine, soit de la partie à ce souper hebdomadaire spécial.

Depuis un an, la Société Richelieu permet à un club local de nommer quelques-uns de leurs membres actifs "membres émérites" du Club Richelieu. M. Houde a pensé de faire ratifier par le bureau de direction la décision qu'il a prise de nommer quatre ou cinq bons Richelieu "membres émérites" du Club Richelieu de Chicoutimi. A l'occasion d'un souper, en novembre, on organiserait une petite fête en l'honneur de ces membres et des cadeaux souvenirs leur seraient remis.

En décembre, les Richelieu auront l'occasion d'assister à une initiation "grand style" des nouveaux membres. Dans le passé, toutes les initiations conservaient un caractère strictement privé; celle de décembre serait publique, en ce sens qu'elle aurait lieu à l'occasion d'un grand souper mixte, suivi d'une soirée sociale.

Et voilà pour le programme du premier semestre. Le président du Club n'a pas voulu dévoiler aux journalistes ses intentions pour la deuxième partie de l'année, mais il n'a pas caché qu'elle comporterait aussi ses surprises.

En somme, une belle année en perspective au Club Richelieu de Chicoutimi, qui devrait être des plus fructueuses et pour les membres et pour les enfants déshérités de notre arrondissement.

En terminant, M. Houde a voulu souligner la précieuse collaboration apportée par les journalistes au cours de la dernière année. "Sans la magnifique publicité que vous avez fait autour de toutes nos activités, a-t-il ajouté, nos succès n'auraient pas été ce qu'ils furent".

La troupe de . . .

(suite de la 1ère page)

leyville à l'occasion de l'arrivée du premier ministre Lumumba. Quelques instants avant l'atterrissage de l'appareil américain, un civil a fait courir la rumeur que des parachutistes belges attendaient l'arrivée du premier ministre Lumumba.

A peu près au même moment, les officiers militaires de l'aéroport ont reçu un message urgent de la centrale de l'ONU à Léopoldville.

Les officiers se sont précipités au poste de commandement de l'ONU et "ont appris avec stupéfaction" qu'ils étaient supposés avoir ordonné aux soldats congolais d'entourer le poste et d'effectuer une perquisition. Un certain nombre de représentants de l'ONU — y compris sept Canadiens — s'étaient fait sortir du bureau par les soldats.

Les officiers ont réassuré les autorités de l'ONU et sont immédiatement retournés à l'aéroport où des civils se trouvaient mêlés à la garde d'honneur "dans un désordre indescriptible".

A l'atterrissage de l'avion américain, excités par les rumeurs au sujet de la présence des paras belges, civils, soldats et policiers se sont rués sur les parachutites belges imaginaires qui étaient en réalité des signaleurs canadiens.

L'U.C.C. doit . . .

(suite de la 1ère page)

devenue une économie d'échange, avec une circulation considérable de produits agricoles.

Il est sûr que le cultivateur a fait beaucoup pour faire face à cette situation nouvelle, et il lui en reste encore beaucoup à faire. Peut-on en dire autant de l'Etat.

"Messieurs les cultivateurs, de dire le conférencier, pour avoir assez de voix pour être entendus, il nous faut être ensemble, pour avoir toutes les connaissances pour pouvoir les expliquer clairement, il nous faut être ensemble . . .

Notre besoin le plus impérieux de l'heure est donc une U.C.C. forte, puissante agressive, audacieuse, complète, et agissante.

Huit feux . . .

(suite de la 1ère page)

ont émis l'hypothèse que le feu était attribuable à l'imprudence de quelques enfants.

De fait, au début de l'après-midi ces personnes ont vu des enfants qui se dirigeaient vers la forêt afin de faire la cueillette des noisettes. Selon ces informateurs, les enfants se seraient amusés avec des allumettes.

Rubrique de . . .

(suite de la 3e page)

au-dessus de notre tête. Il y a possibilité de le suivre des yeux pendant sept à huit minutes avant et autant de minutes après l'heure indiquée. L'Echo *l voyage de l'ouest à l'est.*

Léo Dahl . . .

(Suite de la 8e page)

Maurice Bouchard	51-53	104
Normand Delisle	52-54	106
Ghislain Dahl	54-54	108
Guy Truchon	56-54	110
Classe "C"		
Alain Angers	60-58	118
Alain Côté	71-60	131
J.-M. Morin	68-67	135
Gérard Gilot	70-66	136
Léo Dumas	72-64	136

Nouvelles — judiciaires

– Aux Sessions de la Paix –

— Par Magella Soucy —

TROIS MOIS DE PRISON — Un jeune homme de Chibougamau, M. Ovila Perron, alias Edmond Perron, âgé de 20 ans, a été condamné à trois mois de prison, hier, par le Juge Gérard Simard, à la Cour des Sessions de la Paix.

Le prévenu a avoué sa culpabilité sur les quatre chefs d'accusation logés contre lui, soit d'avoir le 14 mars, à Chicoutimi-Nord, pénétré avec effraction dans la propriété de M. Maurice Verville avec l'intention d'y commettre un acte criminel; d'avoir, à la même date, à Chicoutimi, forgé un chèque au montant de $150, au préjudice de M. Maurice Verville, d'avoir utilisé ce chèque sans valeur, et obtenu la somme mentionnée plus haut, de la Banque de Montréal.

Le prévenu avait choisi d'être jugé devant un magistrat seul.

Me Richard Dufour, avocat de la couronne, a fait remarquer à la Cour que le prévenu était un récidiviste, qu'il avait déjà été condamné à un mois de prison, à Roberval, pour différents vols, et que, pour cette raison, il ne méritait pas la clémence de la cour.

Le juge Simard condamna le jeune homme à trois mois de prison concurrents sur chacun des chefs d'accusation. "J'espère que vous allez vous corriger", furent les dernières paroles du juge avant de renvoyer le prévenu dans les cellules.

QUATRE MOIS DE PRISON — M. Vincent Brassard, de Chicoutimi, qu'il ne faudrait pas confondre avec le député, du même nom, a été condamné, hier, à quatre mois de prison et $500 d'amende, par le juge Gérard Simard.

Le prévenu a avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir, au cours du mois de septembre 1958, volé une automobile, d'une valeur de $3,500, au garage Bolvin et Fils, de Chicoutimi.

Selon les informations reçues, le prévenu aurait pu utiliser l'automobile pendant quatre jours, à titre d'essai, et serait parti à Lewster, en Ontario, où, paraît-il, il devait trouver l'argent nécessaire pour payer l'auto. Les paiements ne sont jamais parvenus au propriétaire, à Chicoutimi, et l'automobile serait demeurée pendant deux ans, dans un garage, en Ontario. La police provinciale a dû débourser près de $500 pour retrouver l'inculpé. C'est cette dernière somme que le prévenu doit payer, comme amende, et, à défaut de pouvoir le faire, il devra demeurer quatre mois de plus en prison.

Clôture de la conférence de l'UNESCO

Appel pour un changement d'attitude à l'égard de l'éducation des adultes

Par ALEXANDER FARRELL
de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — La deuxième conférence mondiale de l'UNESCO sur l'éducation des adultes s'est terminée, hier, à Montréal, par un appel au monde pour qu'il adopte une nouvelle attitude en regard de l'éducation des adultes.

La conférence a adopté une résolution stipulant "qu'il faut que l'éducation des adultes vienne à être reconnue par tous les peuples comme étant un élément normal et par tous les gouvernements comme un élément nécessaire du système d'enseignement de n'importe quel pays."

Plus de 200 délégués représentant 51 pays et 51 organismes non-gouvernementaux ont assisté à cette conférence qui s'est déroulée à l'Université McGill au cours des neuf derniers jours. Tous les délégués ont participé aux séances plénières et aux sessions des trois commission de la conférence, mais seules les délégatins représentant les pays ont eu droit de vote.

M. Kidd

M. Dr L. Roby Kidd, de Toronto, président de la conférence et directeur de l'Association canadienne de l'éducation des adultes, a déclaré: "Pour la première fois nous avons une définition de base de ce qu'est l'éducation des adultes. De plus, les représentants de la majorité des pays du monde l'ont reconnue.

Selon la conférence, le premier problème de l'humanité est de survivre.

"Il ne s'agit pas ici de survivance des plus aptes; soit que nous survivrons ensemble, soit que nou périrons ensemble. Or, pour survivre, il faut que les pays du monde apprennent à coexister dans la paix".

Jackson . . .

(Suite de la 8e page)

Américain, sera substitué à Jackson et son substitut à lui sera Jerry Thompkins, obtenu dts Lords de London, dans l'Ontario Rugby Football Union.

L'Australie . . .

(suite à la 2e page)

La représentante du Canada dans cette épreuve, Sally McCallum, de Vernon, C.-B., avait subi l'élimination dans les épreuves de qualification. Mlle McCallum a aussi été éliminée dans la course de 80 mètres à obstacles.

Ergas Leps, de Toronto, qui en était à sa première expérience dans des tournois internationaux, a fini deuxième en arrière de Tony Blue, d'Australie, dans l'une des épreuves de 80 mètres. Il s'était qualifié plus tôt dans une épreuve de 800 mètres. L'élimination de Brian Hewson, de Grande - Bretagne, a toutefois été une surprise.

D'autre part, George Sheperd de Port Colbone, Ont., a subi l'élimination dans la course de 400 mètres à obstacles, se classant quatrième en 53 secondes. Les deux premiers concurrents des six épreuves, se qualifiant pour la semi-finale.

Succès américains

Par ailleurs, la Hongrie a mérité ses deuxième et troisième médailles d'or en remportant les honneurs par équipe et individuels dans le pentathlon. Ferenc Nementr a accumulé un total de 5.024 points dans ce concours divisé en cinq tranches.

Les Etats-Unis ont gagné leur première médaille d'or, grâce à Bill Nieder, un lieutenant de l'armée américaine, qui a mérité les honneurs du concours du lancement du poids avec un total de 19.68 mètres, soit 64 pieds et six pouces et trois quarts. Parry O'Brien s'est classé deuxième, méritant une médaille d'argent et son coéquipier, Dallas Long, une de bronze.

Les Yankees . . .

(suite de la 9e page)

mais dut se retirer à la sixième, après qu'un dur coup frappé par Don Hoak l'eut attrapé au genou gauche. Il a encaissé son 10e revers contre sept victoires.

Pittsb.	000 022 300	7	13 1
San Fran.	010 200 100	4	10 2

Mizell, Labine 5 Gretn 6 Gibbon 7 Face 7 et Smith, Burgess 6; O'Dell, Sherman Jones 6 Miller 7 Locs 8 et Schmidt, GLabine 11. PO'Dell 710. Cir: PittsbClemente 12.

St-Louis en deuxième

CINCINNATI (PC)—Une performance de six coups sûrs par Ray Sadecki et un circuit de deux points de Walter Moryn ont reporté hier soir les Cardinals de St-Louis en deuxième place dans le classement de la ligue Nationale, grâce à leur victoire de 2-1 aux dépens des Réds de Cincinnati.

Le gérant Solly Hemus et Bob Gibson, lanceur des Cards, ont été expulsés de la joute pour propos injurieux à l'endroit de l'arbitre Frank Drascoli.

St-Louis	000 002 000	2	9 0
Cincinnati	001 000 00	1	6

Sadecki et Smith; Hook et Bailey. G-Sadecki 8-7. P-Hook 1-1. Cir: StLMoryn 10.

Visite surprise des Cadets de Shawinigan

Dynamiques, souples et témoignant d'une discipline exemplaire, les Cadets de Shawinigan ont créé une forte impression chez le public arvidien dimanche. Des pièces militaires, sud-américaines, de folklore, des palmarès américain et français composent le répertoire des cadets, qui peuvent donner un spectacle d'une durée de 2 h. 30. Une chorégraphie simple, mais de bon goût, les fait tout particulièrement admirer dans des pas de cha-cha-cha et de tango.

Si d'appartenir à un corps de cadets leur apporte de beaux voyages et de nombreux applaudissements, cela entraine également une part de sacrifices sans lesquels les réultats seraient pitoyables. Les jeunes garçons — ils sont âgés de 12 à 16 ans, sont soumis à huit heures de pratique par semaine, dont six en fin de semaine afin de ne pas nuire aux études. Une des conditions d'admission est d'ailleurs que l'applicant présente des résultats scolaires excellents; l'autre, qu'il ait une santé robuste.

Horaire chargé

Lorsqu'ils sont en tournée les représentations données par les Cadets se suivent à un rythme que seules leur excellente condition physique et leur discipline militaire leur permettent de maintenir. Par exemple, dimanche, ils donnaient une première représentation vers 11 heures du matin, près de l'église St-Jacques; dans l'après-midi, la population les applaudissait à l'hôtel de ville; le soir, ils donnaient un autre spectacle au Colisée de Chicoutimi, à l'exposition régionale. Mais entre ces deux dernières démonstrations, les Cadets devaient se soumettre à une pratique de gymnastique dans la piscine St-Jacques.

Tournée en Europe

Bien qu'il n'existe que depuis 1957, le corps des Cadets de Shawinigan s'est déjà fait valoir à travers la province de Québec et celle de l'Ontario. Il s'est mérité de nombreux trophées et des critiques élogieuses. L'an prochain, ces jeunes entreprendront une tournée à travers l'Europe, et se feront entendre devant le général de Gaulle, Sa Sainteté le pape Jean XXIII, Sa Majesté le Roi Beaudoin, et dans plusieurs bases militaires canadiennes situées en Europe.

Nul doute que ces jeunes garçons, débrouillards et courtois, qui charment ceux qui les accueillent pour un repas ou leur donnent le gite pour un soir, sauront se mériter de nouveaux lauriers lors de leur voyage en Europe et porter au delà de leur pays, leur excellente réputation d'ambassadeurs du Québec.

Les feux de forêt font toujours rage en Gaspésie

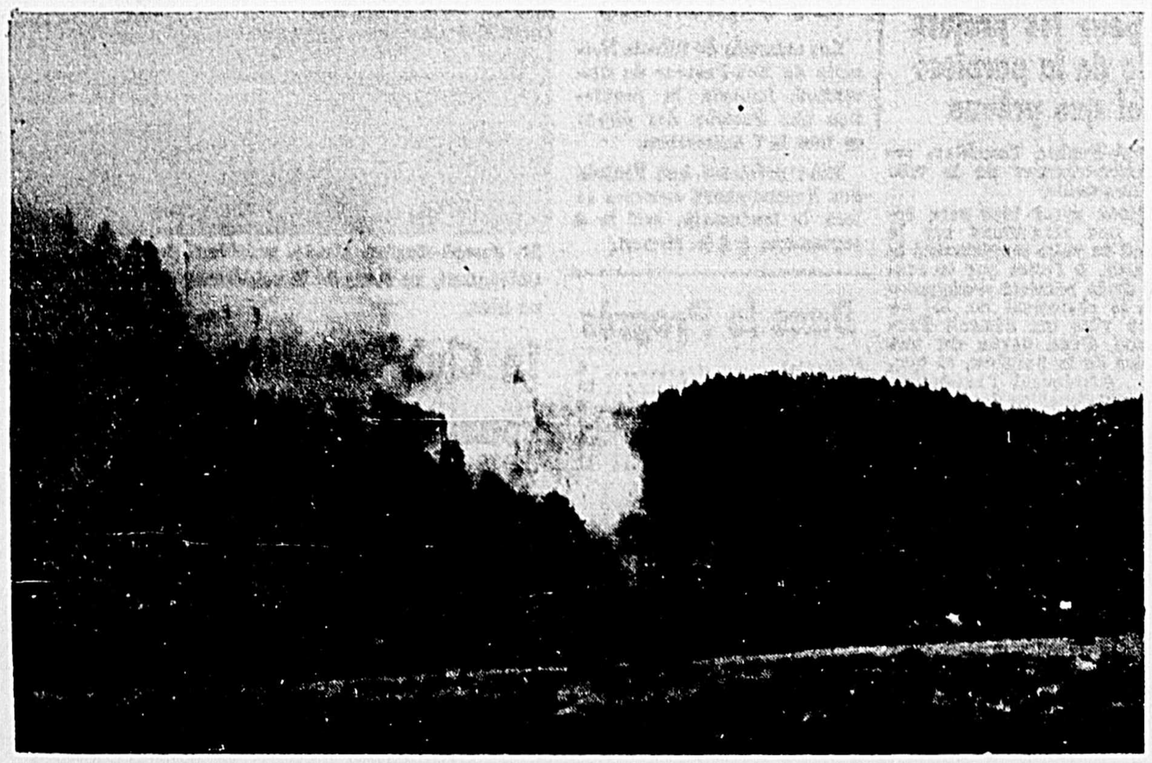
QUEBEC (PC) — Les villageois ont évacué deux autres localités de la péninsule de Gaspé, hier, alors qu'un feu de forêt qui fait rage depuis 14 jours, poursuivait sa marche dévastatrice dans le comté de Gaspé-sud.

Selon un témoin oculaire, la scène rappelait les photos de la deuxième grande guerre, représentant des réfugiés en fuite au cours d'un bombardement.

ne peuvent être facilement décrites", de dire un policier provincial qui a été dépêché sur les lieux, lundi, pour participer à l'évacuation de la première localité atteinte, soit StGabriel desRamaux.

Hier, les villages de StCharlesGarnier et de StFrançois ont été évacués, comme mesure de précaution, Val d'Espoir a été abandonné mardi.

"Parmi les sinistrés, on remarque des familles de 10, 12 et



Une scène du feu de forêt qui faisait rage, hier, près de St-Fulgence

EN BREF

Les gardes-chasses sont là

ST-FELICIEN (PG) — Les garde-chasses de la région de Chibougamau surveillent de près ceux qui enfreignent les lois de la chasse et de la pêche. Dernièrement, un officier de cet endroit a saisi six perdrix, et le contrebandier a du verser une amende de $25, en plus de $3 par oiseau. Un individu du Nouveau-Brunswick s'est vu condamné à payer $48 d'amende et s'est vu confisqué un harpon et 28 truites rouges.

Un verveau et des carabines ont également été saisis par le garde-chasse, aux mains d'individus en rupture de bans avec le département. Des amendes ont été imposées dans chaque cas.

Les travaux vont bon train

ST-FELICIEN (PG) — L'école de 12 classes autorisée *par la commission scolaire de Chapais, est commencée* depuis quelques temps et les travaux d'excavation marchent rondement. Le contrat de la bâtisse a été octroyé aux entrepreneurs Jolicoeur et Ste-Croix, ceux-là même qui exécutent les travaux de construction d'une école secondaire à Chibougamau. Le contrat a été donné pour la somme de $284,472. La R. S. Marie-de-l'Incarnation, des Soeurs du Bon-Pasteur, aura la direction de cette nouvelle maison d'éducation.

Addition d'un autobus

ST-FELICIEN (PG) — Chibougamau Transport Ltée vient de mettre en service sur le tronçon St-Félicien-Chibougamau, un autobus des plus modernes, pouvant transporter 40 voyageurs. Le circuit se fait tous les jours, dans les deux sens, le dimanche excepté. — Un représentant de cette compagnie de transport nous affirmait que le trafic voyageur était très intéressant cet été et que le service avait repris de l'ampleur.

Visite au Service de placement

ST-FELICIEN (PG) — M. Roger Bergeron, surintendant général adjoint du service de placement du ministère du Travail, était à St-Félicien au début de la semaine. Il procédait à l'inspection annuelle des bureaux, en remplacement de Me Roland Guilbault, surintendant général, retenu chez lui par la maladie. — M. Bergeron s'est dit satisfait du travail accompli par le service, en dépit de la présente régression économique.

Village au "boom" de St-Félicien

ST-FELICIEN (PG) — —Le "boom" de St-Méthode déjà reconnu comme le coin favori des pêcheurs, est littéralement devenu depuis quelques semaines, un petit village de pêcheurs et de villégiateurs. Sur les terrains de la Saguenay Power Company, plusieurs petits camps ont été érigés par des particuliers. Les pêcheurs, les nageurs, les excursionnistes s'en donnent tous à joie fraternellement au grand air.

Le bon ami Louis Girard y tient le petit restaurant du coin, et y diffuse abondamment les frites et autres douceurs.

Incendie d'une grange

ST-FELICIEN (PG) — Un incendie qui a fait rage dans la nuit de dimanche à samedi dernier, a détruit de fond en comble, le hangar de M. Philippe Grenier, résidant au pieds de la côte, dite du Cran, sur la route 55 à St-Prime.

Le feu a aussi détruit un tracteur de ferme, que l'on avait remisé à l'intérieur de la bâtisse. On ignore l'origine du feu.

Assemblée du Jeune Commerce

ST-FELICIEN (PG) — La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Félicien tiendra, mercredi prochain, le 7 septembre, à 8 h., à l'hôtel de ville, une importante assemblée. Cette réunion sera le départ de la prochaine année fiscale, avec un conseil nouveau, et une organisation récente.

On fermera à l'occasion les principaux comités, spécialement celui du recrutement. Tous les membres sont particulièrement invités à prendre part à cette assemblée.

Travaux de voirie

Des travaux de voirie commencée avant les élections, dans le rang simple, à St-Félicien, viennent d'être continués dernièrement. Une quinzaine d'hommes ont travaillé à parfaire la distance d'environ un mille, en direction de La Dorée.

Une dizaine de camions également ont été employés. Durant un mois, on a dépensé une somme de $15,000 à ces travaux, alors que le gouvernement précédent y avait investi environ une dizaine de milles dollars pour l'ébauche et l'assiette. M. Jean-Marie Senneville, commerçant, agissait comme contremaitre des travaux assisté de M. Léo Allard.

Vingt maisons en construction

ST-FELICIEN (PG) — O. A. l'Ecuyer Co. Ltd de Val d'Or, entrepreneur général vient d'obtenir de la compagnie Opémiska Copper, un contrat pour la construction de 20 maisons domiciliaires, sur les lots vacants de la ville. Ces maisons cependant ne seront pas terminées à l'intérieur, et il sera du ressort du futur propriétaire de les finir. Le nouveau plan, est une accommodation de la compagnie à ses employés qui verseront par tranche mensuelle sur leurs salaires, le loyer de ces maisons. Après dix ans, ils en deviendront propriétaires.

Le train retarde de six heures

ST-FELICIEN (PG) — Une vingtaine de grévistes de la compagnie Campbell, ont contribué à retarder de six heures, le convoi de minerai qui quittait la gare de Miquelon, en direction de Noranda. C'est à Faribault, que les grévistes, en ligne sur les rails, firent comprendre au conducteur que le minerai de Campbell ne devait pas quitter les lieux avant le règlement de la grève. — Après avoir communiqué avec les autorités supérieurs du CNR, et avec la certitude qu'un contingent de la police provinciale se rendaient sur les lieux, le conducteur du train put reprendre son cours, les grévistes ayant laissé tomber leur projet. — Le train avait subi, par le fait, un retard de six heures, sur son horaire régulier.

Un constable à l'entrée ?

ST-FELICIEN (PG) — Il se pourrait qu'un constable soit de faction à l'entrée du temple restauré de St-Félicien, au cours de la prochaine saison d'été. C'est là la déclaration que faisait récemment le curé de la ville, M. le Chanoine Egide Boivin, devant l'augmentation toujours grandissante du port des shorts par les dames. Les nombreux touristes, dit-il, qui fréquenteront nôtre beau parc, ne manqueront certes pas de vouloir visiter notre église restaurée, et ils ne changeront certainement pas d'accoutrement pour le faire.

"Comme une telle tenue est outrageante à la face du Saint des Saints, un problème nous sera posé, pour faire imposer le respect dû à l'Eternel."

Trois candidates sur les rangs

ST-FELICIEN (PG) — Trois candidates participent actuellement au concours pour le choix d'une reine de la brigade des pompiers de Chapais. Ce sont Mlles Camille Bouchard, Ghislaine Pageau et Denise Brunelle. Le tirage des billets se fera lors d'une soirée qui aura lieu le 17 septembre prochain, à l'hôtel Opémiska de Chapais.

Constructions nouvelles

ST-FELICIEN (PG) — Selon un rapport fourni par les principaux entrepreneurs de la ville de St-Félicien, une quinzaine de maisons neuves ont été construites dans la ville, depuis le début du printemps.

Le total des sommes investies dans ces constructions gravirait autour de $100,000. Comme nous le disions précédemment, d'autres constructions se feront d'ici peu de temps.

Représentants de la ville

ST-FELICIEN (PG) — Son Honneur le maire de la ville de St-Félicien, M. Alfred Hamel, a participé au congrès provincial des municipalités, qui s'est tenu en fin du mois dans la métropole.

Le secrétaire municipal, M. J.-A. Blouin, participait également aux assises. Les deux représentants de la ville étaient accompagnés de leurs épouses.

Candidature moussée

ST-FELICIEN (PG) — La Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province annonce que M. André Laurence, président de la Chambre de Montréal, portera sa candidature à la vice-présidence provinciale, lors des prochaines élections.

La Chambre de St-Félicien recevait donc récemment à cet effet, une lettre demandant aux directeurs de bien vouloir présenter le nouveau candidats à tous leurs membres et d'en mousser la candidature.

JONQUIÈRE — KÉNOGAMI — ARVIDA

Journaliste pour Jonquière et Kénogami : Gérard-E. TREMBLAY
69, rue de la Montagne — Jonquière — Téléphone: LI-2-2828

Journaliste pour Arvida : Jean-Yves PERRON
368, rue Racine — Arvida — Téléphone: LI-8-4556

La convention de travail actuelle est prolongée de 3 mois à Arvida

Au cours d'une assemblée spéciale de ses membres, le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., a accepté, par suite du rapport de ses représentants, de prolonger la convention actuelle pour 3 mois de la date d'expiration de la convention, soit le 16 septembre 1960 au 16 décembre 1960. Toutefois, si une nouvelle convention était acceptée par les parties en cause avant le 16 décembre, la prolongation prendrait fin. En acceptant cette prolongation, le Syndicat a conservé ses droits de réclamer la rétroactivité des augmentations de salaire à partir de la date d'expiration de la convention en vigueur soit à compter du 16 septembre 1960.

Cette prolongation est rendue nécessaire parce que le Syndicat ne prevoit pas qu'il soit possible d'en venir à un accord sur une nouvelle convention avant le 16 septembre prochain. Les procédures de négociation prévues par la loi des Relations Ouvrières de la Province de Québec font qu'après l'expiration de la convention, les parties, si aucun accord n'est intervenu, doivent recourir à l'arbitrage et pendant ce temps, il n'existe pas de contrat de travail. Pour remplir cet intervalle de temps entre la date d'expiration de la convention actuelle et la signature de la nouvelle convention, la Compagnie et le Syndicat se sont entendus pour prolonger la convention.

S'il arrive que l'entente pour la nouvelle convention n'est pas realisée au 16 décembre prochain, il est probable que le Syndicat demandera de nouveau une prolongation afin de compleiter les procédures de négociation, autrement les membres ne seraint protégés par aucun contrat.

En 1956, lors des négociations qui ont amené la signature de cette convention, la Compagnie et le Syndicat s'étaient aussi entendus pour prolonger la convention qui existait alors.

Le Syndicat espère qu'il sera possible d'en arriver rapidement à un accord avec la Compagnie même s'il signale que de très nombreuses questions importantes sont en discussion et ne sont pas réglées.

La question des négociations centrales est sûrement une des difficultés les plus sérieuses mais les parties ont déja accepte une formule en 1957 et le Syndicat a déja manifesté son intention de préserver le principe admis.

Le Syndicat estime ses positions valables quant aux amendements présentés à la Compagnie.

Un veau qui n'était pas à sa place

JONQUUIERE (GET) - Mme Paul Boudreault, domiciliée au 181 rue de la Bretagne, à Jonquière, a eu la surprise de sa vie, mardi soir, lorsqu'elle a frappé avec le véhicule qu'elle conduisait un veau qui avait emprunté la voie publique pour se délasser.

L'accident est arrivé à St-Léonard, à un endroit particulièrement dangereux de la route qui conduit de Kénogami à St-Ambroise.

Les dommages se limitent à la perte du veau pour le brave cultivateur qui avait oublié de fermer son clos.

Le Chef J.-A. Robert présente son grand projet de règlements de la circulation

JONQUIERE (GET) — M. J.-A. Robert, président sortant de la Conférence de Circulation du Québec, présentait hier après-midi, son projet de règlements modèles en circulation, pour les municipalités du Québec.

La présentation de ce rapport, qui mérite l'attention de toutes les municipalités désireuses de refondre les articles de lois de la circulation pour les rendre uniformes, suscite un véritable intérêt de la part des participants et de tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin aux multiples problèmes de la circulation.

Chaque chapitre de ce règlement modèle qui est le travail de trois ans d'efforts, est divisé de façon à rendre son application facile et sa digestion rapide, par les constables qui l'auront à étudier.

Plus de 60 municipalités de la province peuvent, en adoptant ce règlement, uniformiser leurs façons de procéder et l'appellation des divers articles inscrits. Les plus grands éloges ont été faits au responsable de ce projet, le chef de la Sûreté de Hull, M. J.-A. Robert. La clarté des articles du règlement en font le livre idéal pour l'usage de tous ceux qui sont chargés de faire appliquer les règlements de la circulation au Québec.

Quelques orateurs au banquet de clôture de la Conférence de Circulation du Québec

JONQUIERE (GET) — Le banquet offert par la cité de Jonquière, aux congressistes de la Conférence de Circulation du Québec, groupait un nombre imposant de dignitaires à la table d'honneur.

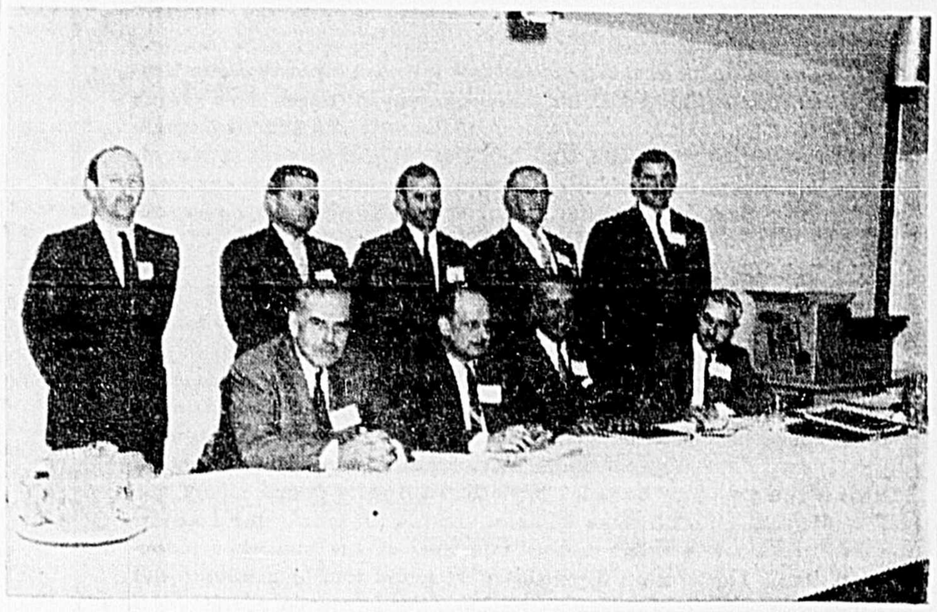
On sait que le conférencier à ce banquet était M. Camille Archambault, de Montréal, président de Prudentia.

M. le Chanoine Arthur Lévesque, curé de la paroisse St-Laurent de Jonquière, occupait une place d'honneur au côté du conférencier. Il prononça une courte allocution à la fin du banquet.

M. Gérald Harvey, le nouveau député du comté Jonquière-Kénogami, souhaita ta plus cordiale bienvenue aux congressistes et leur dit toute sa joie lorsqu'il avait appris que les assises de la Conférence se tenaient dans son comté. Il formula le voeu que les directeurs de cet organisme reviennent à Jonquière, au cours d'un prochain congrès.

M. J.-A. Robert, président de la Conférence de la Circulation du Québec, dit également quelques mots "les derniers", disait-il, avant l'expiration de son terme d'office, pour remercier ses hôtes de Jonquière pour la chaleureuse réception qu'ils avaient reçus au cours de leur séjour. Il mentionna particulièrement le Chef Fernando Dicaire, qui avait "devancé" toutes les critiques que les congressistes auraient pu formuler. Le congrès de Jonquière fut un succès.

L'échevin Hervé Blais, de la ville de Jonquière, présenta le conférencier tandis que l'échevin J.-J. Gauthier, maire-suppléant le remercia.



M. Olivier Quévillon, chef du service de la circulation de la ville de Montréal, a été élu hier, président de la Conférence de Circulation du Québec, à l'issue de son congrès qui se tenait à l'Hôtel Deauville de Jonquière. On voit le nouveau président entouré du nouvel exécutif. Première rangée, de gauche à droite: M. J.-A. Robert, président de l'année dernière et auteur d'une nouvelle refonte des règlements de circulation dans la Province, qui demeure dans l'exécutif comme président ex-officio; M. Olivier Quévillon, le nouveau président pour l'année 1960-61; M. Marleau, vice-président, et M. Claude Barrière, secrétaire réélu. Sur la deuxième rangée on peut voir: MM. Villemur, Brière, Dagenais, Tassé et Dicaire, qui agiront comme directeurs.

Septembre amènera la reprise des activités des organisations sociales

ARVIDA (JYP) — Les diverses organisations de la ville d'Arvida qui étaient demeurées inactives durant la saison estivale, reprendront leurs activités sous peu.

La Chambre de Commerce d'Arvida débutera par une réunion où l'on tracera le programme de l'année 1960-1961, sous la présidence de M. Albert Voyer. En ce qui concerne le Jeune Commerce, en plus des activités ordinaires, l'organisation de cours spéciaux est au programme, notamment, des cours de vente, des cours de lettrage, des cours d'anglais et des cours de pratique oratoire. Différents comités seront formés en ce qui regarde l'université populaire, le journal, l'urbanisme, timbre de Noël, illumination, visite industrielle.

Des comités seront également formés pour les différents sports, loisirs, diner-causerie, banque de sang, botin, accueil.

Les administrateurs du Club des contremaitres des usines de l'Alcan, à Arvida, ont ébauché un programme de formation pour les membres du club. C'est à la prochaine administration du club que reviendra la responsabilité d'accepter de modifier ou de refuser totalement ce qu'auront préparé les devanciers, puisque le mandat d'office de l'ancien bureau de direction se termine à la fin de septembre.

Les activités hebdomadaires du Club Richelieu reprendront jeudi soir le 8 septembre à l'endroit habituel. Douze membres du club assisteront au congrès international du club qui se tiendra à Manchester New Hampshire, les 16, 17 et 18 septembre.

La Ligue des propriétaires d'Arvida reprendra également ses activités jeudi le 8 septembre par une grande assemblée qui promet d'être des plus intéressantes à cause des problèmes nombreux survenus durant la saison estivale.

Décès d'un citoyen bien connu d'Arvida

ARVIDA (GET) - Un citoyen bien connu d'Arvida vient de disparaitre en la personne de M. Paul Bernier, époux de Marguerite Girard. Il était âgé de 64 ans et 6 mois. Il laisse dans le deuil outre son épouse deux fils et une fille. Ce sont M. Léonard Bernier de Jonquière, M. Luc-Paul Bernier, d'Arvida, et Mme Jos Beaupré (Paulette) de Montréal.

Il était le frère de MM. Victorien et Damase Bernier, de Baie-des-Sables; de Mmes Xavier Dubé (Elmire) et Ferdinand Côté (Euphémie), de Baie-des-Sables; Mme Napoléon Hudon (Albertine), d'Arvida; Mme Adolphe Arseneault (Adrienne), de Matane, et Mme Philippe Gauthier (Emma), de St-Luc de Matane. Il était aussi le beau-frère de Mme J.-B. Bernier de Baie-des-Sables; de Mme Emile Bernier de Baie-des-Sables; de Mme Noël Girard, de Kénogami, William Girard, de Jonquière et Wellie Dallaire d'Arvida.

Le service de M. Bernier a lieu ce matin, jeudi 1er septembre, à 10.30 h. en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. L'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

Le Progrès du Saguenay prie les membres de la famille en deuil d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.

Une trop grande curiosité conduit à un accident

CHICOUTIMI (GET) — La trop grande curiosité d'un automobiliste, qui avait vu passer un orignal dans le Parc national, fut la cause d'un accident assez sérieux.

M. Jean-Joseph Lavoie, domicilié à Larouche, fut frappé par une voiture propriété de la maison Gravel et Fils, de Chicoutimi, conduite par M. Pierre Gravel.

La collision survint en dépassant et les dégâts se chiffrent à environ $500.

Une autre fois on y pensera deux fois avant d'arrêter pour un orignal.

Rubrique de l'Echo I

Le satellite géant, Echo I, passera au-dessus de notre région, durant les deux prochaines soirées, aux heures suivantes :

JEUDI SOIR: A 7 h. 50, à 9 h. 50, à 11 h. 50 et à 1 h. 50.
VENDREDI SOIR: A 7 h. 27, à 9 h. 27, à 11 h. 27 et à 1 h. 27.

L'heure indiquée est celle où le ballon lumineux passe au-dessus de nous, tout près de l'étoile la plus brillante que nous voyons en regardant juste

(suite à la 2e page)

Appui aux syndiqués de Steinberg's

ARVIDA - Voici le communiqué que nous a fait parvenir, hier soir, le Syndicat national des employés de l'Aluminium à Arvida.

"Il est proposé, secondé et résolu, unanimement, que le Syndicat national des employés de l'Aluminum, à Arvida, accordent un appui total aux employés syndiqués du magasin Steingberg's, d'Arvida, qui ont à subir, présentement, des manières anti-syndicales des autorités de ce magasin. Les membres déclarent également qu'ils sont prêts à manifester leur solidarité envers leur confrères du commerce par des gestes concrets, en temps opportun".

A la demande de Prudentia

Faisons du 1er septembre "une journée sans accident"

JONQUUIERE (GET) - M. Camille Archambault, président de Prudentia, qui donnait hier midi une superbe conférence au banquet de clôture du Congrès de la Conférence le Circulation du Québec, remplaçant ainsi l'honorable Gérard Cournoyer, ministre des Transports retenu ailleurs, accordait peu après une conférence de presse à la salle no 2 de l'hôtel Deauville afin de décréter la tenue d'une journée "Sans accident" pour le 1er septembre.

Le but principal de cette décision est de conserver une campagne de publicité intense dans les journaux, à la radio et à la télévision, afin de faire penser au public que la route vient en troisième par le nombre des mortalités, immédiatement après le cancer et le coeur.

Au cours de cette journée de demain on prie les automobilistes d'avoir constamment à la pensée qu'un accident est vite arrivé et que la vitesse est une grande faucheuse de vies.

Le comité provincial Prudentia sera entièrement satisfait, si au cours de cette journée du 1er septembre aucun accident mortel n'était signalé.

Il faut se souvenir que 50% des accidents (et parfois plus) sont redevables à l'absorbtion d'alcool. Il a été prouvé que les accidents qui surviennent dans la république voisine, lors du congé de la Fête Nationale, ont pour principale cause: la boisson.

La sécurité de la route regarde autant le piéton qui traverse une intersection que celui qui conduit sa voiture sur la route. En 1953, 657 piétons adultes et 244 piétons enfants ont trouvé une fin tragique dans toute la province de Québec. Par contre, lors du premier recencement de 1959, si le nombre des adultes qui avaient trouvé la mort dans les accidents de la circulation était le même que six ans auparavant, le nombre des enfants qui furent tués était de 214.

M. Camille Archambault a loué le beau travail accompli par M. Louis Reid, propagandiste de Prudentia dans les écoles de la province, qui assistait également à la conférence de presse, M. Laurent-Paul Bolduc, de Québec, secrétaire-général du Club de la sécurité routière de la Province, accompagnait également M. Archambault.

Ce dernier est un jeune homme d'une quarantaine d'années qui a beaucoup voyagé dans le but de se familiariser avec la sécurité routière, partout où elle est pratiqué. Il fit un voyage autour du monde qui le conduisit dans les pays les plus hospitaliers et aux moeurs les plus divers. Il visita les Indes le Liban, la Suisse, La France (où il doit retourner bientôt) la Suède, la Russie et les autres pays derrière le rideau de fer.

Il raconta ses souvenirs de ces pays en guise de conclusion.

Les Canadiens français ont un un devoir de solidarité économique

(R. Père R. Arès)

Le Révérend Père Arès, conférencier invité au congrès annuel de la Fédération de l'U.C.C., lundi, à St-Félicien, s'adressait devant plus de 500 cultivateurs.

Le conférencier félicita les cultivateurs présents du beau travail qu'ils accomplissent, et déclarait que "la classe agricole est l'élément de base de toute rénovation économique et nous sommes sûrs que nous pouvons compter sur elle".

Selon le rév. Père Arès, le devoir de solidarité économique des canadiens-français est un devoir réglé par la piété nationale. Comme la famille, la communauté nationale nous a donné notre vie culturelle, notre langue, nos coutumes, nos institutions, etc... il y a donc un devoir de piété pour nous de remettre en bienfaits à ceux qui sont responsables de tout ce que nous avons reçu. Le conférencier énonça alors les propositions sur lesquelles à son avis repose ce devoir de solidarité.

Une base: la communauté nationale

Nous formons d'abord une communauté nationale, qui a sa propre culture; une culture qui s'est bâtie avec l'histoire, une culture qui nous a façonnés. Cette culture nous avons toutes les raisons d'en être fiers. Nous avons notre propre conception de la vie; cette conception se traduit par un mode de vie particulier. Ces modes de vie sont encadrées par des institutions, qui sont typiquement canadiennes françaises: ces institutions, sont le génie d'un peuple.

Notre culture a des titres; elle a des valeurs humaines véritables; elle a des valeurs spirituelles qui offrent au catholicisme un support sain. Notre culture mérite donc d'être servie.

Condition actuelle d'infériorité

Selon le conférencier, notre état d'infériorité économique est évidente. Mais pourtant, pour développer notre culture, il nous faut une certaine maitrise de notre économie; une zone de sécurité et de liberté. Peut-on dire que nos modes de vie se retrouvent dans les institutions économiques du Québec ? Pour cela il nous faut la propriété de nos richesses. Il y a donc pour nous un devoir de travailler ensemble, dans quelque domaine que ce soit, à conquérir ce qui nous appartient. La classe agricole a ce devoir, et de dire le conférencier, elle a compris ce devoir.

Le conférencier fut remercié par M. Joseph Bouchard.

La fatigue, ennemie de l'amour

Bon nombre de mariages sont brisés ou gravement compromis par une seule et même cause cachée. Dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre, une doctoresse en renom aborde franchement la question et donne quelques conseils utiles. Lisez comment vous pouvez reconnaitre et résoudre ce problème intime, l'un des principaux obstacles au bonheur conjugal. Achetez Sélection de septembre dès aujourd'hui!

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt. Pour tous renseignements, appeler M. Paul Kronstrom, LI 7-3605, 278 rue St-Dominique Jonquière
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

Encouragez nos annonceurs

Rubrique de l'Echo I

Le satellite géant, Echo I, passera au-dessus de notre région, durant les deux prochaines soirées, aux heures suivantes :

JEUDI SOIR: A 7 h. 50, à 9 h. 50, à 11 h. 50 et à 1 h. 50.
VENDREDI SOIR: A 7 h. 27, à 9 h. 27, à 11 h. 27 et à 1 h. 27.

L'heure indiquée est celle où le ballon lumineux passe au-dessus de nous, tout près de l'étoile la plus brillante que nous voyons en regardant juste

(suite à la 2e page)

Appui aux syndiqués de Steinberg's

ARVIDA - Voici le communiqué que nous a fait parvenir, hier soir, le Syndicat national des employés de l'Aluminium à Arvida.

"Il est proposé, secondé et résolu, unanimement, que le Syndicat national des employés de l'Aluminum, à Arvida, accordent un appui total aux employés syndiqués du magasin Steingberg's, d'Arvida, qui ont à subir, présentement, des manières anti-syndicales des autorités de ce magasin. Les membres déclarent également qu'ils sont prêts à manifester leur solidarité envers leur confrères du commerce par des gestes concrets, en temps opportun".

La célébration de la Fête du Travail revêtira cette année une importance inusitée à Jonquière

JONQUIERE (GET) — Chaque année, par des célébrations plutôt récréatives, chaque région célèbre à sa façon la Fête du travail, dans la nôtre nous soulignerons cette journée par un ralliement de solidarité ouvrière à caractère régional. Le 5 septembre, à Jonquière, les travailleurs en collaboration avec tous les autres groupements de la région, les employeurs et les hommes d'affaires participeront à une messe pontificale, une parade et assisteront à quelques discours appropriés pour terminer le tout par une soirée de type vraiment canadien. Cette participation est libre à tous et absolument gratuite.

Ces heures de loisirs constituent un contraste frappant avec les origines de cette fête. Le premier septembre 1882, 20,000 travailleurs défilaient dans l'avenue Broadway, à New York reclamant la journee de huit heures, l'opinion populaire les considéraient comme "des rêveurs", sinon des révolutionnaires. Que l'anniversaire de cette demonstration soit devenue une journée de loisirs est un indice des progrès réalisés par les ouvriers depuis 78 ans. Qu'on se rappelle seulement la reconnaissance légale du droit d'association, amélioration des conditions de travail, semaine de 40 heures généralisée un peu partout au Canada, salaire minimum, conventions collectives, décrets, assurance-chômage, pensions aux personnes âgées, vacances payées, allocations familiales, protection des accidents de travail et surtout l'influence marquée des travailleurs organisée en rapport avec les législateurs. Les organisations ouvrières ont joué un rôle majeur dans la lutte pour donner aux ouvriers une place plus humaine dans l'économie du pays, souvent au prix de sacrifices et d'héroisme. Il y a donc surabondance de raisons pour que cette Fête du travail soit célébrée dans la joie, en souvenir de nombreuses victoires. Il ne faudrait pas cependant que les travailleurs syndiqués deviennent une classe de la bourgeoisie, c'est-à-dire un secteur de la population vivant dans le confort, jouissant de loisirs, retirant des bénéfices de l'organisation économique et dépourvue de sens social. Trop de syndiqués ne s'inquiètent pas du sort des travailleurs non syndiqués, des masses pauvres et en chômage, de l'efficacité de la production de leurs propres compétences et honneteié au travail; c'est pourquoi en cette occasion il est juste de rappeler à tous les salariés de quelques catégories où ils se trouvent de rejoindre leurs compagnons d'armes et prendre en ce jour de rencontre fraternelle, la ferme résolution de toujours se préoccuper d'avantage du sort de leurs semblables.

Que cette journée du 5 septembre soit pour tous une occasion de réjouissance, oui, mais aussi un ralliement de fraternité chrétienne. Participons et fraternisons ensemble au moins une fois l'an.

Le feu d'artifice à Jonquière, lundi soir le 5 septembre

ARVIDA (JYP) — L'Aluminium Company of Canada Limited, la Saguenay Power Company Limited et la compagnie électrique du Saguenay, pourvoieront aux dépenses du feu d'artifices, qui clôturera la célébration régionale de la fête du travail, à Jonquière lundi soir, le 5 septembre.

Le feu d'artifice sera lancé à 10 h. du soir, tout près du Palais des Sports à Jonquière.

(suite à la 2e page)

A VENDRE
Cheval de course, attelage, bicycle et voiture d'hiver (catherine).
S'adresser à:
ROBERT BOIVIN
663, rue Taché, Chicoutimi
Téls.: LI 3-5421 ou LI 3-5226

AUBAINE
Deux "JEEP" avec gratte.
Commandement sur les quatre roues.
Pour informations:
FOURNIER TEXACO SERVICE
2135 Roussel, Chicoutimi-Nord
Téls.: LI 3-9882 ou Rés. LI 3-7113

A LOUER
Maison à deux logements de 5 pièces, moderne. Rue Youville, dans le plus beau quartier de la ville. A prix modique. Tél.: LI 3-4716 ou rendez-vous à 202 rue de la Colline, Chicoutimi

PERDU
Un porte-feuille brun a été perdu sur la rue Racine, entre Woolworth et le Coin des Petits.
Récompense à qui le retrouvera.
Téléphone: LI 3-4556

A VENDRE
1 camion usagé Mack 10T., avec malaxeur Worthington, 6 v. c. environ.
1 camion usagé Mark 10T., avec malaxeur Worthington, 3½ à 4 v. c. environ.
1 camion usagé Mark 10T., avec malaxeur Jaeger, 6½ v.c. environ.
1 Batch Plant usagé, Sheridan.
S'adresser à: M. CLOUTIER,
Tél.: LA 9-2108 — Québec

A VENDRE
1 Plant usagé de ciment et agrégats de marque Johnson, modèle "Econoplant" avec:
- 3 compartiments à agrégats.
- 1 compartiment à ciment,
- Capacité d'agrégats: 45 verges cubes.
- Capacité de ciment: 70 barils.
- Complet avec batcher 3 verges.
- Elévateur à ciment 40' haut.
- Vis sans fin, 28' long.
- Moteur électrique 5 h.p., 550/3-60.
- Tableau de contrôles et signaux.
- Le tout à l'état de neuf.

S'adresser à: M. CLOUTIER,
Tél.: LA 9-2108 — Québec

FONDÉ EN 1861

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

• Eglise
• Famille
• Patrie

Le seul quotidien imprimé au Saguenay

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Progrès du Saguenay attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Progrès du Saguenay sont également réservés.

Membre de C.D.N.P.A.

Quotidien indépendant, "Le Progrès du Saguenay" est tout entier au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Imprimé sur du papier fabriqué au Saguenay par les gens du Saguenay, "Le Progrès" est publié par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

CHICOUTIMI, JEUDI 1er SEPTEMBRE 1960

La solidarité ouvrière

La fête du travail sera célébrée cette année sous le signe de la "solidarité ouvrière". Cette heureuse initiative a été prise par les Syndicats nationaux de la région, qui ont voulu ainsi concrétiser une idée de leur président général, M. Roger Mathieu.

Cette célébration, qui se déroulera lundi prochain, on l'a voulue plus grandiose que jamais précisément parce que nos Syndicats entendent illustrer le thème même de la journée.

Le "Nouveau Larousse illustré" précise ainsi le sens philosophique du mot solidarité: "Dépendance mutuelle entre plusieurs personnes ou entre les hommes qui fait que les uns ne peuvent être heureux, se développer que si les autres le peuvent aussi, d'où résulte l'obligation de s'entr'aider". Si l'on applique cette définition au monde ouvrier, il faut conclure que, sans entr'aide, celui-ci ne peut ni connaître le bonheur, ni atteindre son développement normal. C'est exprimer, on ne peut plus clairement, et l'importante et la nécessité de la solidarité.

. . . .

Tous les hommes sont solidaires; tous les peuples sont solidaires; l'univers entier est solidaire. Mais, à travers les hommes, au milieu des peuples, parmi tout l'univers, il existe un groupe: précisément la classe ouvrière, qui éprouve un besoin particulier de solidarité. Sans doute, l'exploitation systématique de l'ouvrier est une chose du passé; sans doute, des conditions inhumaines de travail ne se rencontrent à peu près plus dans les pays libres. Il reste quand même que l'ouvrier seul est un homme faible et impuissant; tandis que l'ouvrier solidaire d'autres ouvriers devient une force et une puissance redoutable. Toute l'histoire en témoigne: c'est avant tout la solidarité qui a assuré les brillantes conquêtes réalisées par le monde ouvrier.

. . . .

La solidarité ouvrière peut s'exprimer sur plusieurs plans: le plan des contrats de travail par le syndicalisme ouvrier; le plan économique proprement dit par les coopératives d'épargne et de crédit, les coopératives de consommation, les coopératives d'habitation, les coopératives de loisirs, etc.; sur le plan politique par l'action politique individuelle, mais orientée en fonction des intérêts du groupe ouvrier, ou encore par la formation d'un nouveau parti politique comme le Congrès du Travail du Canada et le Parti social démocrate sont en train d'en établir un au Canada.

Un parti politique, qui est de gauche par l'inspiration socialiste du PSD, et qui veut en même temps centrer son activité sur la défense des intérêts des classes ouvrière et agricole surtout, est une nouveauté au Canada. Le Congrès du Travail du Canada a-t-il posé un geste heureux? Les ouvriers voteront-ils aux urnes d'après les directives de leur organisation à la fois syndicale et politique? L'avenir seul le dira. Vont-ils pousser la solidarité jusqu'à renoncer à leurs propres préférences politiques? Le monde ouvrier n'est pas unanime sur ce point. Nombreux sont ceux qui craignent qu'on ne fasse un faux pas en mettant tous ses oeufs dans un même panier.

Quant à la solidarité sur le plan économique, tous s'accordent à reconnaître que c'est l'une des initiatives les plus heureuses et les plus pratiques que le monde ouvrier ait prise en s'orientant vers l'organisation coopérative. Cette solidarité économique, il faut l'accentuer, la raffermir, dans l'intérêt des ouvriers et aussi de toute la société. C'est ainsi que le monde ouvrier peut, par la coopération, accéder à l'épargne et participer activement à la vie économique de la nation qui lui échapperait autrement.

Ce serait une erreur de restreindre la solidarité ouvrière au syndicalisme; mais ce dernier constitue l'une des expressions les plus importantes de cette solidarité. En fait, on confond souvent solidarité et syndicalisme, bien que les objectifs de la solidarité ouvrière soient beaucoup plus vastes que le syndicalisme proprement dit.

Dans ce domaine du syndicalisme, les ouvriers admettent plus facilement l'importance de la solidarité, à cause précisément des avantages matériels que les unions ouvrières leur rapportent. Il reste tout de même que c'est encore une minorité du monde ouvrier qui est syndiqué. On ne peut pas affirmer que la solidarité est pleinement atteinte. L'homme est, par nature, individualiste et il ne se rend pas toujours compte que l'union fait la force.

. . . .

La solidarité ouvrière connait, cependant, des limites. Ces limites s'appellent d'abord le bien commun qui prime un intérêt de classe. Ces limites s'appellent ensuite solidarité humaine proprement dite, ce qui exclut tout esprit de classe. Ces limites s'appellent encore justice et charité, respect de l'ordre, de la paix sociale, de la propriété d'autrui. Enfin, ces limites s'appellent intérêt du mouvement ouvrier lui-même, c'est-à-dire que le syndicat doit exister et travailler en fonction de ses membres et de la classe ouvrière, et non pas ceux-ci en fonction du syndicat. La dernière limite est ce point où l'usage de la force du syndicalisme deviendrait un abus de la force.

La solidarité ouvrière est une chose trop grande, trop belle pour qu'on s'arrête, en cette veille de la Fête du Travail, à ses inconvénients possibles. Nos travailleurs sont honnêtes, intelligents, habiles, respectueux de l'ordre et de la paix. Nous savons que leur sens de la solidarité est assez éclairé pour qu'ils sachent exploiter tous les éléments de force de cette solidarité, et éviter les abus possibles.

Nos hommages à la classe laborieuse du Saguenay en cette grande fête du Travail!

J.-G. LAMONTAGNE

Ils sont encore des centaines de milliers

OTTAWA — "C'est par centaines de milliers aujourd'hui — personne ne peut l'ignorer — que des réfugiés victimes à divers titres des bouleversements de ces dernières années, sont encore retenus dans des camps et logés dans des baraquements, humiliés dans leur dignité d'hommes, exposés parfois aux pires tentations du découragement et du désespoir".

Voilà ce que déclarait Sa Sainteté le pape Jean XXIII, le 28 juin 1959, à l'occasion de l'ouverture de l'Année mondiale du réfugié. Et le Souverain Pontife ajoutait:

"Quel homme pourrait rester indifférent à ce spectacle: tant d'hommes, de femmes, d'enfants même privés, sans faute de leur part, de certains droits les plus fondamentaux de la personne humaine: des familles dissociées contre leur gré, les époux séparés de leurs épouses, les enfants retenus loin de leurs parents... Dans la société moderne, si fière de ses progrès techniques et sociaux, quelle anomalie douloureuse! Chacun a le devoir d'en prendre conscience et de faire ce qui dépend de lui pour la faire disparaître".

L'Année mondiale du réfugié, qui s'est terminée le 30 juin dernier, a jeté un peu de lumière sur le sort de ces millions d'êtres humains condamnés depuis la fin de la guerre à vivre derrière des fils barbelés, dans des champs de réfugiés. Or ces hommes, privés de leur liberté, n'ont rien fait. Ils ne sont point des criminels de guerre. Ils attendent patiemment que d'autres hommes les aident à retrouver leur dignité d'hommes, leur liberté.

De 1945 à 1960, le monde a connu 45 millions de personnes déplacées et de réfugiés. Et, aujourd'hui, 13 millions de ces réfugiés ont encore besoin de notre aide pour trouver un pays, un toit, un travail ou simplement pour ne pas mourir de faim.

"REFUGIE, voilà un mot nouveau dont l'histoire contemporaine ne pourra pas s'enorgueillir, déclarait le patriarche de Lisbonne, Son Em. le cardinal Cerejeira, lors de la séance de clôture de la "Semaine portugaise du réfugié". Et il ajoutait:

"En même temps qu'il assiste émerveillé à la découverte des espaces, le monde contemple cet autre phénomène qui l'humilie et le condamne: des millions d'êtres humains, déplacés de leur pays, de leurs églises, de leurs cimetières, de leurs moyens de vie, des lieux où ils ont appris à espérer, aimer et pleurer".

Dans un monde plus souvent sensible aux pressions de la force qu'aux appels d'un amour fraternel, les chrétiens sauront-ils prendre mieux conscience de leurs devoirs d'hommes et de chrétiens? Sauront-ils se reconnaître responsables de leurs frères, et plus particulièrement des plus déshérités d'entre eux?

Le 11 septembre prochain, aura lieu dans toutes les églises du Canada la quête en faveur des Charités papales. Appelé chaque année à secourir des milliers d'infortunés qui s'adressent à lui, le Pape doit pouvoir compter sur la générosité de tous les catholiques.

"En ces temps où les gouvernements consacrent des budgets astronomiques à l'organisation de la guerre froide, disait le cardinal Léger, nous devons fournir au Pape le moyen de réchauffer le monde par la charité, efficace et désintéressée".

Les Canadiens ont des devoirs particuliers envers les immigrants

OTTAWA (CCC) — Son. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o. p., archevêque d'Ottawa, a déclaré que si les Canadiens devaient manquer de charité envers les immigrants, ils se montreraient bien ingrats envers Dieu qui a traité leur pays avec tant de générosité.

Parlant à la séance de clôture du quatrième congrès de la Commission internationale catholique pour les migrations qui s'est tenu à Ottawa du 21 au 25 août et qui a réuni quelque 250 délégués venus d'une trentaine de pays, Mgr Lemieux a fait remarquer que les Canadiens ne peuvent fermer l'oreille aux paroles que Pie XII adressait en 1952 aux Brésiliens. "Votre pays, leur disait-il, est grand et riche. Mais l'immensité de son territoire sera avantageuse dans la mesure où elle deviendra l'heureuse demeure d'un nombre croissant de familles physiquement et moralement saines. De même que vos terres et vos champs sont grands et étendus, de même verts et larges, pour recevoir ceux qui désirent venir trouver parmi vous une nouvelle patie où ils puissent vivre en comagnie de leur propre famille."

Il a ajouté qu'il y a une éducation nécessaire de l'opinion

(suite à la 10e page)

Les météorites et la recherche spatiale

L'Université de l'Arizona, aux Etats-Unis, vient d'acquérir une collection de météorites provenant de presque la moitié des 1600 chutes stellaires connues en sciences naturelles. Ces météorites ont été réunies par le Dr Harlow Nininger, qui les avait conservées jusqu'à présent dans son musée de Sedona. Les 1220 spécimens catalogués, plus des milliers de petits fragments, trouveront place dans le nouveau bâtiment des sciences physiques de l'Université de l'Arizona, et constitueront une des plus grandes collections de ce genre dans le monde (la quatrième en importance).

Les météorites sont d'une grande valeur pour la recherche spatiale, et cette collection attirera en Arizona des étudiants et des chercheurs de toutes les régions des Etats-Unis. Le Dr Nininger, qui compte poursuivre ses recherchees, estime que si l'homme doit jamais naviguer dans les espaces interstellaires, il ne le pourra que dans des vaisseaux construits à l'aide de minéraux similaires à ceux, d'origine météorique, qui ne se sont pas désintégrés en pénétrant à des vitesses fantastiques l'atmosphère terrestre.

(UNESCO)

Bourses pour la formation de savants atomistes

Quatre-vingt bourses de formation dans la domaine de la physique nucléaire viennent d'être offertes par les Etats-Unis à l'Agence internationale de l'Energie atomique, à Vienne. Le nombre total des bourses accordées par divers gouvernements au titre du programme de l'Agence pour 1960 est ainsi porté à 225.

Onze autres pays: Argentine, Belgique, Brésil, Danamark, France, Inde, Italie, Japon, Tchécoslovaquie, URSS et Yougoslavie, participent aussi au programme. Après les Etats-Unis, l'offre la plu importante est celle de l'Union Soviétique, avec 45 bourses, dont 25 pour une formation universitaire de cinq ou six ans.

Le programme de l'AIEA est destiné à permettre à des étudiants diplômés, des ingénieurs, des chimistes, des biologistes, des chercheurs, de recevoir une formation dans les divers domaines de l'utilisation pacifique de l'énergie atomique.

(UNESCO)

Citoyens du monde

Par ALEXANDER FARRELL
de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC)—La conférence mondiale de l'UNESCO sur l'éducation des adultes a convenu hier que l'idée d'une citoyenneté mondiale est difficile à faire admettre, mais qu'on doit y parvenir.

Le rapport de la Commission sur le rôle et le contenu de l'éducation des adultes, tel qu'approuvé par la conférence plénière, réclame un assaut total sur les citadelles du préjugé et de l'incompréhension.

Il a été présenté par le professeur Roushdi Khater, professeur d'éducation à l'Université du Caire et le professeur F.W. Jessup, de l'Université Oxford.

Faire comprendre aux hommes le sens de la citoyenneté mondiale et la nature des obligations — nobles mais parfois lourdes — qu'elle comporte est encore plus difficile que de les intéresser à leurs propres collectivités locales.

"Néanmoins, dit le rapport, si difficile que cela soit, il faut le faire; c'est même là une des principales tâches qui incombent aux éducateurs d'adultes.

Beaucoup à apprendre

Nous avons tous beaucoup à apprendre les uns des autres; les préjugés et l'incompréhension sont souvent dûs à l'ignorance.

"Il y a beaucoup à apprendre, par exemple, de l'étude objective des divers systèmes économiques et politiques. A défaut d'une étude de ce genre, exempte de toute passion, les mots deviennent des slogans, ils perdent tout sens précis. . . ."

Le rapport exprime de l'inquiétude sur le manque d'importance donnée dans l'éducation et les moyens d'information à la promotion du respect et de la compréhension entre les peuples du monde.

"La compréhension internationale, la sympathie mutuelle et la tolérance à l'égard des différentes opinions n'ont jamais eu autant d'importance que dans le monde d'aujourd'hui. Une éducation des adultes s'impose pour développer cette compréhension, combattre la propagande qui tendrait à l'affaiblir, et mettre tout adulte en mesure de parvenir à la vérité.

"Mais l'immense puissance des moyens d'information n'est pas toujours mise au service de cet idéal."

Le rapport recommande que l'on porte plus d'attention à l'éducation du consommateur.

Dans le monde moderne, l'éducation du producteur, éducation technique et professionnelle, est généralement bien organisée, son utilité économique étant évidente.

"Moins évidente, mais tout aussi importante, est la nécessité d'éduquer le consommateur, pour qu'il comprenne les faits économiques fondamentaux dont le rôle est capital dans la vie des masses."

Autres objectifs

Parmi les autres objectifs principaux de l'éducation des adultes, le rapport mentionne la préservation du meilleur de la culture traditionnelle de chaque pays; la possibilité, pour tout homme et toute femme, de développer dans toute la mesure dont il ou elle est capable, sa personnalité; combler le fossé qui sépare les spécialistes et experts d'une part et le grand public d'autre part; aider les femmes à comprendre le nouvel ordre de choses, dans les communautés notamment où les anciennes formes de rapports familiaux et économiques évoluent avec une rapidité déconcertante; compléter ce que les adultes d'aujourd'hui ont appris à l'école.

Saviez-vous que... ?

Les quilles sont, en Amérique, le sport auquel participe le plus grand nombre d'individus: 25 millions (hommes et femmes) au total envoient rouler des boules sur 90,000 allées. Sélection du Reader's Digest de septembre, qui cite ces chiffres, souligne en outre qu'au Canada ce jeu, déjà fort populaire, a pris depuis deux ans l'allure d'une véritable explosion. On estime qu'aujourd'hui un Canadien sur 12 joue assez régulièrement aux quilles et les capitaux investis dans les salles dépassent les 350 millions.

Histoire régionale

A la chapelle de Tadoussac

J'ai eu la fantaisie de suivre MYRTO jusqu'à la fin de sa promenade au pays du Saguenay, en 1900. A soixante ans de distance, je pouvais me permettre ça sans l'embêter ni me compromettre.

La dernière étape était la descente du Saguenay et une visite à Tadoussac. Je laisse deviner ses impressions du cours du fjord; elle avoue elle-même comme bien d'autres, son impuissance à les rendre. Notre fjord a cette note caractéristique de défier la description; on manque de mots pour donner l'idée des impressions qu'il produit.

J'invite donc à rejoindre la chroniqueuse à Tadoussac: "En sortant du Saguenay, une riante apparition vient vous sourire dans les décors sombres de ces masses énormes qui s'échelonnent dans l'espace, avec la même majesté redoutable, chaine de montagnes qui ne cesse d'étaler ses monts et ses pics ainsi dans sa fraiche parure, le front, couronné de sapins . . . "

Dans le panorama de Tadoussac, c'est la Vieille Chapelle qui retient le plus son attention. Le tableau de ce qu'était alors ce vénérable monument mérite citation.

"C'est la compagnie des Cent-Associés qui a donné aux Jésuites les terrains pour bâtir une église et une maison, et vers 1650, disent les documents, la construction était terminée.

"La chapelle fut bâtie en pierre, alors que Montréal n'avait qu'une église de bois, et Tadoussac, l'humble village, peut se vanter d'avoir eu son premier temple plus somptueux que celui de la grande métropole canadienne.

"La chère petite église qui a abrité tant de foi naïve et de tendre piété est bien humble et bien modeste, on ne retrouve rien dans cette relique des jours anciens, qui ne rappelle le style gothique ou corinthien mais on ne l'aime que davantage, le joli sanctuaire avec son petit air viellot, semblable à celui des anciens du bon vieux temps, qui regarde avec surprise les changements étonnants des siècles.

"L'intérieur du temple est d'une simplicité rustique: du papier jaune posé sur de solides pièces de bois.

Dans la petite chapelle vous contemplerez toutes les reliques qui ont servi au culte durant ces temps reculés, et vous admirerez des tableaux de peintres français. Sur le côté droit du sanctuaire est suspendue une peinture signée Beauvais et datée de 1747. A gauche, un tableau non signée, représentant "L'Ange-Gardien", et trois autres peintures: "Notre Seigneur", "La Sainte Vierge" et "Saint Charles-Borromée". Le chemin de croix est aussi très ancien, car il fut apporté de France par les missionnaires Jésuites, de même que les autres tableaux. Sur l'autel des reliquaires contenant des reliques de saint Clément et de sainte Prudence; ils portent la date de 1749.

"Des chandeliers sculptés au couteau par les missionnaires et plusieurs autres vieilles choses sont soigneusement conservés. Tous les visiteurs de la rive tadoussacienne ne manquent pas l'occasion de voir toutes ces antiquités, et le curé de l'endroit fait les honneurs de ces souvenirs, avec une amabilité charmante. Dans la sacristie, le petit Enfant Jésus, si célèbre, donné à la mission de Tadoussac par la Reine et les dames de la Cour de Louis le Grand. On assure même que la robe de satin rose brodée de lames brillantes et de fine broderie d'or a été travaillée par la Reine elle-même, la douce Marie-Thérèse, dont le bon coeur voulait envoyer un souvenir touchant à ces sauvages du Canada. Il est encore tout joli dans sa splendide parure. L'Enfant Jésus de la Souveraine française, et a fait de tout temps l'admiration de la brave population de là-bas. Les mères disent encore de leur petit: "Il est beau comme l'Enfant Jésus de Tadoussac", et rien ne vaut ce compliment qui évoque l'image d'une figure délicatement rosée, éclairée par des yeux couleur du ciel et encadrée par des boucles blondes.

En quittant la petite chapelle, sur l'aimable invitation du gardien de tous ces trésors, je sonnai la cloche qui avait annoncé, assure-t-on à la populaton attristée, la mort du R. P. de la Bresse, ce missionnaire mort en odeur de sainteté, et dont la mémoire survi impérissable dans le coeur des habitants du Saguenay. Cette mort est survenue à minuit, et la cloche se mit à pleurer son glas funèbre dans le silence de la nuit et éveilla la population qui sanglota sur le malheur qui le frappait. Les restes mortels du père de la Bresse reposent dans la chapelle de Tadoussac et dans le sanctuaire, vous lisez l'inscription suivante:

D. O.M.
A la mémoire
du
R. P. J. B. de la Bresse
dernier missionnaire Jésuite de Tadoussac
mort en odeur de Sainteté
à l'âge de 58 ans
Inhumé dans la chapelle de Tadoussac
le 12 avril 1782
Quam speciosi: pedes evangelizantium pacem.
Rom. 1, 15.

"La cloche de la chapelle de Tadoussac vient de nos rives aimées de France, et l'on assure même que c'est un cadeau royal, don de Louis XIV à sa colonie naissante.

"La chapelle est située tout au haut d'une falaise escarpée, et de là la vue est splendide, d'un côté le Saguenay avec ses montagnes noires, et en face le St-Laurent, avec l'horizon bleu où vont se perdre dans le lointain les regards admiratifs. Une pieuse coutume réunit tous les fidèles au temple ancien le jour de la fête de Ste-Anne, et la messe y est célébrée afin de remplir la promesse faite à l'intendant Hocquart par le père jésuite Coquart, le pauvre missionnaire qui a transmis aux siècles cette modeste chapelle bâtie grâce à son zèle ardent et à son vif amour de Dieu et des âmes. Le sanctuaire est trop petit pour contenir la foule pieuse, aussi laisse-t-on la porte de l'église ouverte, et sur les marches du perron rongé par le vétusté les fidèles s'agenouillent pieusement.

"J'assistais le 26 juillet dernier à la messe de l'humble chapelle, et j'ai été touchée de la dévotion de la brave population qui priait là, parmi les souvenirs de ses aïeux, pendant qu'un jeune prêtre la bénissait comme autrefois les dévoués missionnaires avaient béni leurs pères, ces hardis pionniers de notre race sur les rives de Tadoussac."

MYRTO promet "une page au nouveau Tadoussac, qui, à côté du passé, inscrit des lignes charmantes au présent et aspire à un avenir radieux qui éclairera ce joli coin du nord de mille rayons lumineux".

Je ne promets pas de la suivre jusque là. — Honni soit qui mal y pense.

Victor Tremblay, ptre, P. D.,
de la Société Historique du Saguenay.

Mme Olivier Dallaire de 557, rue Hunt Arvida, donnait naissance à deux jumeaux le 5 juin dernier. On la voit sur la photo avec Gilles et Marcel et l'aînée de la famille en compagnie de Mme Yvan Morrier, représentante de Welcome Wagon. Celle-ci était venue la féliciter et lui remettre par la même occasion les cadeaux offerts par des commanditaires. Arvida (JYP)

Noces d'or de M. et madame Antonio Tremblay

Dimanche après-midi, le 28 août, en l'église du Christ-Roi de nombreux parents et amis se sont réunis pour souligner par une cérémonie religieuse d'actions de grâces le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Antonio Tremblay.

M. le chanoine François-Joseph Fortin, curé de la paroisse, dans une émouvante allocution dégagea les leçons spirituelles de cet anniversaire et présenta aux jubilaires les voeux de la paroisse. Avaient pris place au choeur les Révérends Pères Marce Tremblay, C.J.M., et Jacques Custeau, C.J.M., M. l'abbé Marcel Leclerc, proches parents des jubilaires ainsi que MM. les abbés Joseph Riverin et Yvan Larouche vicaires au Christ-Roi.

Après l'allocution et la rénovation des engagements matrimoniaux, la bénédiction solennelle du T. Saint-Sacremet suivie du Te Deum termina la cérémonie. Cette bénédiction fut présidée par le fils des jubilaires, M. l'abbé Guy Tremblay, assisté comme diacre et sous-diacre des Révérends Pères Marcel Tremblay et Jacques Custeau. La Chorale était sous la direction de M. Benoit Tremblay et M. Auguste Tremblay touchait l'orgue.

La cérémonie religieuse fut suivie d'un banquet à l'hôtel Mont-Vadin, sous la présidence d'honneur de M. le chanoine François-Joseph Fortin. Parmi les nombreux convives on remarquait entr'autres, M. l'abbé Guy Tremblay, les Révérends Pères Marcel Tremblay et Jacques Custeau, M. l'abbé Marce Leclerc; les enfants des Jubilaires: M. et Mme Maurice Lévesque (Pierrette), M. et Mme Gaston Tremblay, M. et Mme Fernand Tremblay, M. et Mme Lauréat Ouellet (Thérèse), Mlle Rita Tremblay et M. Rodrigue Tremblay; les frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs de Mme Tremblay; M. et Mme Adélard Rochefort (Anna-Marie) venus spécialement de New-Bedford, Mass, U.S.A., pour la circonstance, Mme Aimé Lacroix (Alida), M. et Mme Hercule Tremblay, M. et Mme Charles-Edouard Trembloy; une soeur et trois beaux-frères de M. Tremblay: M. et Mme Edgar Poiré (Cécile) de Québec, M. Victor Gaudreault et M. Edgar Harvey, Mme André Tremblay; un oncle et des tantes du jubilaire: M. Joseph Fortin, Mesdames Elias et Adélard Tremblay.

L'adresse fut lue par une petite-fille des jubilaires, Céline Tremblay, tandis qu'une magnifique gerbe de fleurs était offerte au nom de tous à Mme Tremblay par une autre petite-fille Françoise Lévesque et qu'une bourse était présentée au jubilaire par un petit-fils, Daniel Tremblay.

Les principaux orateurs furent M. l'abbé Guy Tremblay, les Révérends Pères Marcel Tremblay et Jacques Custeau ainsi que M. Arthur Larouche. Une soirée familiale termina cette belle fête.

Le journal est heureux de présenter aux jubilaires, ses plus sincères félicitations.

M. et Mme Antonio Tremblay, de Chicoutimi, ont fêté leur cinquantième anniversaire de mariage, le dimanche 28 août. Voici une photo de la famille prise à cette occasion. De gauche à droite, 1ère rangée: M. Gaston Tremblay, au centre les distingués jubilaires, à droite, Mme Maurice Levesque; 2ème rangée: M. Rodrigue Tremblay, Mlle Rita Tremblay, M. l'abbé Guy Tremblay, Mme Lauréat Ouellet et M. Fernand Tremblay. (Photo BLM)

Faites lire le "Progrès"

Heure d'adoration

Ce soir, à 7h.30 à la chapelle des Servantes du St-Sacrement, heure d'adoration dialoguée.

UNE EXCELLENTE SOURCE ALIMENTAIRE DE VITAMINE C

Pour avoir des os solides, des dents et des gencives saines, votre bébé a tous les jours besoin de vitamine C, car l'organisme humain ne peut emmagasiner cette vitamine importante.

Le jus d'orange tamisé Gerber est spécialement préparé pour les bébés, avec des oranges mûries sur l'arbre et spécialement choisies. La pasteurisation en assure la pureté absolue.

Bien entendu, le jus d'orange tamisé Gerber est facile à digérer. Il a une saveur douce qui plaît aux jeunes palais. De plus, étant soigneusement pasteurisé, il se donne facilement au biberon, à la cuiller ou dans la tasse.

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés

Aliments **Gerber** pour bébés

Niagara Falls, Canada

GAGNANTS DU

concours des MARCHANDS du HAUT DE LA CÔTE A CHICOUTIMI

TREIZIEME SEMAINE SE TERMINANT LE 26 AOUT

Aimé Beaulieu, 79 rue St-Pierre, Chicoutimi
chez: THOMAS ABEL LTEE

Sylvain Lavoie, 34 rue Simard, Chicoutimi
chez: AU MANNEQUIN INC.

Marcel Fortier, 917 rue Joliette, Chicoutimi
chez: WELLIE COTE LTEE

Mlle Lucie Desbiens, St-Honoré
chez: JEANNE, TISSUS.

John Pineault, 365 est, Racine, Chicoutimi
chez: CLEMENT DUFOUR & FILS

Serge Caron, 2 boul. Rivière-du-Moulin, Chicoutimi
chez: HENRI DEMOOR ENR.

J.-Pierre Boudreault, 52 ouest, William, Chicoutimi
chez: FERRONNERIE GENERALE

Michel Fortin, 42 rue Dallaire, Chicoutimi
chez: GILBERT & FRERES

Germaine Boivin, 54 est, St-Vincent, Chicoutimi
chez: WILLIAM GAUTHIER LTEE

Léon Lavoie, 158 Dubuc, Chicoutimi
chez: GAGNON FRERES NOUVEAUTES

Jeanne Harvey, 415 Verchères, Chicoutimi
chez: GAGNON FRERES MEUBLES

Alfred Proulx, 523 Mgr Laflamme, Chicoutimi
chez: MAGASIN J A T

R.-A. Lapointe, 44 rue St-Luc, Chicoutimi
chez: J.-R. LABBE

Rév. Frère Alphée, Académie Commerciale,
chez: LAFLAMME & CIE LTEE

Louisette Bastien, 393 rue Maltais, Chicoutimi
chez: LEGARE AUTO, LTEE

Mme Alida Bergeron, 236 ouest Dubuc, Chicoutimi
chez: R.-E. LEPINE

Rosaire Voyer, 447 av. Vilmont, Chicoutimi
chez: LESSARD SUR LA COTE

Edouard Dallaire, St-Fulgence
chez: LIBRAIRIE REGIONALE

Joseph St-Gelais, 27 St-Dominique, Chicoutimi
chez: NETTOYEURS VOGUE

Vincent Tremblay, 22 Du Perche, Rivière-du-Moulin
chez: PHARMACIE HAMEL ENR.

Charlotte Mercier, 122 est, Jacques-Cartier, Chicoutimi
chez: POTVIN & TREMBLAY

Thérèse Desgagné, C. P. 10 Hébertville-Station
chez: RESTAURANT RICHELIEU

Michel Oueilet, 376 du Havre, Chicoutimi
chez: ROLAND ROY FOURRURES

Raymond Henry, 2208 Roussel, Chicoutimi-Nord.
chez: SALON CHAUSSURES LAUREAT

James Audet, 630 boul. Lamarche, Chicoutimi
chez: TABAGIE J.-P. TREMBLAY

Jean-Eudes Boivin, 161 Renald, Chicoutimi
chez: C.-E. TREMBLAY

Claude Morais, 442 rue Taché, Chicoutimi
chez: RICHARD TREMBLAY LTEE

Anne Gauthier, 44 est, Price, Chicoutimi
chez: TABAGIE 500 ENR.

Mme Roland Marcotte, 1098 Beauregard, Chicoutimi
chez: MAGASIN CONTINENTAL sur la Côte

A la femme du temps...

avec Gemma Lapointe

L'attitude de l'analyste dans la cure analytique

C'est la vérité qui rend libre. Le névrosé est malade en cela qu'il n'est pas libre, donc pas totalement responsable, cela en plus ou en moins, parce qu'il n'est pas vrai avec lui-même, parce qu'il se fuit. Justement, la cure analytique amène le malade à l'avènement d'une analyse vraie, d'une parole vraie, devant l'analyste qui agit comme témoin, on le verra tout à l'heure. La psychanalyse, dit le Docteur Bernard This, "vise à supprimer l'aliénation de l'homme par l'homme: restitué à lui-même, libre de donner à sa vie sens et valeur, l'homme peut échapper à l'absurdité, au désespoir et s'accomplir dans l'affirmation d'une conscience transcendante". Et ailleurs, le Docteur This dit de la psychanalyse, cette science de l'homme qui se situe dans une perspective nouvelle de la philosophie et de la psychologie, qu'elle amène le malade qui se soumet à la cure analytique à une aventure douloureuse, un affrontement de son dragon intérieur, de ses propres conflits, expérience étonnante. Le lecteur qui lit ces lignes peut se demander si l'attitude analytique est d'ordre moralisateur? Voilà une question intéressante à laquelle répond le Docteur This dans son livre "La psychanalyse". Voici donc réponse à la question posée:

"Y a-t-il une morale, une éthique psychanalitique à laquelle nous nous référons au cours des séances? Sûrement pas. La psychanalyse n'est pas une expérience moralisatrice. Le psychanalyste n'a pas à juger son patient, il l'aide à devenir conscient, à se rendre libre. Un médecin ne porte pas de jugement moral, il soigne. Un acte n'est ni bien, ni mal, il est, et cela suffit. "Ce n'est pas de votre faute, mais de votre fait" pourrait-on dire. D'ailleurs, dans le cadre d'une analyse, la plus légère trace de condamnation morale n'échapperait pas à la sensibilité du malade, la cure en serait définitivement compromise. Certains ont pu dire que jamais on ne comprendrait mieux le pouvoir rédempteur de la Charité que dans le cabinet de l'analyste. Juger autrui c'est se juger.

Certains front peut-être, clamant que l'analyste démoralise son patient en refusant de sanctionner ses actes au point de vue moral. On ne répétera jamais assez qu'il n'est pas là pour ça. Bien sûr, chaque analyste a son échelle des valeurs, sa conception de la vie, son mode d'engagement, mais il n'a pas de critère de sagesse à proposer, ni à imposer à son patient. L'analyse n'est pas normative. L'analyste est permissif, respectueux de ce qu'on lui dit. Il voit son malade s'engager dans des relations humaines de plus en plus socialisées, mais il ne l'y pousse pas. Le psychanalyste laisse à chacun la responsabilité et le mérite de ses actes, de ses orientations, et ne se sent nullement la vocation d'un moraliste.

L'expérience analytique postule un jugement de valeur fut-il implicite: la santé est préférable à la névrose et l'harmonie au désordre. L'homme adulte ne doit plus se comporter en enfant, il doit assumer la puissance de ses instints et se réaliser pleinement, aller dans le sens de son évolution, participer à cette montée de conscience qui est le propre de l'humanité libre.

L'efficace déroulement de la cure nécessite une honnêteté vis-à-vis de soi-même et d'autrui; c'est une expérience mortifiante pour l'image complaisance que l'homme veut avoir de lui-même. L'idole est

(suite à la 10e page)

Une présence qui se compare à l'esprit

Le visage qui sourit dans la peine comme dans la joie,
Les yeux qui illuminent tout sur leur passage,
Le geste de bonté qui se fait généreux sans limite,
Voilà autant de traits d'une femme supérieure.
Cette femme-là rend la chaleur d'un feu intérieur
Qu'alimentent un coeur simple, une âme fervente.
Cette présence-là n'est pas comme la lettre qui tue;
Elle console, entraîne, encourage à la manière de l'esprit.
Ce portrait, s'il fait l'irrésistible attrait d'une femme vraie,
Fait aussi la joie de tous les humains.

Gemma

concours des MARCHANDS du HAUT DE LA CÔTE A CHICOUTIMI

GAGNEZ
une superbe voiture
CONSUL 1960

Il suffit de signer et déposer ce coupon chez l'un des marchands dont le nom figure ci-bas.
GRATUITEMENT

THOMAS ABEL LTEE
AU MANNEQUIN ENR.
EPICERIE WELLIE COTE
MAGASIN CONTINENTAL
CHEZ JEANNE, TISSUS
CLEMENT DUFOUR & FILS LTEE
HENRI DEMOOR, ENR.
FERRONNERIE GENERALE LTEE
GILBERT & FRERES LTEE
WILLIAM GAUTHIER LTEE
GAGNON FRERES NOUVEAUTES
GAGNON FRERES MEUBLES
MAGASIN JAT CHICOUTIMI
J.-R. LABBE, BIJOUTIER
LES MAITRES TAILLEURS LAFLAMME LTEE
LEGARE AUTO LTEE
R.-E. LEPINE
LESSARD SUR LA COTE, LTEE
LIBRAIRIE REGIONALE INC.
NETTOYEUR VOGUE INC.
PHARMACIE HAMEL ENR.
POTVIN & TREMBLAY LTEE
RESTAURANT RICHELIEU
ROLAND ROY FOURRURE
STUDIO DE CHAUSSURES LAUREAT ENR.
TABAGIE J.-P. TREMBLAY
C.-E. TREMBLAY LTEE
RICHARD TREMBLAY LTEE
TABAGIE 500 ENR.

à découper ici

Je désire participer à l'attribution de la superbe VOITURE CONSUL 1960

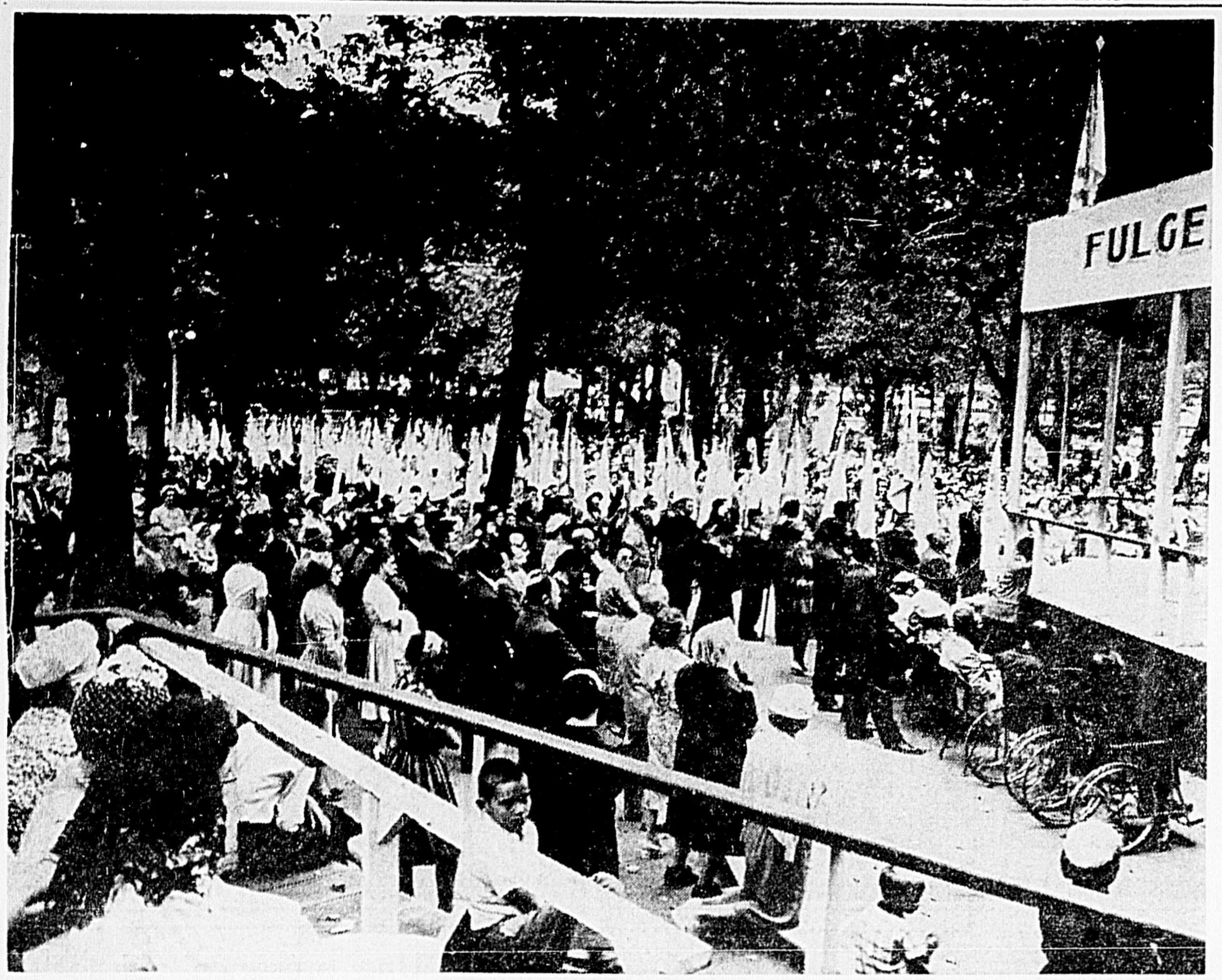
NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ TEL.: _____

VALIDE JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE 19 0

Voyez notre page d'annonce toutes les semaines.



Pour la quinzième année consécutive, les membres de l'Association Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc accomplissaient dimanche dernier leur pèlerinage au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap. Près de deux cents cercles régionaux, y avaient envoyé une importante délégation, venues par autobus ou par l'un des quatre trains spéciaux. On a pu estimer à près de vingt-mille les participants de ce dimanche de pèlerinage.

M. et Mme Vanier entreprennent la première étape d'un voyage qui les conduira au Royaume du Saguenay

QUEBEC (PC) —Le gouverneur-général et Mme Georges Vanier, qui paraissaient bien reposé de plusieurs semaines de vacances en Angleterre, sont arrivés ici mardi soir à bord du paquebot Ivernia.

Ils logeront à la Citadelle, la résidence vice-royale estivale, jusqu'au 29 septembre. Au cours de cette période, ils assisteront à un certain nombre de réceptions et fonctions officielles dans la ville et dans d'autres centres de la province, dont Port Alfred, Chicoutimi, Bagotville, Arvida et Jonquière.

Le gouverneur-général et son épouse ont été accueillis à l'Anse-au-Foulon par le lieutenant-gouverneur et Mme Onésime Gagnon, le premier ministre et Mme Jean Lesage et brigadier et Mme Dollard Nard.

Mlle Anne Ménard, fillette brigadier et de Mme Ménard a présenté des fleurs à Mme Vanier.

Une garde d'honneur, formée de 100 hommes du Royal 22e giment, était aussi présente.

Le capitaine du fameux 'Bleu Nose' raconte ses meilleurs souvenirs

Par IRA DRYSDALE
de la Presse Canadienne

LUNENBOURG, N.-E. (PC)—L'ancien patron du fameux Schooner "Blue Nose" est aujourd'hui des plus heureux avec sa laiterie, dans cette coquette petite ville de pêcheurs.

Le capitaine Angus Walters, âgé maintenant de 79 ans, a échangé, voici 20 ans, la casquette et le compas contre une vie de marin d'eau douce, lorsque la deuxième guerre mondiale vint étouffer l'industrie de la pêche. Au cours d'une entrevue, il s'est moqué avec une sorte de dédain des "types à collet blanc qui travaillent 40 heures par semaine". Lui se lève tous les jours à 4h.45 du matin, se dirigeant vers le travail quotidien de sa proprette laiterie.

Un caractère piquant. . .

Il aime dire qu'il existe nombre de points communs entre la manière de bien diriger une laiterie et celle d'être un capitaine de bateau plein de succès "J'ai connu beaucoup de bons maîtres se laissant aller à la défaite parce qu'ils ne voulaient pas que leur position soit connue", confie-t-il.

"Les pêcheurs, le long du rivage, avaient l'habitude de me considérer comme l'un des pires de tous, déclara-t-il en riant, mais je n'ai jamais eu de difficulté à me procurer un équipage!"

Les pittoresques vieux capitaines de bateaux, comme Angus Walters, ainsi que les Schooners de bois lisse, ont presque disparu de la côte Atlantique de l'Amérique du Nord.

"Il n'y en a plus de ce genre, c'est bien dommage, mais c'est terminé! s'exclame-t-il. Les vaisseaux sont partis et beaucoup de maîtres sont bien loin au-dessous.

"J'ai passé mon temps sur les bancs de poissons. Mais je suis contente de ma laiterie ici, même si parfois la mer me manque!"

Tôt sur les flots!

Angus partit en mer après son 13e anniversaire en compagnie de son père, le capitaine E. Walters. Il passa son apprentissage à faire tous les petits travaux du bord, y compris celui d'ouvrir la gorge aux morues. Ensuite on lui donna un poste plus délicat dans un youyou. Dans ce temps, quand une flotille de 66 navires sortait du vieux port de mer, toute la pêche se faisait dans des youyous, mis à l'eau par les schooners. On utilisait de longues lignes munies de hameçons à appâts espacés.

De nos jours la méthode de pêche elle-même a changé. De grands filets de forme cônique sont jetés derrière de plus grands bateaux, les dragueurs. Autrefois, filant à pleine allure vers les bancs de poissons et revenant de nouveau au port, c'était le grand sport des équipages de schooners et Angus grandit en aimant cette vie.

Les passages qui lui sont les plus chers, dans son livre de bord, sont ceux qui relatent les concours internationaux entre le "Blue Nose" et les concurrents du port de pêche rival de Gloucester, au Massachusetts. Angus Walters a conduit le "Blue Nose" à quatre championnats des pêcheurs de l'Atlantique Nord. Le "Blue Nose" ne fut jamais battu en compétition officielle. Cependant, une cinquième série fut déclarée nulle en raison de circonstances techniques spéciales.

Le vieux capitaine se rappelle avec mélancolie la fin de son rapide bateau de pêche. Le "Blue Nose" a été utilisé, durant ses dernières années, comme "bête de trait". En 1942, en effet, Angus Walters vendait son bateau à la "West Indies Trading Company". Le "Blue Nose" eut ses mâts coupés et des moteurs furent installés pour le convertir en un cargo. Quand il s'échoua sur un récif de corail, au large de la côte haïtienne, en 1946, le capitaine Walters était loin de la scène. Il voulut s'envoler vers Haïti pour y tenter un sauvetage mais il devait y renoncer faute d'avoir pu réunir les fonds nécessaires.

Il ne s'est jamais vraiment fait à l'idée que le gouvernement n'ait pas effectué les démarches nécessaires pour sauver le "Blue Nose" et garder "la joie et la fierté de la province", comme un monument au temps des navires de bois et des hommes de fer.

Le capitaine Angus insiste toujours auprès des officiels de la Marine pour demander que des plongeurs soient envoyés sur les lieux du naufrage, au cours d'exercices navals dans la région, pour voir ce qu'il reste du "Blue Nose" et peut-être en sauver quelque partie.

"C'était un très solide bateau, dit-il, et je suis sûr qu'il ne s'est pas disloqué lorsqu'il a heurté le récif."

"Après tout, ce serait un avantage pour le pays, si nous le sauvions. Le Canada a bien pensé à lui quand il a décidé de reproduire son image sur l'envers des pièces canadiennes de 10 cents. . ."

Le message du premier ministre du Québec, à l'occasion de la Fête du Travail

En ce jour de la Fête du Travail il m'est agréable, à titre de premier ministre de la province, de me joindre à la population pour rendre hommage aux travailleurs qui constituent une force dynamique dans notre vie économique.

Le gouvernement que je dirige a été élu sur un programme bien défini et il le réalisera en entier. Les engagements pris par le Parti libéral du Québec sont devenus un mandat pour nous, et nous ne faillirons pas à la tâche. Le gouvernement du Québec est bien décidé de jouer son rôle d'arbitre dans la société afin qu'il y est plus de lutte des employeurs et employés remplissent les missions respectives qui leurs sont confiées.

Plus que jamais cette année, la Fête du Travail doit nous rappeler la grandeur et la noblesse du travail humain, le respect dû aux artisans du progrès de la collectivité. A titre de premier ministre du Québec, je donne à tous les travailleurs, manuels et intellectuels, de la terre et de la ville, l'assurance que l'année de travail qui débute avec cette fête verra l'avènement de la justice sociale dans notre province. A tous ceux qui par leur labeur créent un Québec toujours plus grand, paix et bonheur dans la récompense de leurs efforts.

JEAN LESAGE
Premier ministre de la Province de Québec

Une insulte à la Reine

EDIMBOURG (Reuters)—Les chefs de l'Eglise libre de l'Ecosse ont fait savoir aujourd'hui que le fait d'avoir utilisé une frégate de la Marine Royale, le mois dernier, pour conduire le cardinal Joseph Muench, légat papal, aux cérémonies religieuses de l'Eglise catholique à Malte, constituait une insulte à la Reine.

Le cardinal Muench, évêque de Fargo, au Dakota-Nord, qui avait été nonce apostolique en Allemagne de l'Ouest, s'est rendu à Malte à l'occasion du 19e centenaire de l'arrivée de Saint-Paul dans cette île de la Méditerranée.

L'Eglise libre de l'Ecosse, dans sa publication mensuelle, commente un reportage de la presse selon lequel la frégate de 1,590 tonnes serait parvenue à Malte en arborant le pavillon papal.

Le journal rappelle que les protestations ont été adressées au premier ministre Macmillan et au premier lord de l'Amirauté.

"Depuis quand et par quelle manigance les navires de ce pays protestant ont-ils été mis à la disposition du Vatican pour servir les fins de l'Eglise catholique romaine?" demande le journal.

Hausse du salaire des employés de R.-Canada

OTTAWA (PC)Une tentative de la part d'un officier de conciliation du gouvernement, pour résoudre le différend entre Radio-Canada et quelque 145 de ses rédacteurs de nouvelles à travers le pays, a échoué hier.

On confierait le problème à une commission de conciliation. Le différend implique les rédacteurs de nouvelles de la TV et de la radio à Toronto, Montréal, Ottawa, St-Jean, Terre-Neuve, Halifax, Winnipeg et Vancouver.

La Canadien Wire Service Guild succursale de Radio-Canada de l'American Newspaper Guild — CTC — demande une augmentation de salaire de 20 pour cent pour porter le salaire des rédacteurs de nouvelles de Radio-Canada à l'échelle des salaires payés dans les journaux métropolitains de Toronto. Le salaire de base actuel est de $116 par semaine.

On croit comprendre que Radio-Canada aurait offert une augmentation de salaire, selon les grandes lignes du contrat intervenu récemment entre la société et ses employés de la scène. Cette entente sur les salaires prévoit une augmentation de neuf pour cent d'ici les pro-

M. Paquet démissionne

On nous annonce la démission récente de M. Omer Paquet, comme gardien et homme d'entretien du petit zoo de St-Félicien. On déplore au jardin, la perte du porc-épic, qui pourtant paraissait à son aise parmi ses autres compatriotes.

Toutefois la liberté est chère au coeur de tous, et par une nuit obscure il en profitait pour fuir à l'anglaise, pour ne plus réapparaître. Malgré des recherches dans les alentours, il est demeuré introuvable. Un autre du même genre a remplacé le fuyard.

De mai à juin

Augmentation de l'embauchage industriel au Canada

OTTAWA (PC) — Le Bureau fédéral de la statistique rapporte aujourd'hui que l'embauchage industriel au Canada a augmenté de 3.3 pour cent de mai à juin.

L'indice combiné de l'embauchage industriel, calculé sur la base arbitraire de 100 représentée par la statistique de 1949 est passé de 118.9 en mai à 122.8 en juin. L'indice de juin de l'an dernier se plaçait à 123.5.

Les salaires hebdomadaires moyens ont également monté en juin à $75.67, comparativement à $75.36 en mai et $73.6, en juin de l'an dernier.

L'indice combiné des listes de paye en juin s'est établi à 217.7, une majoration de 3.7 pour cent sur mai.

L'embauchage s'est ranimé dans tous les secteurs de l'industrie entre mai et juin, une tendance ordinaire à cette époque de l'année. Les pourcentages les plus élevés des augmentations appartiennent à l'exploitation forestière et la construction. L'embauchage forestier a grimpé de 45 pour cent, tandis que celui de la construction a augmenté de 12 pour cent.

Ces deux industries sont responsables de plus de la moitié de l'élévation de l'indice.

Le Bureau de la statistique souligne que les variations saisonnières ont influencé l'ampleur de l'augmentation de l'exploitation forestière, alors que des facteurs temporaires ont causé partillement l'intensification de l'embauchage dans la construction.

Le Bureau ajoute que, "dans la majorité des autres industries, l'augmentation a semblé légèrement supérieure au pourcentage saisonnier habituel, mais la situation dans l'industrie des produits durables a continué à fléchir.

Les indices industriels de juin, par province, avec les chiffres de mai entre parenthèses, se répartissent ainsi: Terre-Neuve 144.4 (128.8); Ile - du - Prince Edouard 139.6 (131.8); Nouvelle-Ecosse 103.4 (97.4); Nouveau-Brunswick 107.2 (99.1); Québec 123.6 (117.8); Ontario 121.7 (119.9); Manitoba 114.4 (111.3); Saskatchewan 133.0 (128.7); Alberta 59.9 (154.0), et Colombie-Britannique 118.7 (116.4).

Le développement rapide des moyens d'information pose de graves problèmes pour l'éducation

Par ALEXANDER FARRELL
de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC)—Une résolution canadienne, recommandant à tous les pays de concerter leurs efforts vers le désarmement mondial, a été accueillie avec enthousiasme à la conférence mondiale de l'UNESCO sur l'éducation des adultes. En effet cette résolution a été adoptée à l'unanimité après un discours de seulement 10 minutes.

Cette résolution, proposée par le sénateur Donald Cameron d'Albera, leader de la délégation canadienne, stipule: "Reconnaissons que le désarmement mondial, si on parvenait à le réaliser, libérerait les ressources considérables pour des usages pacifiques; la résolution demande à toutes les nations d'agir en toute diligence vers cette fin souhaitable".

Dès que le sénateur Cameron eut terminé son discours, les délégués mexicains et russes ont immédiatement demandé le droit de parole pour appuyer la résolution canadienne. C'est le Mexique qui a pris la parole le premier.

Russes et Mexicains

"Même si nous n'en arrivions à rien d'autre, le monde se souviendra certainement de ce jour" de dire M. Ismael Rodriguez Aragon du Mexique.

"Je sais que je m'adresse au nom de l'Amérique latine toute entière, lorsque je recommande à la conférence d'intercéder auprès de tous les pays pour qu'ils rejetent leurs armes et mobilisent leurs ressources au profit de l'éducation.

M. Mikhail Kachine, sous-ministre soviétique de l'Education a déclaré: "L'Union soviétique appuie entièrement la résolution canadienne, y voyant une mesure utile pour en arriver au désarmement et à la paix de toute l'humanité. Des millions de Russes ont perdu la vie au cours de la deuxième guerre mondiale et nous ne voulons pas que la chose se répète".

Plus tôt, au cours de la journée, la conférence a décidé que le développement rapide des moyens de communications a accentué le problème éducationnel relativement au développement du sens critique et du discernement chez l'individu.

Influence

L'influence des moyens de communication a été discutée dans le rapport de la Commission portant sur les modalités et les méthodes de l'éducation des adultes. Ce rapport a été soumis par M. Tahar Guiga du ministère de l'Education de la Tunisie.

La conférence a accepté hier ce rapport et celui de la Commission portant sur les structures et l'organisation de l'éducation des adultes, ouvrant ainsi la voie aux débats des résolutions qui seront transmises à l'UNESCO et aux gouvernements des pays membres.

Selon le rapport portant sur les méthodes, les groupes existants tels que la famille et les mouvements de jeunesse devraient être encouragés à participer à la critique de la presse, des émissions radiophoniques, de la télévision et du cinéma.

Ce rapport conseille également aux éducateurs "d'améliorer leurs relations avec ceux qui dirigent le moyen de communication en masse en tenant des discussions et des conférences "au sommet" ayant pour but de faire comprendre clairement les fins des deux parties.

Dans le règlement d'un différend

Le prince Philippe obtient un succès

LONDRES (PC)—Pour la première fois qu'il tente de régler un différend de travail, le prince Philippe semble avoir eu du succès.

Trente - deux jeunes filles, commis de bureau employées par l'Automobile Association, avaient été congédiées du bureau de Birmingham, parce qu'elles se sont mises en grève pour obtenir un salaire plus élevé et des heures de travail plus courtes.

Les jeunes filles ont écrit du duc, qui est président de l'Association, lui demandant son aide.

Les jeunes filles ont écrit au prince à Mlle Anne Godwin, secrétaire-général du syndicat des employés de bureau et de l'administration, qui appuyait les grévistes.

Une autre lettre fut envoyée au vicomte Brantford, président de l'A.A.

Tandis que le palais Buckingham niait que le prince Philippe fût intervenu en faveur de quiconque, l'A.A., qui refusait depuis deux semaines de rencontrer les représentants syndicaux, ont finalement accepté de négocier hier soir.

Joie et inquiétude

On n'a rien annoncé au sujet des termes d'une entente, mais Mlle Godwin a déclaré:

"La lettre du prince Philippe cadre totalement avec tout ce que j'avais espéré. Je crois que le prince a démontré très clairement qu'il porte un réel intérêt dans les affaires industrielles".

Mais d'autres étaient moins heureux de la situation.

Un porte - parole des employeurs a dit "que tout cela était très, très surprenant".

"Cela sera considéré comme tout à fait inusité par tous les employeurs", a-t-il ajouté. "Je crois que si la Chambre des communes siégeait en ce moment-ci, le geste du prince provoquerait certainement à certaines questions."

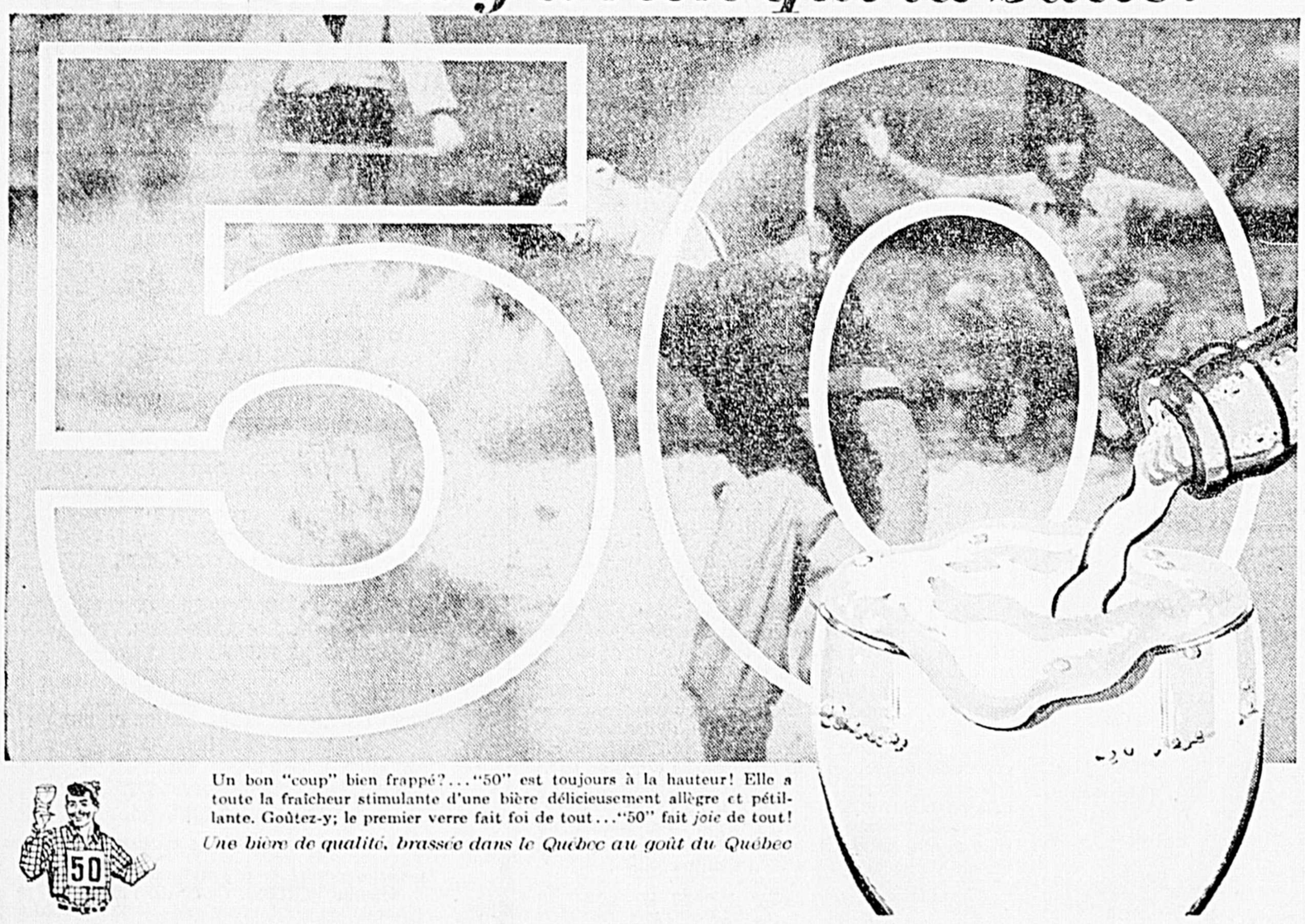
Le Daily Mirror s'est plaint: "Le prince Philippe a des talents indiscutables pour le service public. Mais cela ne le qualifie pas pour qu'il se mêle de l'arbitrage industriel.

"Et sa place dans la famille royale doit l'empêcher de songer même à cette idée."

Permis pour $360,000

La ville de Chapais vient d'émettre, au cours des deux dernières semaines, des permis de construction pour une valeur de $360,000. Le montant ne comprend que deux édifices, soit un hôtel de 26 chambres, et une école de douze classes érigée par la commission scolaire.

Labatt... y a rien qui la batte!



Un bon "coup" bien frappé?..."50" est toujours à la hauteur! Elle a toute la fraîcheur stimulante d'une bière délicieusement allègre et pétillante. Goûtez-y; le premier verre fait foi de tout..."50" fait *joie* de tout!
Une bière de qualité, brassée dans le Québec au goût du Québec

NOUVEAU!

La nouvelle caisse de Labatt **50** au carton vert et blanc...y a rien qui la batte! La caisse la plus pimpante sur le marché. Elle est tellement propre...tellement plus propre!

HOTEL AU PARASOL
l'endroit tout indiqué pour
SHOWER et COCKTAIL
TEL.: LI 3-3680

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
CHICOUTIMI, JEUDI 1er SEPTEMBRE 1960

4 SALLES POUR
BANQUETS et RECEPTIONS
MOTEL AU PARASOL
TEL.: LI 3-7771

Au Canada

Création d'une molécule nucléaire

Par JOHN E. BIRD
de la Presse Canadienne

KINGSTON, Ont. (PC) — Le Canada a ajouté un autre laurier à ses réalisation dans l'usage pacifique de l'énergie nucléaire: la création d'une molécule nucléaire, quelque chose qu'on ne trouve pas dans la nature.

Le Dr D.A. Bromley, professeur de physique à l'Université Yale, a annoncé ici hier que lui-même et deux de ses collègues ont créé une molécule composée de noyaux au lieu d'atomes. A l'époque de cette importante réalisation scientifique canadienne, le Dr Bromley faisait partie du personnel de la section de physique de l'Atomic Energy of Canada Limited, à Chalk River, en Ontario.

Le Canadien de 33 ans a dit que la molécule nucléaire a été créée dans le broyeur d'atomes de $1,000,000 à Chalk River connu sous le nom de tandem accélérateur. Cette machine, qui a commencé de fonctionner il y a un an, peut bombarder des noyaux ou des coeurs d'atomes avec des faisceaux de particules possédant jusqu'à 10,000,000 de volts.

Au premier rang

Les collègues du Dr Bromley, originaire de Westmeath, Ont., pour ces expériences, étaient M. Einar Almquist et M. J.-A. Kuehner, de la section de physique nucléaire à Chalk River tion, M. Hugh McManus et M. Eric Vogt, physicien théorique, ont travaillé avec eux sur l'interprétation des résultats des expériences.

L'annonce de ce succès a été faite par M. Bromley à une conférence internationale qui se tient ici sur la structure nucléaire.

Le Canada est aux premiers rangs dans le domaine de la recherche nucléaire en temps de paix et cette nouvelle fait suite à d'autrs réalisations canadiennes, dont la production du premier réacteur atomique à fonctionner en dehors des Etats-Unis.

M. Bromley a dit que la création d'une molécule nucléaire ouvrira un nouveau champ de recherche dans les forces contenues dans le coeur de l'atome.

Toutes les molécules trouvées dans la nature sont connues comme étant des molécules atomiques IC et sont composées d'atomes retenus ensemble par les électrons. Une molécule d'hydrogène et un atome d'oxygène.

La molécule nucléaire

La molécule nucléaire créée à Chalk River consiste cependant en deux noyaux de carbone 12 *retenus* ensemble par des forces nucléaires. Un noyau est composé de protons et de neutrons.

M. Bromley a dit que l'accélérateur a réuni les deux noyaux de carbone — protons et neutrons — pour former la mloécule nucléaire. La molécule nucléaire n'a existé que durant un milliard de milliard de seconde, mais selon M. Bromley, c'est un temps très long à l'échelle nucléaire.

Il a dit que les savants américains avaient pris connaissance des détails héoriques et avaient conclu qu'une molécule nucléaire pouvait être créée. Mais le groupe canadien est le premier en fait à avoir créé une molécule nucléaire. La découverte canadienne a stimulé la recherche russe dans ce domaine.

La découverte sera utile dans les études à venir pour déterminer quelles forces retiennent ensemble les neutrons et les protons dans les noyaux de l'atome.

M. Bromley a également décrit le procédé comme une espèce de fission à l'inverse — la libération de l'énergie lorsque les atomes d'uranium sont séparés. C'est le principe de la bombe atomique et des réacteurs nucléaires pour produire de la chaleur pour les centrales nucléaires d'électricité.

Il a dit que les études de la molécule nucléaire pourrait aider les savants à obtenir une meilleure compréhension de la fission, peut-être aussi quelque chose au sujet des caractéristiques actuelles du processus de la fission.

Les drapeaux d'une partie des deux cents cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc à leur pèlerinage annuel au sanctuaire de NOTRE-DAME-DU-CAP, figurent ici sur le "pont des chapelets", à l'issue d'une cérémonie présidée par S. E. Mgr Jean Rupp, de Paris.

Les prévoyants du Canada en congrès

LES PREVOYANTS 79 79 79 79

Le 18e congrès annuel de la compagnie d'assurance-vie, Les Prévoyants du Canada s'est terminé, mardi soir, à l'hôtel Sheraton-Brock de Niagara Falls par un banquet qui réunissait les clubistes 1959-60 et leur épouse, les administrateurs et les officiers de la compagnie, ainsi que les gérants des 18 divisions.

Le congrès avait débuté dimanche et était le 2e congrès des Prévoyants du Canada en Ontario.

M. Gérard White

Dans son allocution au banquet le président de la compagnie, M. Gérard White, a souligné par des chiffres les progrès constants de la compagnie au cours de l'année 1960:

Les assurances de toutes catégories en vigueur à date (1960): $208,570,000, comparativement à $208,092,000, à la même date en 1959, soit une augmentation nette de $30,000,000.

Nouvelles assurances de toutes catégories payées à date (1960): $44,500,000, à rapprocher de $37,000,000, à pareille date en 1959, soit une augmentation de $7,000,000.

Les nouvelles primes de première année à date (1960): $655,000, comparativement à $597,000 à la même date en 1959, soit une augmentation de $58,000.

M. White a fait une revue du marché de l'assurance-vie et de ses possibilités actuelles et futures. Il déclarait: "L'on peut conclure qu'un grand nombre de Canadiens ne détiennent pas d'assurance-vie et que le montant de protection de ceux qui en détiennent est relativement bas".

A l'intention des clubistes en particulier il ajoutait cette remarque à la fois optimiste mais réaliste: "L'avenir de l'assurance-vie a donc toutes les promesses du succès. Pour le représentant de carrière, le marché est presque illimité et les revenus de même, à la condition toutefois que l'agent se perfectionne de plus en plus dans sa profession, qu'il continue de travailler scientifiquement et méthodiquement, qu'il continue enfin d'étudier et de se qualifier davantage. Dans cet essor extraordinaire de l'assurance-vie, Les Prévoyants du Canada entendent bien prendre leur place et veulent continuer l'ascension rapide qu'ils ont connue depuis les débuts".

M. Tancrède Sicard

Au banquet, le président du congrès, M. Tancrède Sicard, directeur des Agences, souhaita la bienvenue aux congressistes et à leur épouse et souligna en particulier la présence de M. Roy B. Whitehead, Surintendant des Assurances de la province d'Ontario, accompagné de Mme Whitehead, et de M. Leighton Foster, administrateur en chef de Life Insurance Officers Association, accompagné de son épouse.

M. Sicard offrit ensuite ses félicitations aux "clubistes" 1959-1960 et la proclamation officielle a été lue par MM. Guy-A. Paquet et Jean-Jacques Tremblay, directeurs adjoints des Agences.

M. Sicard proclama également les noms des représentants qui ont obtenu le Certificat National de Compétence, ainsi que les noms des 21 représentants qui ont réussi les examens de L.U.A.T.C. et de C.L.U.

D'ajouter M Sicard: "Les chiffres donnés par le président, M. Gérard White, ne sont pas l'effet du hasard. Nous croyons, au contraire, que c'est là le résultat d'une technique de formation dont nous ne nous sommes jamais départis et que nous cherchons toujours à améliorer. La Direction a toujours insisté sur la valeur de l'aspect professionnel que présente l'assurance-vie. Nous sommes convaincus que l'importance que nous attachons au développement technique de nos gérants et de nos représentants a contribué de beaucoup aux réalisations de notre compagnie".

Personnalités présentes au congrès

Au nombre des personnalités présentes au congrès, on remarquait:

Conseil d'administration: M. Gérard White, C.A., président et gérant général et Mme White, de Québec; M. Aimé Déry, L.S.C., vice-prsident et Mme Déry, de Québec; M. et Mme J.-Conrad Boulet, de Québec; M. Bernard Couvrette, C.R., et Mme Couvrette, d'Outremont; M. Charles-Eugène Demers, Ing. P. et Mme Demers, de Québec; M. et Mme Victor Morency, de Québec; et le Dr Horace Viau, M.D., et Mme Viau, d'Ottawa.

Officiers de la Compagnie: M. Tancrède Sicard, C.L.U., directeur des agences, et Mme Sicard; M. Guy-A. Paquet, LSC, CLU, directeur des Agences, et Mme Paquet; M. Jean-Jacques Tremblay, directeur adjoint des Agences, et Mme Tremblay; M. C.-H. Giguère, CGA, gérant général adjoint, et Mme Giguère; M Adrien Tremblay, chef des Placements, et Mme Tremblay; M. T. Poznanski, AAS, PIA, actuaire-conseil; M. C.-E. Angers, CLU Associé, surintendant de l'Assurance collective, et Mme Angers; M Maurice Gagnon, MSC, contrôleur, et Mme Gagnon; M. et Mme Jean-Louis Constantin, et M. Jacques Mousseau, Instructeur, tous de Québec.

Clubistes

Voici les noms des citoyens de la région du Saguenay qui font partie des clubistes 1959-60:

1—Club du président: M. Pierre Beaulieu, de Chicoutimi.

2—Club du vice-président: MM. Dominique Harvey, de Chicoutimi, et Pitre Tremblay, de St-Félicien.

3—Club du Directeur des agences: MM. G.-A. Savard, de Jonquière, et Jean-Baptiste Fortin, de Chicoutimi.

Reproches de Dag Hammarskjold

NATIONS UNIES (PA) — M. Dag Hammarskjold reproche aux chefs du gouvernement de la Belgique de ne pas honorer la promesse qu'ils lui ont faite relativement au départ du Congo de leurs troupes de combat. Il précise que ces troupes devaient toutes avoir quitté le Congo lundi soir à minuit, mais qu'il y avait encore 600 militaires belges hier après-midi à la grande base de Kamina, au Katanga.

Il vient de fournir un rapport au Conseil de sécurité à ce sujet.

M. Hammarskjold accuse M. Walter Loridan, délégué de la Belgique à l'ONU, de lui avoir donné des renseignements contraires aux faits. Le secrétaire général de l'ONU dit que s'il fallait croire M. Loridan, l'évacuation serait terminée.

M. Hammarskjold ajoute que de l'avis de représentants de la Belgique à Kamina, l'évacuation ne se terminera pas avant le 4 septembre.

SPECIAL EXTRAORDINAIRE
TONDEUSE A GAZON
LA FAMEUSE "MARAUDER"
REG. 61.95
SPECIAL 48.88

POUBELLE
DOMESTIQUE
GRAND SPECIAL
5.95

LAMPES
DE TABLE
Avec moulure de fer forgé
Rég. 24.95 Spé.
12.49

NOTRE DEPARTEMENT DES CADEAUX
EST DES PLUS COMPLET

Talbert LIMITÉE
Membre de la Chaine RO-NA
125 est, rue Racine — Chicoutimi
LI 3-4405
Distributeur de la fameuse peinture B-H

14 participants au concours de coupe de bois

Quatorze hommes venant de parties dissiminées de la province convergeront sur Québec pour participer au championnat provincial de coupe à la scie-à-chaine. Le Concours aura lieu à l'Exposition Provinciale de Québec le 4 septembre.

Ces hommes sont les gagnants des concours régionaux du championat de coupe McCulloch qui ont eu lieu récemment à Sherbrooke, Shawinigan Falls, Rimouski, Chicoutimi, St-Georges de-Beauce, Mont-Laurier, Val-D'Or. Les préliminaires du concours — restreint à une seule catégorie de scie-à-chaine, la McCulloch D-45 — ont eu lieu de bonne heure cette année à travers toute la province par l'entremise des vendeurs coopératifs de la compagnie.

Un grand prix de $1,000 accompagne le championat que les quatorze concurrents essaieront de remporter. Un second prix de $300 et un troisième de $200 seront aussi distribués.

Le groupe comprend Alphonse Tremblay, de St-Charles-Borromée, Philippe Lavoie, de St-Siméon, Denis Vigneault, de St-Pierre-Baptiste, Gaston Dallaire, de Ste-Hélène, M. Baril, de St-Philippe d'Argenteuil, Marcel Paquette, de Rivière du Vay, Adolphe Bégin, de Landrienne, J.-L. St-Laurent, de St-Roch de Richelieu, Benoit Maurice, de Windsor Mills, J.-C. Ross, de St-Ulric, Bertrand Martin, de Rimouski, Emery Thibeault, d'Armagh Station, et Lauréat Boulanger, de St-Zacharie.

Chacun de ces hommes a reçu comme prix de son habileté une scie-à-chaine McCulloch D-45. Tous sont donc bien équipés pour les finales du concours.

Nous, distillateurs, disons:

LA ROUTE ET LA BOISSON NE FONT PAS BON MÉNAGE

Le bon whisky est un produit de luxe pour des occasions bien particulières. Et lorsque l'on se pique de bien savoir vivre, on doit parfois pouvoir formuler un "refus élégant".

Ni le whisky, ni aucune autre liqueur alcoolique, n'est à recommander lorsque vous devez prendre le volant. La route et la boisson ne font pas bon ménage.

Toute personne sensée doit se pénétrer de cette grande vérité, surtout durant le week-end de la Fête du Travail, alors que la circulation est très dense sur les grand-routes de Québec.

Si vous devez conduire durant le prochain week-end, nous vous conseillons d'y réfléchir à deux fois avant de boire; *ne prenez pas d'alcool avant de conduire.*

LA MAISON SEAGRAM
L'HOMME QUI PENSE À DEMAIN... PRATIQUE LA MODÉRATION AUJOURD'HUI

DIRECTEUR: ARTHUR TURBIDE — TEL.: (RES.) 8-4467, (BUR.) 3-4474

— SPORTS —

CORRESPONDANTS: JONQUIERE: RONALD LEVESQUE; ALMA: J.-C. LINDSAY; TEL.: (RES.) 2-3610 — TEL.: (RES.) 2-5887 — PORT-ALFRED: LAURENT COULOMBE; TEL.: (RES.) 4-3596

Le camp d'entraînement des Marquis s'ouvrira mardi le 6 septembre

Un impressionnant contingent de trente-cinq (35) joueurs de hockey se rapporteront à l'ouverture du camp d'entraînement du club "Les Marquis de Jonquière-Kénogami Inc.", mardi soir le 6 sept. à 6 h. 30 au Palais des Sports.

C'est ce que nous communique Guy Gareau, le nouveau gérant de cette équipe de la Li-Jean. Sur les recommandations gue Junior Saguenay Lac St-de l'instructeur Marcel Dufour onze joueurs de l'édition de l'an dernier, et environ 25 autres représentant les meilleurs sujets préparés par la puissante Ligue Juvénile de Jonquière-Kénogami, ont reçu ces jours derniers une lettre personnelle, les invitant à se présenter à l'entraînement .

L'édition 1960-61 des Marquis sera composée d'environ 95% de ces joueurs invités. Certains seront absents du camp d'entraînement, en raison de leurs études scolaires à l'extérieure de la région, ou autres empêchements, mais aucun autre candidat ne pourra se présenter, sans avoir d'abord communiquer avec l'instructeur Dufour ou le gérant Gareau. ..

Les joueurs devront apporter avec eux; souliers de coupes (running shoe), maillot de bain ou short, gilet de laine et serviette. La majeure partie de cette première phase d'entrainement consistera principalement de séances de culture physique, d'une durée d'une heure. Les trois ou quatre derniers jours seront consacrés au patinage à roulettes. L'entrainement sur glace des Marquis débutera vers le 20 septembre.

Les joueurs de l'an dernier qui seront de retour à l'entrainement des Marquis cet automne sont les arrières-gardes André Gagnon, Gaston Tremblay et Jean Levesque; les centres Clément Bernard, Normand Rivard et André Tremblay; les ailiers Jean-Claude Bourgeois, Jean-Yves Cormier, Ghislain Gagné, et Réjean Girard; et le gardien de but Roland Saulnier.

Les produits de la Ligue Juvénile qui auront l'occasion de tenter leur chance au camp d'entrainement des Marquis sont les gardiens de buts Guy Larouche, Michel Boily et Reynald Côté; les joueurs de défense Gaston Vandal, Stan McLellan, Jacques Huot, Réjean Trembiay, Daniel Gagnon, Michel Bouchard, Bernard Gagnon Edgard Dumont et Jean-Paul Girard.

Les joueurs d'avant sortis des rangs Juvéniles sont André Bouchard, Jocelyn Gaudreault, Marcel Simard, André Girard, Gaétan Duchaine, Charles-Emile Wagner, Donald Tremblay, Claude Cyr, Gérard Bouchard, Bernard Goyetche Jean-Marc Fortin, et Ghislain Vigneault.

Les Braves terminent en beauté

Villeneuve, Hicks et Lechensky en vedette dans un gain de 18 - 5 sur les Athlétiques

SA MOYENNE BAISSE

Celui qui est considéré comme le meilleur receveur de la ligue sénior du Saguenay Gerry Brassard, a mené le bal chez les frappeurs pendant une bonne partie de la saison mais il a du s'avouer vaincu par suite de l'excellente tenue offensive d'un Yvon Vigneault en grande forme. Drole de coincidence, le "slump" de Brassard s'est produit presque en même temps que celui des Buandiers d'Arvida qui se sont fait déloger de la première place par les Braves de Jonquière, champions de la cédule régulière.

(Photo Arthur Turbide)

Villeneuve et Hicks frappent pour le circuit – 3 "hits" pour Lechensky

ALMA — Trois joueurs des Braves de Jonquière se sont mis en évidence hier soir à Alma pour conduire les champions de la ligue sénior de baseball du Saguenay a une éclatante victoire de 18 à 5 sur les Athlétiques de l'endroit.

Yvon Villeneuve a fait compter cinq points, dont trois à l'aide de son deuxième circuit de la saison, en réussissant cinq coups sûrs en six présences au marbre. Harry Hicks a pour sa part frapper son quatrième circuits de l'année en plus de récolter deux autres coups sûrs. Enfin, Pierre Lechensky, a couronné de brillante façon une poussée offensive entreprise il y a un mois avec une performance de trois coups en lieu sûr. Ceci portait à 12 la série de parties consécutives au cours desquelles Lechensky a frappé au moins un coup sûr.

Cette victoire des Braves était la dernière avant les séries éliminatoires et le jeune Jean-Jean-Paul Girard en a profité pour remporté sa troisième victoire de la saison. Il avait relevé Paul Julien à la cinquième. Rod Tremblay a subi l'échec après avoir été relevé par Guy Bouchard et Gaston Larouche.

Du côté des Athlétiques, qui n'ont réussi que 6 maigres coups sûrs, Jules Racette et Marcel Côté en ont récolté chacun un en trois présences au bâton.

Ce soir

Les Athlétiques reçoivent ce soir la visite des Buandiers d'Arvida et une victoire des gars d'Alma empêcherait probablement Arvida de terminer en troisième position. Cette rencontre est cédulée pour 7 h. 30.

Jonquière	080 330 301—18	18	2
Alma	000 050 000— 5	6	5

Gagnant: Jean-Paul Girard.
Perdant: Rod Tremblay.

Chicago ne peut pas en appeler

NEW YORK (PA) — Le commissaire Ford Frick a révélé hier que les White Sox de Chicago ne peuvent absolument pas en appeler de la décision du président de la ligue Américaine Joe Cronin, qui a rejeté le protêt logé par Al Lopez et Bill Veeck, contre la victoire des Orioles de Baltimore par 3-1 dimanche.

Les White Sox ont protesté parle que l'arbitre Ed Hurley avait ordonné l'arrêt du jeu, queques secondes avant que Ted Kluszewski cogne un circuit qui aurait produit trois points e assuré la vicoire à Chicago. "Cronin a pris la décision de rejeer le protêt en soulignant que l'arbitre avagi légalement", de dire Frick "Dans un tel cas, ajouta-t-il, je ne puis absolument rien faire."

SPORT en BREF...

Par: LAURENT COULOMBE

HOCKEY

Même si la belle température continue à favoriser les sport d'été, de nombreux amateurs attendent avec impatience la fin de septembre et surtout le début du mois d'octobre afin de savoir ce qui se produira dans la ligue junior de hockey régionale. Depuis plusieurs semaines, diverses nouvelles ont paru à l'effet que tel ou tel club n'opérerait pas la saison prochaine, pour diverses raisons. Mais au cours de la semaine en cours, d'autres nouvelles ont paru concernant les équipes en difficultés, et les amateurs qui étaient inquiets du sort de la Ligue Régionale de Hockey devraient être maintenant rassurés. Les six clubs faisant partie de la ligue la saison dernière seront encore au poste cette année, soit pour défendre un titre, soit pour tenter d'améliorer la position de la dernière saison. Au sujet des Champions 1969-60, les Aiglons d'Alma, nous avons appris de source officielle, et ce par un grand responsable du club que les porte-couleurs d'Alma évolueraient encore cette année dans la vieille enceinte où ils opèrent depuis leurs débuts, et où la population d'Alma a pu voir ses favoris connaitre de très beaux jours.

La question de l'aréna d'Alma fait présentement l'objet de nombreuses discussions, mais tout semble indiquer que les Aiglons pourront présenter leurs parties locales dans cet immeuble.

L'autre cas douteux, était celui des Sagueneens Juniors de Chicoutimi. D'après les nouvelles parues, le club de Chicoutimi conaissait des difficultés financières, et le Colisée de l'avenue Lafontaine exigeait des réparations urgentes sans quoi, les jeunes Saguenéens auraient été dans une impasse. Mais selon les dernières nouvelles, que nous avons lues dans un journal local, les grands patrons du Colisée prendront les dispositions nécessaires afin de remédier à la situation, et les finalistes du printemps dernier seront encore là pour tenter leur chance dans la lutte pour le championnat du circuit Jean-Baptiste Tremblay.

Pour ce qui est de Port-Alfred, le gérant du Palais Municpal Paul Dufour, nous a déclaré que la glace serait prête très bientôt, et dès que le tout sera en ordre, l'entrainement du National débuterait. C'est donc dire que la ligue junior connaitra encore cete année d'autres retentissants succès.

TENNIS

L'Omnium régional de tennis remporte un succès inespéré selon les dires des organisateurs. Le nombre de participants est le plus élevé à jamais s'inscrire à un tel tournoi, et tous les joueurs font preuve d'un esprit sportif vraiment remarquable. Les rencontres se disputent telles que prévues, et les surprises se font de plus en plus nombreuses. Mademoiselle Andrée Tremblay de St-Jérôme est actuellement le point de mire de tous les amateurs de tennis. Pratiquement inconnue dans une compétition comme celle présentée actuellement sur les courts du C.T.C. de Chicoutimi, Mlle Tremblay a accumulé victoire sur victoire, pour finalement remporter la grande finale junior en simple féminin. Et ce n'est pas tout, cette même André Tremblay a gravi les échelons de la catégorie senior en simple féminin, et au moment où nous écrivons ces lignes elle s'est mérité de droit de passer en grande finale contre Mlle Thérèse Truchon, l'une des meilleures raquettes féminine de la région. Andrée Tremblay n'a pas toujours eu la tâche facile, car elle a dû affronter des adversaires de taille, comme les Michèle Dallaire en finale junior, Christianne Raymond en semi-finale et bien d'autres encore, mais elle a tout balayé sur son passage pour se mériter les grands honneurs. Donc chapeau bas devant une jeune athlète de première valeur. La défaite la plus décevante est sans doute celle qu'on subi Michel Dufour et Alain Haddad aux mains de leurs compagnons

(suite à la 2e page)

Jean-Claude Basque conserve son titre de champion en simple de l'omnium Molson

Il triomphe de Michel Dufour en trois sets – La rencontre assomblie par l'application soudaine d'un règlement

CHICOUUTIMI - (LC) Jean-Claude Basques, de Kénogami, a conservé son championnat en simple sénior de l'omnium de tennis Molson en triomphant de Michel Dufour en trois sets consécutifs.

La grande finale du simple senior masculin qui a été disputée hier soir sur le terrain du C. T. C. a failli prendre une tournure dramatique par suite de l'application soudaine d'un règlement par l'officiel de la rencontre Robert Caron. Les dix-sept premières parties du premier set se sont déroulées tel que prévu. Chaque joueur prit l'avance à tour de rôle et après 17 parties, alors que Claude Basque menait neuf parties à 8 et que Michel Dufour avec le service menait 30-0, l'officiel appliqua un règlement qui n'a jamais été mis en vigueur sur les courts de tennis de la région, soit les fautes de pied. Et comme faute de pied,: il ne s'agit pas du règlement qui dit que le joueur donnant son service ne doit pas dépasser le gallon du fond du court avec un pied ou l'autre, mais bien de celui que tout joueur servant doit toujours avoir un pied touchant le sol. Ce dit règlement jamais appliqué auparavant a eu pour effet de désorganiser le service de Michel Dufour qui joue de cette manière depuis une dizaine d'années. Après que l'officiel eut accordé la 18e partie à Claude Basque à la suite de 4 fautes de pieds consécutives selon les décisions de l'arbitre, la foule a manifesté bruyamment, et les deux joueurs se sont ressentis du jeu décousu présenté au cours des deux sets suivants facilement remportés par Claude Basque 6-1 et 6-0, respectivement. A un certain moment on a cru que Michel Dufour quitterait le terrain, mais en vrai sportif comme on le connait, il a continué à jouer mais son jeu était sans intérêt. Claude Basque pour sa part a lui-même déclaré que le changement de jeu de son adversaire qui n'était plus le même après cette décision de l'officiel a eu un effet désastreux sur son propre jeu. A tout évènement, le proverbe qui dit: A vaincre sans péril on triomphe sans gloire, s'avère vrai une fois de plus.

Et ce qui est plus encore, c'est que l'officiel sur une question posée par un joueur en lice, a déclaré avoir déclaré la balle bonne alors qu'elle était à l'extérieur d'une distance respectable, prétextant comme raison qu'il n'avait plus d'intérêt au jeu.

Par cette victoire Jean-Claude Basque du Kénogami conserve son titre de champion en simple senior masculin de même que le trophée Gagnon Frères, Nouveautés, emblème de cette catégorie.

FOOTBALL

Jackson reviendra en fin de semaine

OTTAWA (PC) Le joueur de quart-arrière Russ Jackson, des Rough Riders d'Ottawa, pourrait bien être à l'oeuvre dans au moins une des deux joutes que son équipe disputera aux Alouettes de Montréal en fin de semaine.

Les deux équipes du Big Four après-midi, à Montréal.

La direction des Riders a répondu en termes vagues lorsqu'on lui a demandé si le quart canadien prendrait part à la joute de samedi. On a toutefois répondu qu'il y a possibilité qu'il joue lundi et qu'il sera en uniformt, "au cas où on en aurait besoin."

Jackson a été blessé aux côtes lundi soir, lors d'une joute avec les Tiger-Cats de Hamilton, joute que les Riders ont gagnée 29-21.

Les médecins ont déclaré que Jackson n'avait subi aucune fracture, luxation ou dislocation. Il suit actuellemtnt des traitemens diahermiques et devrai commencer à pratiquer aujourd'hui ou demain.

Le jeune Ron Lancaster, un

(suite à la 2e page)

Dans la ligue Contientale

Un finaliste est connu: Domrémy de Grande-Baie

L'Odina Simard à une victoire du championnat

BAGOTVILLE (LC) - L'Odina Simard s'est approché à une victoire du championnat de la ligue de Balle Molle du Patro de Bagotville hier, en écrasant la Plomberie J.-H. Duchesne par 19 à 10. Le clan du capitaine Benoit Tremblay mène facilement la série finale 4 à 7 par 3 gains à zéro. Les clubs se rencontreront de nouveau ce soir, sur le terrain du Patro Notre-Dame de la Baie.

Une avalanche de neuf points à la dernière manche, a permis aux vainqueurs de s'assurer de la victoire. Au cours de cet engagement, le receveur Arthur Tremblay a joué le rôle de heros avec un grand "slam" réussi contre l'artilleur Marcel Duchaine qui avait pris la succession de Marcel Côté, le perdant à la quatrième reprise.

Dès le début de la rencontre Maurice Tremblay expedia un lancer de côté dans la droite pour un circuit. C'était le signal d'une puissante offensive qui devait plus tard conduire l'Odina Simard à un gain, grâce à 15 coups sûrs, soit 8 de mieux que les perdants. Richard Tremblay et Marcel Côté ont débuté au monticule mais aucun des deux n'a terminé la partie et c'est Benoit Tremblay qui vint préserver les mérites de Richard, à partir de la 5e.

Adélard Tremblay s'avéra le meilleur cogneur de la soirée avec 4 coups sûrs en 5 voyages. Miville Gagnon s'illustra pour l'équipe du capitaine Raymond Bouchard avec 2 en quatre dont un triple avec deux hommes sur les sentiers.

Chicoutimi Transport mène par deux gains contre aucun revers

CHICOUTIMI (AT) — Le Chicoutimi Transport a remporté hier soir une deuxième victoire consécutive sur le Simard Express et mène présentement par 2-0 dans la finale de la ligue de balle-molle Jeune Commerce.

Le Chicoutimi Transport s'était mérité les honneurs, de la première partie, lundi soir par le compte de 12 à 2 et hier soir il l'emportait 10 à 9 avec Rémi Gagnon comme lanceur gagnant. Gagnon avait également gagné la première partie.

Cette partie qui avait lieu au stade de baseball de Chicoutimi était la deuxième de la série finale 3 de 5. La troisième et peut-être la dernière partie de cette finale aura lieu mercredi soir prochain.

CHICOUTIMI (LC) - le Domremy de Grande-Baie a éliminé le Parasol de Chicoutimi hier par suite d'une victoire de 8 à 5. C'était le troisième triomphe des gars de Grande-Baie dans cette série semi-finale. A trois de cinq. Le Parasol n'a remporté qu'un seul gain, soit celui de la seconde rencontre.

Au bâton comme au monticule le Dorémy a affiché une excellente tenue grâce à Jocelyn Gagnon, François Tremblay, Germain Potvin et Michel Simard.

Michel Simard semblait assuré d'une partie parfaite quand Jean Pilote cogna un double dans la droite à la dernière manche puis le jeune receveur Benoit Blackburn a imité son compagnon faisant ainsi produire, à eux seuls, les cinq points de leur club à cette cinquième reprise.

Joute arrêtée

CHICOUTIMI (LC) — La quatrième partie de la série semi-finale "B" de la ligue Continentale de l'Est a été arrêtée par l'officiel Gilles Marquis après trois manches et demie de jeu.

Cet arrêt du jeu a été causé par la hâtive arrivée de la nuit. Comme une partie de détail doit compter au moins cinq manches complètes pour être considérée comme officielle, la partie d'hier soir sera vraisemblablement reprise en fin de semaine. Au moment où la rencontre fut discontinuée, les Pirates de Port-Alfred menaient par le compte de sept à deux sur le "Jacques Gagnon du pilote Jacques "Bingo" Simard. Ghislain Tremblay a débuté au monticule pour le Jacques Gagnon, mais il a été relevé par Jean Beaulieu après avoir accordé 4 points aux Pirates. Beaulieu pour sa part a dû changer de position pour se retirer au premier but sur instruction de son instructeur, qui, pour sa part avait reçu l'ordre de l'officiel de changer de lanceur. L'officiel Gilles Marquis a jugé que le lanceur de Chicoutimi retardait intentionnellement la partie. Beaulieu a cédé sa place à Armand Simard qui n'a officié qu'une seule demi. Pour les Pirates Paul Robitaille a débuté la partie pour Port-Alfred, et il semblait en excellente forme n'ayant alloué qu'un seul coup sûr, et trois buts sur balles pour les deux seuls points du Jacques Gagnon.

Batteries: Pirates: Paul Robitaille, Steven Larouche; Chicoutimi: Ghislain Tremblay, Jean Beaulieu 2e et Armand Simard 4e, Jean-Ls. Lavoie.

Tournoi des Caddies

Léo Dahl termine premier avec un 87 – E. Gilot 2e

PORT-ALFRED (LC) — Depuis plusieurs années déjà, le club de Golf de Port-Alfred organise un tournoi uniquement pour les caddies. Ce tournoi annuel qui s'est déroulé hier sur les links du club de Golf de Port-Alfred fut remporté par Thé Dahl et a vu un groupe imposant de 35 jeunes prendre le départ pour deux rondes de 9 trous. La température idéale qui dure depuis quelque temps a grandement contribué à créer chez les jeunes joueurs un bel enthousiasme et de ce fait rendre cette journée un succès éclatant. De nombreux prix de même que plusieurs récompenses furent décernés aux vainqueurs de chaque catégorie et comme les tournois réguliers, la journée s'est terminée par un succulent goûter gracieusement offert par la direction du club. L'organisation de ce tournoi annuel avait été confiée au Pro du club, Raymond Dufort, et il avait pour l'assister un joueur bien connu Ghislain Dufour.

Voici la liste des gagnants dans chaque classe:

Classe "A"		
Léon Dahl	43-44	87
Emile Gilot	45-46	91
Denis Babin	47-44	91
Robert Carrier	44-48	92
Gilles Delisle	50-45	95
Laurier Desbiens	49-46	95
Classe "B"		
Noël Lemieux	53-50	103

(suite à la 2e page)

Une finale sensationnelle

Basques-Driscol contre Lavoie-Delisle ce soir

CHICOUTIMI (LC) — Après l'excitante finale sénior d'hier, voilà qu'un autre captivant match de championnat se déroulera ce soir, sur les courts du C.T.C. de Chicoutimi, par la présentation de la rencontre double sénior masculin, à huit heures précises.

En effet, deux brillantes équipes dont l'une composée de Paul Driscoll et Jean - Claude Basque et l'autre formée d'athlètes de la Baie, René Tony Lavoie et Jean Délisle, s'affronteront dans un duel dont personne ne pourrait en prédire l'issue.

Avant de parvenir à cette rencontre décisive, les deux clans durent développer toute leur puissance pour venir à bout des Michel Dufour et Alain Haddad ainsi que du duo Marcel Tremblay — Claude Laflamme.

Les amateurs auront l'opportunité de voir évoluer quatre as du coup droit lequel met soudainement fin aux échanges de façon rapide et décisive. Après avoir remporté le titre sénior, en simple, Basque allié à Driscoll fait pencher la balance en leur faveur. Toutefois, il ne faudrait pas oublier la fougue et la combativité des jeunes Lavoie et Délisle.

A la suite de l'incident qui a marqué le match Dufour-Basque hier soir, la direction du C.T.C. a décidé qu'un autre officiel dirigerait la rencontre. On s'attend à plus de 500 personnes à cette autre enlevante grande finale pour le trophée Arthur et Jean-Hugues Tremblay.

A 7 heures, une autre finale pour le titre sénior double féminin se disputera entre Lucie Gobeil et Christiane Raymond contre Thérèse Truchon et Michèle Dallaire. L'enjeu est le trophée offert par le Dr. Gilles Tremblay.

PROMPT SOULAGEMENT DES DOULEURS RHUMATISMALES

LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT

Que tout contracteur recherche

Apprenez, peu de frais l'opération de "bulldozers" "loaders", pelles mécaniques, électriques et diésel ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même. Gros camions, etc.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
580, boul. des LAURENTIDES PONT-VIAU, Montréal 40, P. Q.

SPORTS

AU COMBLE DU BONHEUR

A gauche Al Johnston, pro au Kanawaki sourit largement a M. Gérald Lévesque, gérant général des ventes de la Brasserie O'Keefe, qui vient de lui remettre le grand trophée O'Keefe ainsi que son souvenir pour sa magnifique performance dans le tournoi du championnat professionnel de golf O'Keefe du Québec pour 1960. A l'arrière se trouve Gerry Proulx, du Golfland, qui a travaillé bien fort, mais qui n'a pas été chanceux dans l'éliminatoire à finir avec Johnston au club de Beloeil où se tenait ce tournoi du "Circuit de golf O'Keefe 1960".

Chez les Alouettes

MONTREAL (PC) — Les Alouettes ont offert hier deux autres joueurs américains au repêchage. Ce sont le quart-arrière Sid Williams et le plaqueur Ted Foret.

Williams a été utilisé comme demi défensif contre Toronto vendredi dernier et il n'avait guère impressionné, bien qu'il ait intercepté deux passes. Foret, un ancien joueur du club de l'Université Auburn, n'a presque pas été utilisé par les Alouettes.

Helgen Jensen abaisse le record de la traversée de la manche à la nage

DOUVRES, Angleterre (Reuters) Helge Jensen, un Torontois de 23 ans, a établi hier un record de tous les temps pour la traversée de la Manche à la nage. Il a effectué la traversée en 10 heures et 23 minutes.

Dans sa traversée de Douvres à la côte française, Jensen a abaissé le record de 10 heures et 50 minutes établi il y a 10 ans par l'Egyptien Hassan Abdel Rehim.

Les conditions étaient idéales pour la traversée.

Jensen, originaire du Danemark, est le deuxième Canadien à établir un record pour la traversée de la Manche. En 1955, Marilyn Bell, une étudiante de 17 ans, de Toronto, était devenue la plus jeune athlète à jamais traverser le bras de mer à la nage. Une distance de 22 milles sépare Douvres de la côte française.

L'Egyptien avait établi son record de tous les temps en nageant de la côte française à l'Angleterre. Avant l'exploit d'hier, par Jensen, le meilleur temps pour la traversée Angleterre-France était de 12 heues et 49 minutes et il avait été réussi l'an dernier par Abelio Couo, un avocat brésilin.

Dick Gernert vendu

CHICAGO (PA) — Les Cubs de Chicago ont annoncé hier la vente du voltigeur-joueur de premier-but Dick Gernert aux Tigers de Detroit. Le prix de vente n'a pas été dévoilé.

Les Yankees divisent un double pendant que les Orioles gagnent

NEW YORK (PA)—Les Yankees de New York et les Athletics de Kansas City se sont fait la politesse d'échanges de blanchissages hier après-midi alors qu'ils se sont partagé les honneurs d'un programme double.

Les Athletics ont gagné la deuxième joute 6-0 après que la recrue Bill Stafford les eut blanchis avec une performance de quatre coups sûrs dans la première joute.

Le vétéran Ned Garver a complètement bafoué les Yankees dans la deuxième joute, alors que les A's ont compté deux points aux dépens de Ralph Terry à la sixième manche, grâce à trois buts sur balles et un simple. Duke Maas, qui vint remplacer Terry au début de la huitième, a alloué trois autres points aux Athletics qui complétèrent le pointage en croisant le marbre une dernière fois à la neuvième.

Terry n'a alloué que trois coups sûrs en sept manches, mais un de ces coups a été un simple de Russ Snyder alors que les buts étaient remplis.

Le seul point de la première joute a été compté sur un triple de Mickey Mantle qui a poussé Yogi Berra au marbre. Ray Herbert a lancé toute la partie pour les A's et n'a alloué que cinq coups sûrs.

Première joute

Kansas C.	000 000 000—0	4	0
New York	000 001 00x—1	5	0

Herbert et Kravitz; Stafford et Blanchard. G-Stafford 2-0. P Herbert 9-14.

Kansas C.	000 002 031—6	9	0
New York	000 000 000—	4	

Garver et P. Daley; Terry, Maas 8 et Blanchard, Berra 8. G-Garver 2-7. P-Perry 7-8.

Fernandez répare son erreur de la veille

BOSTON (PA) — Chico Fernandez, l'arrêt-court de Detroit, a fait oublier l'erreur qu'il avait commise la veille alors que son coup retenu à la quatrième manche a fait compter le point décisif dans la victoire de 4-2 remportée hier soir par les Tigers aux dépens des Red Sox de Boston.

Fernandez, mardi soir, avait commis à la 10e manche une erreur qui avait coûté la vie xième joute d'un programme double. Hier soir, il a fait compter le premier des deux pints des Tigers à la quatrième grâce à trois simples et un double d'Al Kaline.

Bob Bruce, une recrue, a reçu un solide coup de main de Hank Aguirre dans les deux dernières manches et a reçu le crédit de sa trisième victoire contre cinq défaites.

Detroit	020 200 000—4	9	1
Boston	001 010 000—2	8	2

Bruce, Aguirre 8 et Chiti; Delock, Casale 5 Fornieles 9 et Nixon.

G—Bruce 3-5. P—Delock 7-8.

Chicago battu

WASHINGTON (PA) — Un ballon sacrifice d'ERL Battey dans la deuxième moitié de la neuvième manche a donné hier soir aux Senators de Washington le point grâce auquel ils ont battu les White Sox de Chicago au compte de 21.

La recrue Jack Kralick, un gaucher, a lancé une partie de six coups sûrs et n'a alloué que deux buts sur balles en remportant sa sixième victoire contre trois défaites. Il a enregistré neuf strikeouts, Kralick et Bob Shaw, des Sox, ont lancé toute la partie. Pour Shaw, c'était sa 11e défaite contre 12 victoires.

Le compte était égal à 11 à la neuvième lorsque Julio Becquer a été déclaré sauf au premier but sur un rouland à l'intérieur. Un simple de Jim Lemon a poussé Becquer au troisième et RKE Bertoia a rempli les coussins en recevant un but sur balles intentionnel. Après le retrait forcé de Becquer au marbre, Battey a frappé son ballon pour faire compter Lemon.

Chicago	000 000 010—1	6	0
Washington	000 000 101—2	7	1

Shaw vet Averill, Lollar 8; Kralick et Battey.

G—Kralick 63, uP—Shaw 121

Deux vétérans font gagner Baltimore

BALTIMORE (PA)—Deux vétérans au sein de la jeune équipe de Baltimore ont pris la vedette hier soir alors que les Orioles ont défait les Indians de Cleveland au compte de 6-3.

Gene Woodling a cogné un circuit alors que les buts étaient remplis et Skinny Brown a lancé pendant huit manches en relève sans accorder un seul point.

Grâce à leur victoire, les Orioles se sont rapprochées à une seule partie des Yankees d NW York, premiers dans le classement de la ligue Américaine. Les Yanks et les Orioles commenceront une série de trois parties à Baltimore à compter de demain soir.

Woodling, un vétéran de 38 ans, en était à son deuxième circuit de quatre points depuis les 16 ans qu'il est dans les majeures. Il a maintenant frappé en lieu sûr dans 17 parties consécutives.

Brown, âgé de 35 ans, a maintenant remporté 10 victoires depuis le début de la saison. Il est venu remplacer Steve Barber après que ce dernier eut accordé trois points aux Indians dans la première manche. Brown n'a alloué que six coups sûrs à Cleveland après cette première manche.

Cleveland	300 000 000—3	9	1
Baltimore	004 000 02x—6	9	0

Stigman, Newcombe 3 et Romano; Barber, Brown 1 et Triandos. G-Brown 10-5. P-Stigman 59. Cir: BalWoodling 10.

6e gain de Roger Craig

Pitladel.	000 100 000—1	6	0
Los Ang.	002 010 00x—3	8	0

Buzhardt, Short 3 et Coker; Craig et Roseboro. G-Craig 6-1. P-Buzhardt 4-13.

Milwaukee divise

CHICAGO (PA)—Des coups de circuit de Bob Will et Don Zimmer ont donné hier aux Cubs de Chicago une victoire de 5-4 sur les Braves de Milwaukee dans la première joute d'un programme double. Les Braves ont toutefois gagné la deuxième partie au compte de 11-7.

Zimmer a expédié un lancer de Lew Burdette par-dessus la clôture dans la neuvième manche de la première joute, créant une égalité de 4-4. Will a scelé l'issue de la joute avec son circuit à la 10e.

Burdett, qui a subi sa neuvième défaite contre 15 victoires, a fort bien lancé après une mauvaise première manche au cours de laquelle les Cubs ont compté deux points non mérités Des coups de circuit de Johnny Logan, Del Crandall et Chuck Cottier avaient donné à Burdette une avance de 4-2 au début de la huitième.

Don Elston est venu remplacer Dick Ellsworth et a reçu le crédit de la victoire.

Une poussée de cinq points dès la deuxième manche, alors que Billy Bruton a frappé un circuit de trois points, a scellé l'issue de la deurième joute. Les Braves détenaient déjà une avance de 8-1 lorsque les Cubs ont scellé l'issue de la deuxième joute. Les Braves détenaient déjà une avance de 8-1 lorsque les Cubs ont semblé se réveiller.

Dans cette joute, Frank Thomas a cogné son 20e circuit pour les Cubs et Ed Mathews son 31e pour Milwaukee.

Première joute

Milwau.	002 010 100 0—4	8	2
Chicago	200 000 011 1—5	7	0

Burdette et Crandall; Ellsworth, Elston 9 et Thacker, Tappe 8, Taylor 9. G-Elston 87. P-Burdette 15-9. Cir: MilCrandall 18, Cottier 3, Logan 6. Chi-Zimmer 4, Will 6.

Deuxième joute

Milwau.	051 200 300—11	13	0
Chicago	001 040 020— 7	11	1

Willey, Brunet 4 McMahon 6 et Lau; Anderson, Morehead 2 Drabowsky 5 Wright 7 Freeman 9 et Tappe, Taylor 7. G-McMahon 3-6. PAnderson 79. Cir: MilBruton 9 Mathews 31, Chi Thomas 20.

Première victoire de Labine avec Pittsburgh

SAN FRANCISCO (PA)—Les Pirates de Pittsburgh, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Nationale, ont déclenché hier une barrage de 13 coups sûrs, ont obtenu d'Eroy Face une performance parfaite en relève au monticule et ont défait les Giants de San Francisco au compte de 74.

Trainant de l'arrière par 7-3, les Giants ont effectué un ralliement à la septième aux dépens de Joe Gibson, le quatrième lanceur des Pirates. Face s'est amené après qu'un point eut été compté et alors que deux hommes se trouvaient sur les buts. Il retira Willie Mays et Felipe Alou sur des strikes et étouffa le ralliement.

C'est cependant Cem Labine, qui n'a lancé que la cinquième manche, qui a recueilli la victoire, sa première depuis qu'il joue pour les Pirates. Face participait hier à sa 58e joute en relève pour Pittsburgh.

Les Pirates trainaient de l'arrière par 30 lorsque Roberto Clemente frappa un circuit de deux points à la cinquième. Les Pirates comptèrent deux autres fois à la sixième et ajoutèrent trois autres points non mérités à la septième.

Bill O'Dell commença la partie au monticule des Giants,

(suite à la 2e page)

Baseball

HIER

Ligue Senior

Jonquière 18 Alma 5

LIGUE NATIONALE

Milwaukee 4-11 Chicago 5-7
Pittsburgh 7 San Francisco 4
St-Louis 2 Cincinnati 1
Philadelphie 1 Los Angeles 3

LIGUE AMERICAINE

Kansas City 0-6 New York 1-0
Detroit 4 Boston 2
Chicago 1 Washington 2
Cleveland 3 Baltimore 6

LIGUE INTERNATIONALE

Columbus 5 Jersey City 2
Montréal 4 Buffalo 1
Toronto 1 Rochester 6
Richmond 1 Miami 0

Aujourd'hui

LIGUE SENIOR

Arvida à Alma

LIGUE NATIONALE

Milwaukee (Buhl 12-8) à Chicago (Drott 0-5),
Pittsburgh (Haddix 9-8) à San Francisco (Maranda 1-2),
St-Louis (Simmons 5-3) à Cincinnati (Purkey 14-8), soir,
Philadelphie (Conley 7-12) à Los Angeles (Drysdale 11-13), soir.

LIGUE AMERICAINE

Cleveland (Latman 3-5) à Kansas City (Kucks 4-7), soir.
Seule joute au calendrier.

LIGUE SENIOR

Jonquière	33	15	.685	—
Chicoutimi	29	19	.650	4
Arvida	27	20	.575	5½
Kénogami	25	21	.545	7
Alma	3	44	.061	29½

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	D
Pittsburgh	78	49	.614	—
St-Louis	71	55	.563	6½
Milwaukee	70	55	.560	7
Los Angeles	67	57	.540	9½
San Francisco	62	62	.500	14½
Cincinnati	56	72	.438	22½
Chicago	51	74	.598	26
Philadelphie	48	79	.578	30

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	D
New York	75	50	.600	—
Baltimore	76	53	.583	1
Chicago	72	55	.567	4
Washington	64	63	.504	12
Cleveland	60	65	.480	15
Detroit	59	67	.468	16½
Boston	55	71	.437	20½
Kansas City	45	82	.354	31

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	D
Toronto	93	48	.660	—
Richmond	76	67	.531	18
Rochester	73	68	.518	20
Buffalo	71	70	.504	22
Jersey C.	70	72	.493	23¼
Miami	63	80	.441	31
Columbus	63	80	.441	31
Montréal	59	83	.415	34½

Linescores de l'Internationale

Columbus	000 011 000 3—5	10	0
Jersey C.	100 000 100 0—2	11	1

Raydon et Herrera; Moorehead et Dotterer.

Richmond	000 000 001—1	4	1
Miami	000 000 000—0	2	0

Bronstad et Shantz; Arias et Brown.

Montréal	020 110 000—4	11	0
Buffalo	100 000 000—1	4	5

Mauriello et Catton; Lehman, Mason 8 et House. P-Lehman.

Toronto	000 001 000—1	8	0
Rochester	006 000 00x—6	12	0

Hawkins, Scantlebury 3 Heman 7 et Thompson; Mulliken et Cannizzaro. P-Hawkins.

Aux jeux Olympiques

L'Australie gagne deux médailles d'or: - Le Canada en bonne position dans deux épreuves

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

ROME (PC) — L'Australie a maintenu sa suprématie dans les épreuves de natation en gagnant deux autres médailles d'or aux épreuves olympiques d'hier, cependant que les Américains et les Russes en ont gagné une chacun dans les épreuves de piste et pelouse et que le Canada s'est mis en excellente position pour en gagner une couple.

Les records ont été fracassés dans ls épreuves de natation. Les Australiens Dave Thiele et Murray Roe ont défendu avec succès leur championnat dans la course de 100 mètres sur le dos et les 400 mètres, style libre, avec des performances qui ont effacé les records olympiques antérieurs. Depuis le début des épreuves de natation, les Australiens ont gagné quatre médailles d'or.

Le classement

Dans le classement non officiel des nations, sur une base de 10-5-4-3-2-1 pour les six premières places dans chaque épreuve, la Russie vient en tête avec six médailles d'or et 120 points. Les Etats-Unis sont en deuxième place avec 99 points, suivis de l'Allemagne, avec 81, l'Italie, avec 68 et la Hongrie, avec 67. Le Canada a quatre points.

Des records ont également été établis dans les épreuves de piste et pelouse. La première médaille d'or dans ces concours a été décernée à Bill Neider, un robuste lieutenant de l'Armée américaine, qui a établi un record pour le lancer du poids. Une Russe, Vera Krepkina, a établi elle aussi un record olympique en gagnant l'épreuve de saut en longueur pour dames.

La Hongrie a gagné ses deuxième et troisième médailles d'or des Jeux en remportant les honneurs individuels et d'équipe dans le pentathlon moderne, un épuisant concours groupant cinq épreuves.

Thiele, l'as australien, a établi un record olympique de 1:01.9 et a été en avance durant toute l'épreuve alors qu'il a défendu avec succès le titre qu'il gagnait à Melbourne en 1956, en 1:02.2. Sa performance d'hier a abaissé le record de 1:02 établi mardi soir par l'Américain Bob Bennett dans une épreuve préliminaire. Fred McKinney, un Américain, a pris la deuxième place hier en 1:02.1 et Bennett s'est classé troisième en 1:02.

Record pour Rose

Rose, un végétarien, a conservé son titre dans l'épreuve de 400 mètres, style libre, avec une spectaculaire poussée dans les 50 dernières verges de l'épreuve. Sa performance de 4:18.3 était bien en-dessous du record olympique de 4:19.2 établi mardi soir par l'Américain Alan Somers dans une préliminaire.

Somers s'est classé cinquième hier, en 4:22, derrière le Japonais Tsuyoshi Yamanaka, Jon Konrads, d'Australie et Ian Black, de Grande-Bretagne.

Deux autres records ont été établis hier dans les préliminaires des concours de nage.

L'Américaine Carlis Von Saltz, vaincue par l'Australienne Dawn Fraser dans la finale de 100 mètres, style libre lundi soir, s'est classée première parmi les huit concurrentes qui se sont qualifiées pour la finale de 400 mètres pour dames, style libre. Avec une performance de 4:53.6 elle a abaissé le record de 4:54, établi par Lorrain Crapp, d'Australie en 1956. Mlle Fraser et Ilsa Konrads, une autre Australienne, n'ont pas fait aussi bien que Mlle Von Saltza, mais elles se sont facilement qualifées.

Dans les épreuves de qualification de 200 mètres pour hommes, style papillon, l'Américain Mike Troy a abaissé le record olympique de 2:18.6 établi par son compatriote Bill Yorsyk en 1956 avec une performance de 2:15.5.

Cameron Grout, de Montréal, a fini septième dans l'épreuve, en 2:27.7 et ne s'est pas qualifié. Grout avait subi une blessure à une jambe la veille alors que son scooter a été impliqué dans un accident de la circulation.

Chance du Canada

Les chances du Canada de gagner au moins une médaille d'or se sont sensiblement améliorées hier alors que Harry Jerome, de Vancouver, l'as de la course à pied du contingent canadien a justifié la confiance qu'on a mise en lui et a gagné deux épreuves de qualification dans la course de 100 mètres. Les rameurs de l'Université de la Colombie-Britannique — équipe de huit —ont ensuite gagné la dernière épreuve de qualification en disposant de la redoutable équipe de l'Académie navale des Etats-Unis par une longueur sur le parcours du lac Albano, où se déroulent les épreuves nautiques.

Jerome a démontré qu'il sera à surveiller dans les épreuves de piste et de pelouse qui ont débuté hier. Le co-détenteur du record mondial pour les cent mètres avec un temps de dix secondes, sans fraction, a gagné sa première épreuve de qualification en dix secondes et cinq dixièmes. Toutefois, dans la 2e épreuve préliminaire, il a dû lutter farouchement pour conserver la première place.

Jerome a gagné la deuxième épreuve en dix secondes et quatre dixièmes, mais trois autres concurrents dans la même course avaient des temps identiques. Jerome s'est assuré la faveur des juges en se penchant en avant pour toucher le fil d'arrivée le premier. Ce fut une fin de course à la fois enlevante et spectaculaire.

Jerome a ainsi atteint la ronde semi-finale de qualification qui aura lieu aujourd'hui. Toutefois, c'est Armin Hary, d'Allemagne, co-détenteur du record mondial pour les cent mètres, avec Jerome, qui a réussi hier le temps le plus rapide des épreuves de qualification.

Hary a en effet gagné sa 2e épreuve en dix secondes et deux dixièmes, abaissant l'ancien record olympique de dix secondes et trois dixièmes établi par Eddie Tolan, des Etats-Unis, en 1932 et égalé plus tard par quatre autres Américains.

Nos rameurs

Quant aux rameurs de la Colombie-Britannique, ils ont pris les devants dès le le départ et l'ont emporté par une longueur sur l'Académie navale des Etats Unis. Les Canadiens ont réussi le temps le plus rapide de la journée, soit 6:03.18. Le temps des Américains fut de 6:07.6.

L'Italie a fini troisième, suivie de l'Union soviétique et de l'Espagne.

Les rameurs de Vancouver passent ainsi en finale et feront la lutte à deux autres équipes samedi. L'équipe canadienne est composée de Don Arnold, de Winfield, Walter D'Hondt, de Vancouver, Bill McKerlich, de Vancouver, Nelson Kukn, de Vernon, Glen Mervyn, de Kelowna, Archie McKinnon, de Cranbrook, Dave Anderson, de Victoria, John Lecky, de Vancouver et Sohen Biln, de Winfiled, tous de la Colombie-Britannique

Par ailleurs, l'équipe des rameurs de St. Catharines, Ont., n'a pas connu autant de succès dans la classe des équipages à quatre hommes, sans instructeur. Cette équipe canadienne a fini cinquième dans la dernière épreuve de cette catégorie sur le lac Albano. Le Canada aura toutefois l'occasion de se reprendre au repêchage.

Chris Leach, Bob Adams, Clay Brown et Frank Zielski ont réalisé un temps de six minutes, 56.32 secondes pour la vdistance d'un mille et 427 verges. La Tchécoslovaquie a gagné cette épreuve, l'emportant par deux longueurs sur la Roumanie.

Canadien éliminé

Dans l'épreuve de plongeon Ernie Meissner de Kitcherrier, Ont., a été éliminé finissant loin en arrière avec seulement 45.71 points. Meissner avait fait meilleure figure dans les épreuves préliminaires se classant cinquième dans le concours de plongeon de hauteur.

C'est dans l'épreuve du saut en longueur que l'Union soviétique a mérité sa première médaille d'or des compétitions de piste et pelouse. Vera Krepiaka a gagné cette épreuve pour dames avec un saut de 20 pieds, dix pouces et trois quarts de longueur, soit un nouveau record olympique.

(suite à la 2e page)

LES CLASSEMENTS

ROME (PC) — Le classement non officiel des nations après six jours de compétition aux Jeux olympiques d'été de 1960. Le nombre de médailles d'or est entre tirets et les points sont calculés sur une base de 10-5-4-8 2-1 pour les six premières places dans chaque épreuve.

Russie —9 — 164 12
Etats-Unis — 4 — 110
Allemagne — 3 — 97
Hongrie — 3 — 76 1-2
Italie — 5 — 72 1-2
Australie — 4 — 54
Turquie — 3 — 33
Roumanie 1 — 32
Pologne 31
Grande-Bretagne — 1 — 30
Suède — 1 — 27
Pays-Bas 26
Bulgarie — 1 — 21 1-2
Danemark — 1 — 2-1
Tchécoslovaquie 18
Japon 13
France 10
Belgique 9
Yougoslavie 8
Mexique 7
Finlande 6
Brésil 5
Iran 5
République arabe 5
Canada 4
Norvège 1
Afrique du Sud 1

Il ne s'est pas levé à temps

ROME (Reuter)—Wim Esajas est venu à Rome à titre de seul représentant olympique du Surinam Guinée Hollandaise mais il n'a même pu participer à l'épreuve à laquelle il devait prendre part hier, soit la course de 800 mètres. La raison: il ne s'est pas levé à temps.

Le coureur de 25 ans s'est mis à pleurer lorsqu'on lui a appris qu'il avait manqué les épreuves. Esajas, un étudiant en Hollande, croyait que les épreuves seraient disputées dans l'après-midi mais elles eurent lieu en matinée. Il fait bon dormir dans la fraîcheur des matins de Rome et c'est ce que Esajas fit, manquant ainsi sa ronde de qualification.

Concurents canadiens pour les épreuves d'aujourd'hui

Par la PRESSE CANADIENNE

Voici la liste des concurrents canadiens aux épreuves olympiques d'aujourd'hui, jeudi, à Rome:

PISTES ET PELOUSE —
100 mètres, dames — Valerie Jerome, Vancouver; Nancy Lewington, Hamilton.
100 mètres, hommes — Harry Jerome, Vancouver.

AVIRAME —
Quatre rameurs, sans capitaine — l'équipe de St-Catharines, Ont.

YACHTING —
Finn — Ian Bruce, Wakefield, Québec.
Flying Dutchman — équipage piloté par Pierre Desjardins, Montréal.
Star — équipage piloté par Bill Burgess, Vancouver.
Dragon — équipage piloté par le Dr Samuel Macdonald, Montréal.
5.5 mètres — équipage piloté par Mel Gould, Toronto.

LUTTE —
Style libre, mi-moyens - Kurt Boese, Kitchener, Ont.
Style libre-légers — Ray Lougheed, Moose Jaw, Sask.
Style librelourds — Bob Sterkle, Kitchener, Ont.

NATATION —
100 mètres sur le dos, dames — Sara Barber, Brantford, Ont.

Cherchez-vous une aubaine? Lisez les annonces classées

ARGENT A PRÊTER

TOUT GENRE de prêts, première et deuxième hypothèques, achats de contrats. S'adresser à 333 est rue Racine, Chicoutimi. (T-1851)

TOUT GENRE DE PRETS, 1ère et 2e hypothèques. Consolidation de dettes. S'adresser à 440 est, rue Racine. Tél.: LI 3-9266 ou LI 3-9094. (T-1849)

AUTO A VENDRE

AUTO de marque Pontiac 1953, pneus neufs et peinture neuve. En bon état. S'adresser par tél.: LI. 3-8914. (T-2340)

CHAMBRE ET PENSION

POUR JEUNE HOMME — chambre avec pension si désiré, $18 par semaine, blanchissage compris. Près de l'école technique et de l'école secondaire. S'adresser par tél.: LI. 3-3260. (T-2356)

BELLE grande chambre meublée, avec pension, pour professeur ou institutrice. S'adresser par tél.: LI. 9-2911. (T-2342)

CHAMBRE ET PENSION pour deux personnes, de préférence deux étudiants. En face de l'école secondaire à Chicoutimi, chez couple sans enfant. S'adresser à 77, d'Youville, ou tél.: LI. 3-4723. (T-2349)

FLAT A LOUER

A louer deux pièces plus chambre de bain, dans le centre de la ville. Réfrigérateur et poêle électrique fournis. Chauffé. Situé 231 rue Gauthier. S'adresser par tél. LI 3-5304. (T2320)

A LOUER

A LOUER — Logements meublés d'une pièce avec cuisinette et chambre de bain, pour une ou deux personnes. S'adresser par tél.: LI 3-4042, ou 87 est, rue Jacques-Cartier. (T-2245)

A VENDRE

MOTEUR 25 h.p., chaloupe avec pare-brise. Conduite, contrôle de vitesse, skis nautiques gratuits. S'adresser par tel.: LI. 9-2509. (T-2348)

PIANO de marque Robitaille, une fournaise à l'huile. S'adresser par tél.: LI. 3-6025, le soir seulement. (T-2355)

A VENDRE: MAISON, de brique de 4 logements, très bonnes conditions de paiement. Un lot de planche très sèches aussi à vendre. Pour information s'adresser par tél. à LI-3-5409 entre 9 heures a.m. et 5 h. 30 du soir. (T-1853)

LOCAL A LOUER

A LOUER: LOCAL COMMERCIAL, situé sur la rue Racine. S'adre.. r par tél.: LI. 3-0275 (T-1850)

LOGEMENTS A LOUER

DEUX logements de 4 pièces chacun, à proximité de l'église, boul. Rivière-du-Moulin. Prix: $35 par mois. S'adresser par tél.: LI. 9-2217 ou LI. 3-0275. (1855)

LOGEMENTS A LOUER: Deux logements de 2 pièces, plus chambre de bain, chauffés. L'un entièrement meublé, l'autre non meublé. Situé à 489, rue Dréan. S'adresser par tél.: LI. 3-5369. (T-2346)

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain, entrée 220 volts, pour couple sans enfant ou couple âgé. Situé angle des rues Dréan et Côte St-Ange. S'adresser par tél.: LI 3-4219 (T-2341)

FAITES LIRE LE PROGRÈS

TARIF D'ABONNEMENT

Le Progrès du Saguenay

LIVRAISON par PORTEURS 5c la copie, 25c par semaine, $13 par année.

LIVRAISON par LA POSTE 1 an, $10.00; 6 mois, $5.50 3 mois, $3.00.

Le Progrès du Saguenay est publié et imprimé au 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Téléphone : LI-3-4474

LOGEMENTS A LOUER

A LOUER: LOGEMENT, de 5 pièces, chauffé. Situé boul. Lamarche. S'adresser par tél. LI: 3-5613. (T-1854)

LOGEMENT MODERNE de 6 pièces, plus chambre d bain, situé sur les bords du Saguenay. Libre immédiatement. Pour informations s'adresser à LI. 3-9585. (T-2338)

LOGEMENTS A LOUER: 3 logements chauffés, modernes, l'un de 5 grandes pièces, et les autres de 3 et 4 pièces chacun, situé au centre de la ville bloc Turcotte meubles, 145 est, rue Racine. S'adrasser par tél.: LI 3-3865. (T-2350)

LOGEMENTS chauffés, modernes, de deux ou trois chambres à coucher aux Appartements Murdock, sur le boul. Talbot, près du centre d'achats Steinberg. LES IMMEUBLES MURDOCK LTEE, 23 est, Racine. Tél.: LI 3-3357; le soir a LI 3-6878 (T-1852)

MAISON A VENDRE

MAISON DE BRIQUE, deux logements chauffés. Bon revenu. Dans quartier résidentiel. Site magnifique. S'adresser à 774, est, Jacques-Cartier.

MONNAIES

MONNAIES — Achèterais ou échangerais anciennes monnaies canadiennes. Téléphonez à: LI 3-7359. (T-2291)

Les Canadiens . . .

(suite de la 4e page)

publique pour que les catholiques prennent conscience de leur devoir d'accueil compréhensif, afin qu'avec leur aide les immigrants parviennent à s'intégrer peu à peu dans leur nouvelle patrie, et cessent assez rapidement de se considérer comme exilés ou déracinés.

Il a de plus souligné que "notre croyance" en la fraternité de tous les hommes dans le Christ doit s'efforcer d'atténuer le malaise que des nouveaux venus, arrivant de mondes étrangers au nôtre, éprouvent hélàs! trop souvent dans certains milieux." Il a ajouté que les différences raciales ne devraient pas être une cause de méfiance envers les immigrants.

Rappelant que l'Eglise s'est toujours préoccupée de promouvoir la stabilité familiale, en prévenant les maux qu'entrainerait la division des familles des immigrants, Mgr Lemieux a invité les catholiques à intervenir, au besoin, auprès des gouvernements pour faire assouplir les lois d'immigration dans un sens plus humain.

Il a affirmé que l'Eglise compte sur ses fils pour manifester aux hommes cet indomptable courage de la charité chrétienne. Parce que Dieu leur a fait connaitre la vérité sur l'ensemble de la destinée humaine, les catholiques sont plus que d'autres responsables de leurs frères et ils n'ont pas le droit de vivre repliés sur eux-mêmes.

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
COUR SUPERIEURE
(En Matière de Faillite)

Dans l'affaire de l'actif de:—CHARLES-EMILE DESSUREAULT, restaurateur, L'Ascension, Cté Lac-St-Jean, et y ayant fait affaires seul sous les nom et raison sociale de "CAFE NOEL", L'Ascension;

DEBITEUR:

AVIS est par les présentes donné que M. Charles-Emile Dessureault, a fait une cession de ses biens le 29ème jour d'août 1960, et que la première assemblée des créanciers sera tenue à Chicoutimi, le 16ème jour de septembre 1960, à 10h. de l'avant-midi au bureau de M. Léonidas Gagné, le Séquestre-Officiel, en le Palais de Justice, Québec, ce 30ème jour d'août 1960.

JOSEPH MARMETTE &
RENE LEFAIVRE,
Syndics.

Un nouveau vaccin contre la polyo

La saison de la polio, avec sa liste tragique de victimes, s'approche de nous à grands pas. Cette année, à la date du 4 juin, nous avons déjà eu 107 cas de polio paralytique. L'an dernier, à la même date, il y en avait seulement 39. Toutefois, le total pour lan dernier au Canada était de 1,800 cas. On dit en général que le vaccin Salk a une efficacité de 90 pour cent. Voici des renseignements pratiques pour tous les parents, extraits d'un article du Dr F.O. Wishart, président de la Section d'Immunisation Nationale de la Ligue Canadienne de Santé. Cet article est publié dans le premier numéro de la revue "Health".

"Il a été souvent question dans les journaux, ces temps derniers, d'un nouveau genre de vaccin contre la polio, qui est à base de virus vivant, alors que le vaccin Salk, auquel le public s'est accoutumé, est à base de virus tué.

"Il est donc compréhensible qu'une certaine confusion existe à ce sujet dans l'esprit du public, en même temps qu'une certaine curiosité a été éveillée et ce qui suit est destiné à servir de réponse aux questions qui se posent à l'esprit d'un granr nombre de gens.

"Quelques avantages du nouveau vaccin: Il est évident que le nouveau vaccin doit offrir certains avantges, sinon il serait futile d'effectuer un chagement. L'un des facteurs qui devraient tout au moins le rendre plus populaire est qu'on le prend par la bouche et non par injection comme le vaccin Salk. Ces argument, à lui seul, ne serait toutefois pas suffisamment conciuant, si effrayés de l'aiguille que puissent être les gens. Plus important est le fait que le vaccin à base de virus vivant prévient l'infection intestinale subséquente, de même que la forme paralytique de la polio tandis que le vaccin Salk sert seulement à prévenir la forme paralytique. De plus, il existe quelque raison d'espérer que le vaccin vivant procurera une immunité plus durable et plus forte".

"L'usage du virus vivant est-il sans danger? L'usage du virus vivant pose immédiatement la question de sécurité. C'est là évidemment la question qui soulève le plus grand intérêt et qui a reçu évidemment la plus grande attention. Le virus utilisé a été tellement changé et affaibli dans le laboratoire qu'il a maintenant été administré au cours d'études expérimentales à des millions de gens dans différentes parties du monde et cela sans un seul accident. Des études sur l'inocuité et l'efficacité du vaccin continuent cependant. Aussitôt que ces études seront terminées sous une forme de nature à satisfaire aux exigences des règlements, afin que le vaccin puisse recevoir un permis définitif, ce vaccin vivant deviendra sans doute d'usage courant. Il est encore impossible de fournir une date précise à ce sujet".

"Y a-t-il une limite d'âge? En attendant, le vaccin Salk est recommandé à tous. La grande majorité des cas de polio surviennent chez des enfants et chez de jeunes adultes mais on en rencontre des cas même dans la cinquième, sixième et septième décade de la vie. Il est donc impossible de déterminer arbitrairement un âge limite au delà duquel il n'y a pas de danger. On peut suggérer toutefois qu'il est téméraire pour les moins de 40 ou 50 ans de ne pas profiter de la protection que donne le vaccin Salk. Les statistiques actuelles montrent qu'environ 90 pour cent des individus vaccinés acquièrent une réelle immunité. C'est là un pourcentage encourageant".

"Combien d'injections du vaccin Salk sont recommandées? La série de base comprend trois doses de vaccin. Les deux premières à un mois d'intervalle et la troisième sept mois plus tard si on en a le temps. Toutefois, cette troisième dose devrait être donnée avant le début de la saison de la polio, même si cela saignifie qu'elle est administrée seulement un mois après la deuxième dose.

"Il est maintenant d'usage courant d'administrer une quatrième dose, dite dose de renfort, environ un an après la troisième injection. Cette dose est destinée à protéger ceux qui auraient pu ne réagir que faiblement à la première série. Elle a également pour but de prolonger l'immunité de tous. La dose de renfort est particulièrement recommandée pour les jeunes enfants, les femmes enceintes et tous ceux qui risquent d'être exposés plus que les autres au danger d'infection.

"Protection pour les bébés. Pour les bébés, un vaccin multiple est utilisé pour les protéger contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche et la polio. La série d'injections commence à l'âge de trois mois et comprend trois doses administrées à un mois d'intervalle, suivies d'une quatrième dose un an plus tard puis une ou deux autres doses de renfort avant le cinquième anniversaire. Pour les enfants d'âge scolaire, la protection est maintenue contre la diphtérie, le tétanos et la polio par des doses de vaccin triple, puisque la coqueluche ne représente plus à cet âge une menace sévère.

"Protection pour les adultes. Les adultes devraient être immunisés avec le vaccin Salk seul ou combiné au vaccin contre le tétanos. Quand ce vaccin combiné est utilisé, comme c'est souvent le cas dans l'industrie, il est administré en trois doses à un mois d'intervalle plus une dose de renfort un an après et d'autres doses de renfort tous les quatre ou cinq ans. En cas de blessure, une dose de renfort de vaccin antitétanique seul est recommandée.

"Quel que soit l'avenir du vaccin au virus vivant," nous dit le Dr Wishart, la tâche la plus importante pour le moment est l'immunisation avec le vaccin Salk à votre disposition et cela sans délai car la saison de la polio n'est pas loin de nous."

M. Pier Spinelli est arrivé à Amman par avion, hier

AMMAN, Jordanie (PA) — M. Pier Spinelli, représentant spécial des Nations unies au Moyen-Orient, est arrivé à Amman par avion hier afin de tenter de résoudre la dernière crise du Moyen-Orient consécutive à l'assassinat du premier ministre Hazza Majali.

M. Spinelli avait quitté Genève sur les ordres de M. Dag Hammarskjold, secrétaire général de l'ONU, après que le roi Hussein eut déclaré que les assassins étaient de connivence avec des "personnages en autorité" de la République Arabe Unie du président Nasser.

Le représentant de l'ONU s'est entretenu avec le roi Hussein et M. Bahjat el Talhouni, chef du cabinet royal qui a accédé au poste de premier ministre.

Les deux personnes soupçonnées d'être responsables de l'incident de lundi qui a fait 11 morts, dont Majali, et quelque 80 blessés, se seraient enfuis vers la région de la RAU.

Menaces

M. Hussein a exigé l'extradition des deux suspects et a menacé d'en appeler à la Ligue Arabe et au Conseil de sécurité de l'ONU.

Par ailleurs, Radio - Amman poursuit ses attaques. Hier, elle a accusé M. Nasser d'être le leader de "la clinique criminelle" responsable de cette tragédie et a demandé aux Syriens de renverser leurs leaders égyptiens.

Radio-Caire a réclamé à plusieurs reprises le renversement du régime royal de la Jordanie, prétextant qu'il s'agit d'un pantin britannique.

Le roi Hussein a blâmé Nasser à maintes occasions de la tension qui existe en Jordanie, l'accusant de chercher à dominer ses voisins. A son tour, Le Caire a accusé la Jordanie de concerter ses efforts vers une scission de la Syrie d'avec la RAU.

Une somme de $5,000 souscrit pour une intervention chirurgicale

GATINEAU, Qué., (PC)—Une jeune femme de 22 ans, Mme Denise Dorval, et son fils de 2 ans, Marc, tous deux atteints d'une grave et rare maladie cardiaque, ont quitté leur foyer, hier, avec l'espoir que les spécialistes d'une célèbre clinique américaine les placeront sur la voie de la guérison.

La maladie dont ils souffrent est attribuable à un mauvais fonctionnement des valves du coeur qui se gonfle.

Les médecins disent que la mère a de bonnes chances de se remettre après l'opération tandis que le sort du garçonnet serait plus douteux. Avant même que l'on ne décide de faire subir une intervention chirurgicale à Marc, il y a quelques semaines, celui-ci était condamné à mourir d'ici six mois.

C'est vers la clinique Mayo de Rochester, où ils doivent être opérés la semaine prochaine, que la mère et le fils se dirigent.

Un autre enfant de la famille Dorval, Suzanne, est décédé subitement à l'âge d'un an et demi au début de l'année.

C'est à la suite d'une autopsie pratiquée sur son corps que l'on a diagnostiqué la maladie et qui a permis en même temps de découvrir la cause des troubles cardiaques dont souffre sa mère et son frère. Jusqu'à ce moment, les médecins s'étaient vus impuissants à diagnostiquer la maladie.

Le père, M. Jean Dorval, âgé de 25 ans, commis au ministère des Postes, accompagnera son épouse et son fils à Rochester.

Creation d'un fonds

Un club social d'Ottawa, le club Kinsmen, a souscrit une somme de $5,000 devant couvrir tous les frais de l'intervention chirurgicale et les autres dépenses.

La mère doit être opérée le 8 septembre et le garconnet le lendemain.

Le cas a amené le Heart Fondation d'Ottawa à créer un fonds d'assistance spéciale en vue de venir au aide aux personnes souffrant de maladies cardiaques inusitées et n'ayant pas les ressources pécuniaires voulues pour se faire soigner.

L'objectif fixé pour ce fonds est de $100,000.

L'attitude de l'analyste...

(suite de la 5e page)

déboulonnée de son piédestal; avec humilité l'homme prend conscience de ses limites, de l'existence des autres, de son existence en tant qu'"être séparé". Il ne se prend pas lui-même comme fin suprême de ses actes, mais il se reconnait comme faisant partie d'une communauté d'hommes. "Nous sommes membres les uns des autres". La guérison est obtenue au moment où le sentiment de sa plénitude coincide avec celui de la communion humaine.

Que deviendra l'analysé en fin d'analyse?

Pour les uns c'est l'acceptation d'une vie "jetée-dans-le-monde", pour d'autres, c'est la possibilité d'une expérience décisive en face d'un absolu, de Dieu, dans l'éblouissement ou le refus. Dans le tragique d'une existence assumée chacun marche selon sa vérité."

Dans la passé

Gaspillage de nos ressources forestières

QUEBEC (PC) — Le ministre des Terres et Forêts, M. Bona Arsenault, a déclaré hier à une délégation de l'Association des manufacturiers de bois de la province de Québec "qu'il y a eu dans le passé un gaspillage effarant de nos ressources forestières."

M. Arsenault a dit qu'aucune mesure rationnelle ou plan général n'a été adopté par l'ancien gouvernement de l'Union nationale pour la protection et la conservation des forêts de la province.

"Mais cette situation doit changer", a-t-il dit.

La délégation de l'Association a rencontré le ministre à son bureau du gouvernement.

M. Arsenault a dit que certains détenteurs de droits de coupe avaient trop souvent dirigé leurs opérations sans discernement et seulement en vue des profits immédiats.

Il a dit qu'il est plus urgent que jamais que la province de Québec fasse quelque chose pour protéger ses forêts.

CANADA
MINISTERE
DE L'AGRICULTURE
SERVICE DES RECHERCHES

Des soumissions cachetées et portant sur l'enveloppe la mention "Deux abris à foin", Ferme Expérimentale, Normandin, P. Q.", seront reçues jusqu'à 4 heures (heure avancée de l'est), le 15 septembre, 1960, au bureau du Régisseur, Ferme Expérimentale, Normandin, Qué.

On peut se procurer les plans et devis, ainsi que la formule de soumission sur dépôt de $10.00, en s'adressant au Régisseur, Ferme Expérimentale, Normandin, P. Q. Ce dépôt sera remboursé si les plans et devis sont retournés avant le 15 septembre, 1960.

Afin d'être considérée, chaque soumission doit:

1) être préparée sur les formules fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées;
2) être accompagnée d'un dépôt de cautionnement sour forme de chèque visé ou d'obligation comme il est spécifié à la formule de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ADHEMAR BELZILE
REGISSEUR
FERME EXPERIMENTAL
NORMANDIN,
COMTE ROBERVAL, P. Q.

Réunion de 40 nations à Genève

LONDRES (PC) — Quarante nations se réunissent aujourd'hui à Genève en vue d'étudier le "désarmement tarifaire" à l'occasion de la cinquième conférence sur les tarifs d'après-guerre.

Il se peut que cette conférence, qui durera jusqu'à la fin de l'année, les délégués examineront le tarif extérieur des pays du Marché commun: la France, la Belgique, la Hollande, le Luxembourg et l'Italie.

La deuxième partie qui débutera en 1961, marquera le commencement de négociations détaillées visant à abaisser les tarifs sur une base d'égalité.

La délégation canadienne sera dirigée par M. Hector McKinnon, ancien président de la Commission du Tarif.

Lors de cette conférence, le Canada tentera de convaincre l'Europe d'abaisser ses tarifs et d'obtenir des contingenements plus favorables à l'exportation de produits canadiens aux Etats-Unis.

LA BIBLE VOUS PARLE

Dieu brise les grands sans enquête et en met d'autres à leur place. (Job 34, 24) (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

AVOCATE

MARCELLE
GIRARD-LEBLANC
AVOCATE
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
édifice Steinberg
Bureau: Tél. LI 3-9562
Résidence: Tél. LI 8-8356

BREVETS

Brevets d'invention
Marques de Commerce
Dessins de fabrication en tout pays
MARION & MARION
ROBIC & BASTIEN
1510, rue Drummond
Montréal

CHIROPRATICIEN

Tél.: LI 3-4942
Rés.: LI 3-9412
Raymond M. Garant, D.C
CHIROPRATICIEN
110 est, Racine, Suite 130
Edifice Murdock - Chicoutimi

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
Impression de plans photostats

DENTISTE

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3568

NOTAIRES

Me Marcel Claveau
NOTAIRE
23 est, Racine, Chicoutimi
Edifice Murdock
Tél.: LI 3-6026

Raymond Lacroix
NOTAIRE
110 est, rue Racine
Local 120 — Chicoutimi
Bur.: tél.: LI-3-5191
Rés.: tél.: LI-3-0867

JACQUES RIVERIN
NOTAIRE
184 est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-4180

TRANSPORT

NIL GIRARD
TRANSPORT GENERAL
TEL.: LI 3-3833
485, RUE ST-PHILIPPE
CHICOUTIMI

OPTOMETRISTE

Verres de contact
Daniel Warren, O.D.
OPTOMETRISTE
369 est, Racine, édifice Abel
LI-3-4916
CHICOUTIMI

Cartes professionnelles

ARPENTEUR-GEO. - ING. FORESTIER

PAUL NADEAU, A.G.I.F.
ARPENTEUR-GEOMETRE
245 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5240

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON, CAIN & CLERMONT
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL.L.
Michel Cain, B.C.L.
Bernard-L. Clermont, LL.L.
110 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI-3-7751

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL.L. — Lucien Tremblay, LL.L.
29 Racine E. CHICOUTIMI Tél : LI-3-3327
(Edifice Murdock)

CONSEILLER EN HABITATION

Tél.: LI-3-7661
AURICE ILLENEUVE
Conseils pour l'achat de maisons
Choix de modèles de maisons
Prêts hypothécaires
Chambre 302
23 est, Racine, Chicoutimi

COMPTABLES

Syndics
GAUTHIER & TREMBLAY
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est, rue Racine Tél.: LI-3-7709 Chicoutimi, Qué
Faillites

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Guy Fortier, B.A.,L.S.C.,C.A. — Maurice Boulanger, B.A.,C.A
Paul-R. Thivierge, C.A. — Real-A. Rondeau, B.A.,C.A.
André Gagnon, M.S.C.,C.A. — Raymond Kirouac, M.S.C.,C.A.
Roger Morin, M.S.C.,C.A. — Gerard Beaulieu, B.A.M.S.C.,C.A.
Rolland Trudelle, M.S.C.,C.A. — Guy Des Roches, M.S.C.,C.A.
Richard Newberry, C.A.
71, rue St-Pierre Tél.: LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-ville Québec 4.

INGENIEURS

DELISLE & DAOUST
INGENIEURS-CONSEILS
Fondation Béton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égout — Développement hydro-électrique — Ponts et routes — Usines de filtration et d'épuration — Expertise en mécanique et électricité
365, Racine Est (Edifice Tremblay) LI-3-4101 Chicoutimi

LOCATION DE DACTYLOGRAPHES

RAOUL BLACKBURN
LIMITEE
DACTYLOGRAPHES A LOUER
Tout pour le bureau
Livraison à domicile
Tél.: LI 9-1244
350 Av. Bégin, CHICOUTIMI

OPTOMETRISTE

VERRES DE CONTACT
M. QUENNEVILLE, O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
Spécialites: Verres de contact • Lentilles cornéennes
CENTRE CLINIQUE 512 RUE SCHOOL
Bur.: LI-8-4663 — ARVIDA — Rés.: LI-8-8414

OPTICIEN D'ORDONNANCE

CYRILLE SAVARD
Opticien d'ordonnance
TEL.: LI-3-4672
160 est, rue Racine — Chicoutimi

PHOTOGRAPHIES

De tout en photographie
CAMERAS et CINE
FILMS et ACCESSOIRES
Photos: Mariages, Noces d'or, etc.
235 ave Ste-Anne Tél.: LI-3-4791
CHICOUTIMI
Photos artistiques et commerciales
Encadrement
Studio Boivin

TAILLEURS

LES MAITRES TAILLEURS LAFLAMME
Manufacturiers de vêtements
REPARATION • PRESSAGE • NETTOYAGE
317, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: LI 3-3738

ARCHITECTES

desgagné & côté
architectes
582 est, boulevard Lamarche
Chicoutimi
tel. li-3-7711 3-7712

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
ENR.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
369 est, Racine — LI-3-4019
CHICOUTIMI

AVOCATS

Me Paul Pouliot
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suites 222-223
Chicoutimi Tél.: LI 3-8685
10 est, rue RACINE

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Encouragez nos annonceurs

VOTRE HOROSCOPE

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Un excès de rigidité nuira à votre influence sociale. Une meilleure distribution de votre énergie découplera votre efficacité au travail.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Ménagez vos compliments pour ceux qui les méritent. Vous aurez des idées pratiques autant pour vous que pour d'autres qui partagent vos activités.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Journée progressive dans votre domaine professionnel. Un mot aimable ou une attention délicate feront beaucoup pour le bonheur de ceux qui partagent votre existence.

22 JUIN AU 23 JUILLET (Cancer) — Ne vous laissez pas éblouir par des promesses sans savoir ce qu'elles valent. Vous n'avez aucun intérêt à vous faire redouter. Imprévu charmant.

24 JUILLET AU 23 AOUT (Lion) — Dans l'intérêt de votre santé, ralentissez le tempo de votre activité. La variété de vos occupations vous protégera contre l'ennui. Influences moyennes.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Soyez prêt à accepter tout ce qui se présentera d'imprévu. La journée sera ce que vous la ferez. Vous apprécierez faire de nouvelles connaissances.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Excellente journée pour faire des projets. Prenez les contretemps avec un grain de sel. Le mouvement planétaire est stimulant pour les intellectuels.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — N'éparpillez pas votre énergie dans plusieurs directions à la fois. Vous aurez un choix important à faire. Une journée qui sort de l'ordinaire.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — La marche des événements vous empêchera de réaliser tout ce que vous aviez projeté pour aujourd'hui. Ne négligez pas vos intérêts financiers.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Vous terminez la semaine avec satisfaction et faites des projets audacieux pour la période qui commencera demain. Ne soyez pas dupe des flatteurs.

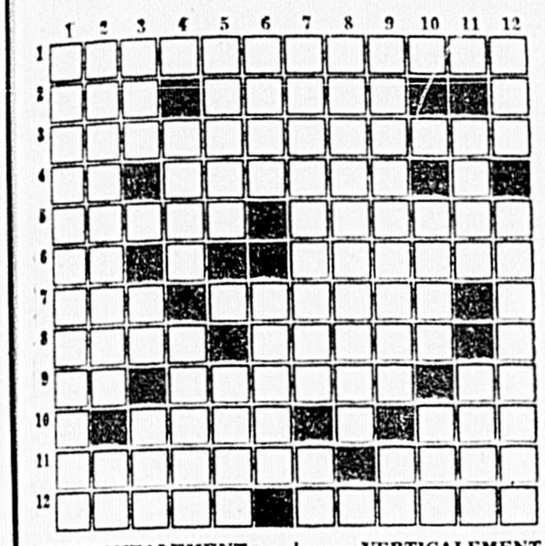
21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Surveillez votre santé de plus près, sinon elle vous jouera de vilains tours. Un raisonnement logique viendra à bout des fantaisies de votre imagination.

20 FEVRIER AU 20 MARS (Poisson) — Vous aurez des échanges de vues très profitables. On vous fait des recommandations à propos. "Ne vendez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué".

SI VOUS ETES NE UN 2 SEPTEMBRE — Vous êtes de ceux qui aiment entendre plusieurs sons de cloche avant de vous faire une opinion. Vous avez de nombreux talents, mais vous excellerez surtout dans les domaines suivants: les sports, la médecine, le droit, le théâtre et le service social. Un éminent homme d'Etat a vu le jour à pareille date.

MOTS CROISÉS

— No 622 —



HORIZONTALEMENT

1—Passage d'un gaz à l'état liquide.
2—Organisation des Nations unies. — Paquebot de grande ligne.
3—Appareil à tailler les crayons.
4—Préfixe. — Qui sont au bon air.
5—Indigènes de l'Afrique du Nord établis en France. — Genre de liliacées.
6—Saint. — Divisera par tomes.
7—Se suivent. — Entourés.
8—De l'ancienne Mauritanie. — Essentiellement pur.
9—Dans. — Touchée légèrement. — Interj.
10—Plus qu'il ne faudrait. — Partisan.
11—Donner à manger. — Sert à attacher.
12—Etat des organes. — Canal qui conduit l'urine hors de la vessie.

VERTICALEMENT

1—Actions de disposer par lots.
2—Faiblesse causée par défaut de nourriture. — Coup de baguette.
3—Lequel. — Métal. — Ecorce du chêne.
4—Liquide. — Dans la mythologie arabe, espèce de génie malfaisant.
5—Pronom. — Juridiction de Rome.
6—Altier. — Fabuliste grec.
7—Qui appartient aux siècles écoulés. — Petit ruisseau.
8—Formes extérieures et régulières d'un culte.
9—Lac de l'ancienne Etrurie. — Article.
10—Matière pesante pour tenir en équilibre. — D'avoir.
11—Successeur d'Abou Bekr. — Pénible.
12—Négation. — Matière colorante que l'on trouve dans l'urine.

SOLUTION DU PROBLEME No 621

Horizontalement: 1. Décomposable; 2. Ecureuil — Ios; 3. Corsaires — Ut; 4. Lui — Tas; 5. Atone — Sport; 6. Renâclai; 7. Au — Ur — Pneu; 8. Tricotage — An; 9. Cou — Icelui; 10. Ires — Ite; 11. Né — Estera — Er; 12. Suis — Et — Tôle.

Verticalement: 1. Déclarations; 2. Ecouteur — Eu; 3. Curion — Ici; 4. Ors — Naucores; 5. Méa — Ecroues; 6. Puis — Ste; 7. Oir — Sapai — Et; 8. Sleepingcar; 9. EEE — At; 10. Bi — Trou — Li; 11. Louât — Autel; 12. Ests — Linière.

— CINÉMA —

Cette information est publiée par le Centre diocésain du Cinéma, de la Radio et de la Television sans aucun but lucratif.

IMPERIAL — Chicoutimi

COLLINE DES POTENCES
(3 au 9 sept.) adultes.

Américain, 1958. Western psychologique réalisé par Delmer Daves avec Gary Cooper et Maria Schell. Les conflits humains qui dressent les personnages les uns contre les autres font de ce film un western absorbant. — A côté d'une figure sympathique de médecin se dresse un caractère mesquin de prospecteur mal honnête. De la violence, des brutalités. Adultes.

DEUX FARFELUS AU REGIMENT
(3 au 9 sept.) adul. et adol.

Américain, 1958. Comédie loufoque réalisée par Mervin Le Roy avec Audy Griffith. Peinture caricaturale mais sans méchanceté des milieux de l'armée. Situations comiques bien menées. Les effets sonores sont intéressants et la musique est agréable. Un spectacle pour adultes et adolescents.

CARTIER — Chicoutimi

CES DAMES PREFERENT LE MAMBO
(4-5-6 sept. adul. avec rés.

Français, 1957. Film d'aventures réalisé par Bernard Borderie avec Eddie Constantine. L'aventure retient l'intérêt. — Il s'agit d'une charge comique où les invraisemblances fourmillent. Cependant la peinture insistante du milieu et la recherche d'effets suggestifs motivent des réserves.

LE CONFIDENT DE CES DAMES
(4-5-6 sept.) adultes.

Franco-Italien, 1958. Comédie réalisée par Jean Boyer avec Fernandel. La réalisation est quelconque et l'humour facile et un peu gros. — L'effet de certaines légèretés et vulgarités est atténué par le ton burlesque de l'ensemble. Pour adultes.

LA SENTENCE
(7 au 10 sept.) adultes.

Français, 1959. Drame de la Résistance réalisé par Jean Valère avec Marina Vlady. L'étude psychologique ne manque pas d'intérêt. — Ce drame de guerre exalte les vertus de courage et de paptriotisme. Il faut cependant regretter une attitude incompatible avec les principes chrétiens du mariage. Pour adultes.

RENDEZ-VOUS SUR L'AMAZONE
(7 au 10 sept.) adul. avec rés.

Américain, 1954. Western réalisé par William Castle avec Glenn Ford. — Quelques éléments favorables émergent de ces aventures; cependant une juste perspective morale est absente du film. Pour adultes avec réserves.

CAPITOLE — Chicoutimi

IDYLLES A CARACAS
(3 au 9 sept.) adultes

Mexicain. Drame sentimental réalisé par Emilio Gomez Muriel avec Ariadne Welter. Ce film atteint le sommet des histoires à l'eau de rose. Tout est imprégné d'une intolérable sentimentalité. — Une conception légère de l'amour et du mariage fait réserver le film aux adultes.

ETOILE DE RIO
(3 au 9 sept.) adultes

Allemand, 1955. Aventures policières réalisées par Kurt Neumann avec Maria Frau. Cette mince intrigue policière, fort ennuyeuse, n'est qu'un prétexe à présenter des dames folkloriques et des scènes du Carnaval de Rio. — Le nombreuses exotiques et la conduite de l'héroïne font réserver ce film aux adultes.

PALACE — Arvida

REGLEMENT DE COMPTE A O. K. CORRAL
(3-4 sept) adultes.

Américain, 1957. Western psychologique réalisé par John Sturges avec Burt Lancaster. Un film assez bien fait. — L'intérêt est plus centré sur l'étude des personnages que sur le contexe de violence. La qualité de droiture et d'énergie sont mises en relief de même que la souffrance et le dégoût de soi du mauvais garçon. Le thème, ses développements réservent cependant l'ensemble aux adultes.

L'ANGE DU RING
(3-4 sept) tous.

Américain, 1955. Comédie dramatique réalisée par Alvin Gauzer avec Paul Douglas. Ce film semble vouloir être une réplique d'une autre comédie religieuse, sentimentale et superficielle "Going My Way". Les acteurs ne réussissent pas à nous faire croire à la vérité de leur peronnage. — Une oeuvre assez infantile, en somme, en qui passe difficilement la rampe. Pour tous.

THIS EART HIS MINE
(5 au 9 sept.) adultes.

Américain, 1959. Drame réalisé par Henry King avec Roch Hudson. Bonne technique. — Les problèmes posés dans le film comportent des incidences morales qui requièrent un jugement d'adulte.

ONCE UPON A HORSE
(5 au 9 sept.) adultes.

Américain, 1958. Comédie produite et réalisée par Hal Kanter avec Dan Rowan. Ce film distille l'ennui. Photographie de qualité. — Le caractère de l'aventure fait réserver le spectacle aux adultes.

SAGUENAY — Bagotville

PRENEZ GARDE A LA FLOTTE
(3-4-5 sept.) adultes.

Américain, 1957. Comédie réalisée par Charles Walters avec Glenn Ford. Quelques bons moments ici et là, noyés dans une série de gags usés jusqu'à la corde. — Il n'y a rien à signaler sur le plan moral dans ce film qui s'adresse aux adultes.

LA MOUCHE NOIRE
(3-4-5 sept.) adultes.

Américain 1958. Film de science-fiction et d'horreur réalisé par Kurt Neumann avec Al Hedison. Les interprètes s'en tirent à merveille et les truquages sont excellents. — Le ton fantaisiste atténue ce que ce film pourrait contenir de répréhensible.

O.S.S. 117 N'EST PAS MORT
(6 au 9 sept.) adul. des rés.

Français, 1957. Drame d'espionnage réalisé par Jean Sacha avec Yvan Desny. L'interprétation est dans la note. — Le genre du film n'atténue pas suffisamment la violence exagérée, l'absence de préoccupations morales des personnes, et une certaine recherche d'effets suggestifs. Pour adultes, des réserves.

AU FIL DE L'EPEE
(6 au 9 sept.) adul. et adol.

Américain, 1959. Comédie dramatique réalisée par Guy Hamilton avec Kirk Douglas. Il se dégage un certain intérêt de ce film. Photographie réussie. — Malgré un moment de faiblesse de la part de l'héroïne, le film peut être vu par les adultes et les adolescents.

CENTRE — Jonquière

LE ROI CRUEL
(3 au 9 sept.) adultes.

Italien, 1958. Film speudo-historique réalisé par Arnaldo Genoino avec Edmund Purdom. Film intéressant. — Le mal est ici présenté comme tel, mais la peinture réaliste de laideurs morales et certaines scènes un peu sensuelles font réserver l'enemble aux adultes.

RAPT AU 2ième BUREAU
(3 au 9 sept.) adultes.

Français, 1958. Film d'espionnage de Marc Fossard avec Frank Villard. Film intéressant. La vraisemblance est sauvegardée et le suspense presque constant. Les interprètes jouent bien. — Le bien et le mal sont présentés comme tels et l'héroïsme des honnêtes gens compense pour bien des misères.

BELLEVUE — Jonquière

LA CHATTE SUR UN TOIT BRULANT
(3 au 9 sept.) adul. avec rés.

Américain, 1958. Drame réalisé par Richard Brooks avec Elizabeth Taylor. Film très réaliste. — Cette oeuvre expose bien des vérités humaines mais présente également des personnages dont les passions avilissantes sont poussées au paroxysme. Pour adultes, nettes réserves.

LA CARAVANE DES HOMMES TRAQUES
(3 au 9 sept.) adul. et adol.

Américain. Western mélodramatique réalisé par Harmon Jones avec Georges Montgomory. Romance et aventures. Ce western a pour thème une histoire qui, sans être originale, n'est pas pourtant banale. Réalisation et interprétation sont dans la bonne moyenne.

PRINCESS — Kénogami

L'ORPHELINE DES BAS-FONDS
(4-5-6 sept.) adul. avec rés.

Italien, 1954. Mélodrame réalisé par Carlo Campogalliani avec Franco Marzi. Ce touchant romantisme fait pleurer bien des yeux. — Les bons sentiments triomphent dans ce film cependant réservé aux adultes avertis en raison de son thème et d'un jugement contestable porté sur la faute initiable.

LE ROI DES PIRATES
(4-5-6 sept.) adultes

Américain, 1952. Drame d'aventures réalisé par S. Salkow avec J. Derek. Dans ce film de qualité moyenne bien que construit sur un rythme dynamique les dialogues sont aussi confus que la mise en scène. Pour adultes.

MON HOMME GODFREY
(7 au 10 sept.) adultes.

Américain, 1957. Comédie réalisée par Henry Koster avec June Allyson. Une comédie sans prétention. — Cette satire de l'éducation mondaine, parce que pas assez poussée, risque de rater son but sans compter que le romanesque et l'artificiel des situations la font réserver aux adultes.

LE GANT DE FER
(7 au 10 sept.) adultes

Américain, 1954. Film de cape et d'épée réalisé par William Castle avec Robert Stack. Interprétation médiocre. — Ce film de série est en définitive des plus quelconque. Pour adultes.

CKRS-TV

JONQUIERE

LA FILLE DE LA STEPPE
(le 3 sept. à 11.30 h. p.m.)

Allemand. — Drame. Peinture réaliste d'un milieu mal famé. Pour adultes avertis.

LE CROISEUR DE SEBASTOPOL
le 9 sept. à 11.30 h. p.m.)

Suisse. Drame d'aventures racontant les exploits d'un officier de la marine pour délivrer sa fiancée prisonnière. — Un film de série. Violences. Pour adultes.

FOREIGN INTRIGUE
(le 10 sept. à 11.30 h. p.m.)

Américain, 1955. Drame d'espionnage réalisé par Sheldon Reynolds avec Robert Mitchum. Film d'un médiocre intérêt. — Action trop lente, assez bien interprétée, toutefois. Pour adultes.

ALMA THEATRE

TORPILLES SOUS L'ATLANTIQUE
(4-5-6 sept.) adul. et adol.

Américain, 1957. Drame de guerre réalisé par Dick Powell avec Robert Mitchum. Une oeuvre de qualité qui rallie touts les suffrages. Bonne soirée en perspective. — Ce film met en valeur le respect de la personne humaine et le sens du devoir. Un excellent spectacle pour adultes et adolescents.

LE COUP DE MINUIT
(4-5-6 sept.) adul. avec rés.

Britannique, 1959. Drame réalisé par Gordon Parry avec Diana Dors. Réalisaion moyenne. — Une liaison, des images suggestives et l'amoralité de la plupart des personnages motivent de nettes réserves.

UNE FEMME MARQUEE
(7 au 10 sept.) adul. avec rés.

Américain, 1958. Film biographique réalisé par Art. Napoléon avec Dorothy Malone. — Le récit par trop réaliste de cette histoire pitoyable, sans aucune ouverture sur le spirituel, exige des réserves.

LE VIEUX HOMME ET LA MER
(7 au 10 sept.) tous.

Grand prix de l'O.C.C. 1958. Américain. Drame réalisé par John Sturges avec Spencer Tracy. Un thème généreux. — Ce film austère mais tonique exalte le courage et l'endurance physique d'un vieil homme solitaire qui sait garder le malheur la sérénité et la confiance en Dieu. Pour tous.

DIANA — Roberval

LE FAISEUR DE PLUIE
(3 sept. adultes.

TRAVERSEE DE L'ANTARTIQUE
(3 sept.)

LES GRANDES FAMILLES
(1 au 7 sept.) adul. avec rés.

Français, 1958. Etude de moeurs réalisée par Denys de La Patellière avec Jean Gabin. Interprètes de grande classe. Les dialogues caustiques sont éblouissants d'esprit. — La critique acerbe des valeurs établies dans la société exige un jugement formé qui saura faire la part des choses. Pour adultes avertis.

DUEL DE LA SIERRA
(1 au 7 sept.) adul. et adol.

Américain, 1957. Drame d'aventures réalisé par George Sherman avec Jack Mahoney. Film bavard. L'image est de qualité mais la réalisation et l'interprétation ne valent point le dérangement. Pour adultes et adolescents.

LE SALAIRE DU DIABLE
(8-9-10 sept.) adultes.

Américain, 1957. Western réalisé par Jack Arnold avec Jeff Chandler. Rythme accéléré; climat de tension et d'angoisse. — La lutte obstinée du shérif pour établir la justice, son courage tranquille, son sens du devoir sont autant d'éléments positifs. Cependant la peinture de son entourage est pessimiste et l'ensemble reste assez brutal. Pour adultes.

COMMANDO SUR LE YANG TSE
(8-9-10 sept.) adul. et adol.

Britannique, 1956. Drame semi-documentaire réalisé par Micheal Anderson avec Richard Todd. Les décors sentent la maquette de studio et les officiers sont souvent caricaturaux. — Bien qu'assez conventionnelle cette aventure met en relief des hommes courageux voire même héroïques. Pour adultes et adolescents.

SALLE PAROISSIALE de St-Jérôme

LA TOUR PREND GARDE
(5 et 6 sept.) adul. et adol.

Franco-yougoslave-italien, 1957 Aventures de cape et d'épée, réalisées par Georges Lampin avec Jean Marais. La musique souligne agréablement le caractère de l'aventure. — Ce film montre un homme sympathique, défenseurs des bonnes causes, malgré les préjugés et les trahisons. Un spectacle divertissant pour la jeunesse.

UN CADILLAC EN OR MASSIF
(5-6 sept.) adultes.

Américain, 1955. Comédie satirique réalisée par Richard Quine avec Judy Holliday. Réalisé avec soin, plein de rebondissements et de situations imprévus, ce film constitue une joyeuse farce. Brillante satire des milieux de la haute finance. Pour adultes en raison de certaines situations.

LE COLONEL EST DE LA REVUE
(9-10 sept.) adultes.

Français, 1956. Comédie loufoque réalisée par Maurice Labro avec Dora Doll. Film amusant. L'ensemble ne manque pas de brio et les interprètes entrent bien dans le jeu. — Malgré le ton burlesque, certaines légèretés dans les attitudes, les toilettes et le dialogue font réserver ce film aux adultes.

LE DOIGT SUR LA GACHETTE
(9-10 sept.) adul. et adol.

Américain, 1955. Western réalisé par Alfred Werker avec Fred MacMurray. Le suspence et les scènes de bagarres retiennent l'intérêt. L'interprétation est adéquate. — Ce film montre le courage d'un homme plutôt froussard et le réconfort qu'il puise dans sa famille et ses amis les plus dévoués. Pour adultes et adolescents.

Encouragez nos annonceurs

A CBJ

JEUDI

6.55 Ouverture
7.00 Radio-journal
7.05 Prière du matin
7.20 Réveille-matin
7.30 Radio-Journal
7.35 Musique légère
7.50 Chronique sportive
7.55 CBC News
8.00 Nouvelles locales
8.05 Matinée musicale
8.10 Radio-Camera Club
8.15 Matinée musicale
8.30 "Gambille"
9.30 Radio-Journal
9.35 Au fil des jours
10.00 Partage du matin
10.30 Auprès de ma blonde
10.45 Comptoir du disque
11.15 Vie de femmes
11.30 Les Joyeux Troubadours
12.00 Jeunesse dorée
12.15 Les visages de l'amour
12.30 Réveil Rural
12.59 Signal Horaire
1.00 Radio-Journal
1.10 CBC News
1.15 A communiquer
1.45 Arc-en-ciel
2.00 Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00 Passeport
3.30 Variétés musicales
4.00 Radio-Journal
4.05 Une demi-heure avec
4.30 Badinage
5.00 Rendez-vous
5.30 Notre 5h. 30
5.55 CBC News
5.45 Nouvelles locales
6.00 Radio-Journal - Revue de l'actualité - Nouvelles sportives
6.30 Le micro se balade
7.00 Don Quichotte
7.15 Sur le pont d'Avignon
7.30 Place publique
8.00 Tour du propriétaire
8.30 Festival de Stratford
9.00 Anthologie du lied
9.30 L'image ardente
10.00 Radio-Journal et Commentaires
10.30 Cabaret select
10.55 Chronique sportive
11.00 CBC News
11.10 Plus beaux disques
11.55 Radio-Journal
12.00 Fin des émissions

RADIO-JOURNAL DOW
du lundi au vendredi
à 1 h. p.m.
avec
Rosaire Pelletier
à
CFGT

UNE JOURNEE BIEN REMPLIE COMPREND UNE VISITE CHEZ

Lecard sur la côte

CKRS-TV

JEUDI 1er SEPTEMBRE

4.15 Mire et 1000 cycles
5.15 Star Playhouse
5.45 Ciné-feuilleton
6.00-6.30 Vidéo Sacré-Coeur
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Dessins animés
7.15 Sherlock Holmes
7.45 Coup de vent
8.00 A la porte St-Louis
8.30 Pour une chanson
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Ciné Club: 'Marie Octobre'
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Jeux Olympiques
12.00 Nouvelles anglaises
12.10 Fin des émissions

Lecard sur la côte

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

3.00 Mire et 1000 cycles
4.00 Red River Jamboree
4.30 Caravane
5.30 Ciné-feuilleton
6.00 Les aventures de Jackie
6.27 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Jungle
7.15 Liberace
7.45 Pour elle
8.00 Découverte
8.30 Dans tous les cantons
9.30 Les Beaux Films
10.30 Une étoile m'a dit
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 CINE-VEDETTE: "Allo Jeannine"
1.00 Nouvelles anglaises
1.10 Fin des émissions

Lecard sur la côte
CHICOUTIMI

A CJMT

JEUDI

5.50 Ouverture
5.52 Nouvelles — Sports — Température
6.00 Angelus
6.05 D'un matin à l'autre
7.00 Sports du chevalier.
7.55 Nouvelles sportives.
8.00 Résumé des nouvelles.
8.10 D'un matin à l'autre
8.55 Nouvelles
9.00 Saguenay carrefour
9.55 Nouvelles
10.00 Service de placement
10.10 Radio guide
10.15 Club 92.
10.25 Horaire des cinémas
10.30 Mais d'abord écoutez
10.55 Nouvelles
11.00 Mais d'abord écoutez
11.30 Pour vous madame
11.45 Les avis de décès
11.50 Georges Feyer
11.55 Nouvelles.
12.00 Angelus
12.15 Musique en dinant.
12.30 Nouvelles locales
12.35 Musique en dinant
12.40 Ford-O-Gramme
12.45 Nouvelles sportives
12.50 Musique en dinant
1.00 Résumé des nouvelles
1.10 Les cotes de la bourse
1.15 Tête d'affiche
1.50 Maman du jour
1.55 Nouvelles
2.00 Tête d'affiche
2.55 Nouvelles
3.00 Tête d'affiche
3.55 Nouvelles.
4.00 Prompt rétablissement.
4.30 Direction sud.
4.45 En parade.
4.55 Nouvelles
5.00 L'air de Paris
5.50 Nouvelles.
6.00 Actualités du monde et du Saguenay
6.05 Ephémérides et nouvelles commentées
6.10 Nouvelles locales
6.15 Nouvelles sportives.
6.25 Cote des films.
6.30 Menu musical
6.55 Avis de décès et nouvelles
7.00 Radio Sacré-Coeur
7.15 La route enchantée
7.55 Nouvelles
8.00 Chansons gamines de Paris.
8.30 Opérette
8.55 Nouvelles
9.00 Etincelles
10.00 Résumé des nouvelles.
10.10 Dansons c'est l'heure
10.15 Chanteur de charme.
10.55 Nouvelles
11.00 Nouvelles sportives.
11.10 Dansons c'est l'heure
11.55 Nouvelles
12.00 Dansons c'est l'heure
12.55 Nouvelles.
1.00 Dansons c'est l'heure
1.55 Nouvelles.
2.00 Fin des émissions

A CKRS RADIO

JEUDI

6.00 Ouverture
6.02 Le Petit Réveil CKRS
6.35 Nouvelles
6.40 Radio-Sacré-Coeur
6.55 Nouvelles
7.00 Le Petit Réveil CKRS
7.15 Radio-Sport CKRS
7.30 Nouvelles
7.35 Le Petit Réveil CKRS
8.00 " " " "
8.15 Résumé de Nouvelles
8.30 Du Soleil Aux Fenêtres
9.30 L'Actualité Régionale
9.35 Du Soleil Aux Fenêtres
9.55 Nouvelles
10.00 Le Courrier à CKRS
10.30 Arabesque
10.45 Musique de Détente
10.50 Arabesque
10.55 Nouvelles
11.00 Arabesque
11.15 Viens à La Maison
11.35 Au Club 92
11.30 On Chante Dans Mon Quartier
11.45 On Chante dans Mon Quartier
11.55 Nouvelles
12.00 L'Angélus
12.02 On Chante Dans Mon Quartier
12.20 La Vie Agricole
12.30 Les Grands Espaces
12.45 Radio-Sport
1.00 Pésumé des Nouvelles
1.15 Le coin Des Quilles
1.20 Piano Populaire
1.30 Le Club Musical de l'Air
1.55 Nouvelles
2.00 Le Club Musical de l'Air
2.55 Nouvelles
3.00 Le Club Musical de l'Air
3.55 Nouvelles
4.00 Disco-Jeunesse
4.30 Paris New-York
4.55 Nouvelles
5.00 Paris New-Yurk
5.30 Café Tropicana
5.45 Résumé des Nouvelles, avis de décès, communiqué et convocations
6.00 Radio-sport
6.10 Apéritif-Musical
6.45 Les Plus Belles Chansons
6.55 Nouvelles
7.00 Le chapelet
7.15 Radio-Sacré-Coeur
7.30 5 fois 6 font 30
7.55 Nouvelles
8.00 Chansons et Musette
8.30 Hit-Parade
8.55 Nouvelles
9.00 La Pensée du Soir
9.02 Musique de danse
9.55 Nouvelles
10.00 Musique de danse
10.45 L'Actualité ce Soir
11.00 Musique de Danse
11.15 Radio-Sport CKRS
11.30 Musique de Danse
11.55 Nouvelles
12.00 O Canada
Fin des émissions.

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI ET DEMAIN

(2h.55 - 6h.19 - 9h.55)
EGALEMENT A L'AFFICHE

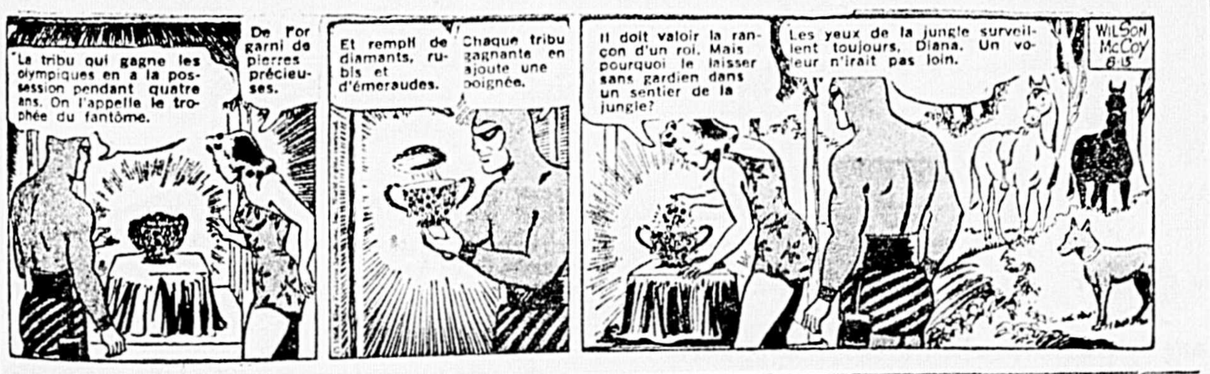
(1h. - 4h.34 - 8h.)
ADMISSION: 40c mat. 65c en soirée

THÉÂTRE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469
AUJOURD'HUI ET DEMAIN
MIRAGE DE LA VIE
avec LANA TURNER et JOHN GAVIN
aussi
CARREFOUR DE L'ENFER
avec ROD CAMERON, JOAN LESLIE, GHILL WILLS, et JOHN RUSSELL

THÉÂTRE CARTIER CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138
AUJOURD'HUI A SAMEDI INCLUSIVEMENT
LES LACHEURS MEURENT AUSSI
avec JUNE ALYSON JEFF CHANDLER, SANDRA DEE, CHARLES COLBURN
aussi
COLORADO SALOON
avec MONA FREEMAN, JOHN PAYNE

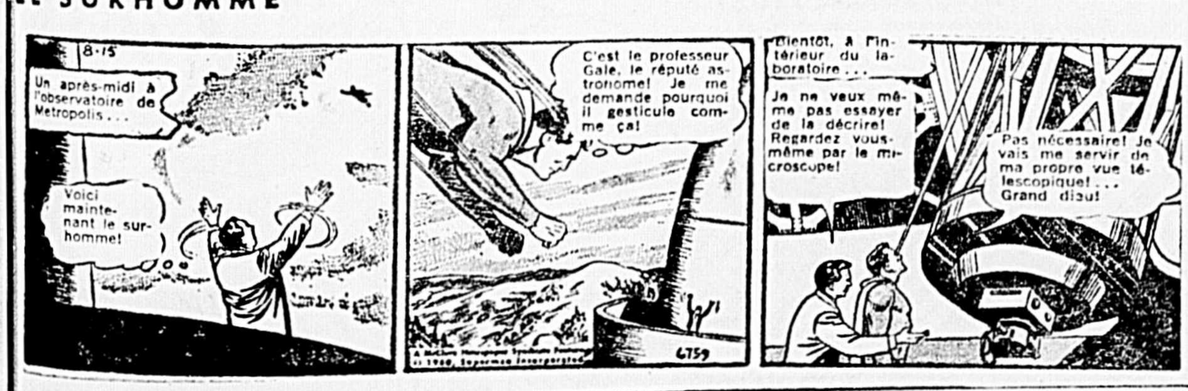
LE FANTOME

Par LEE FALK et WILSON McCOY



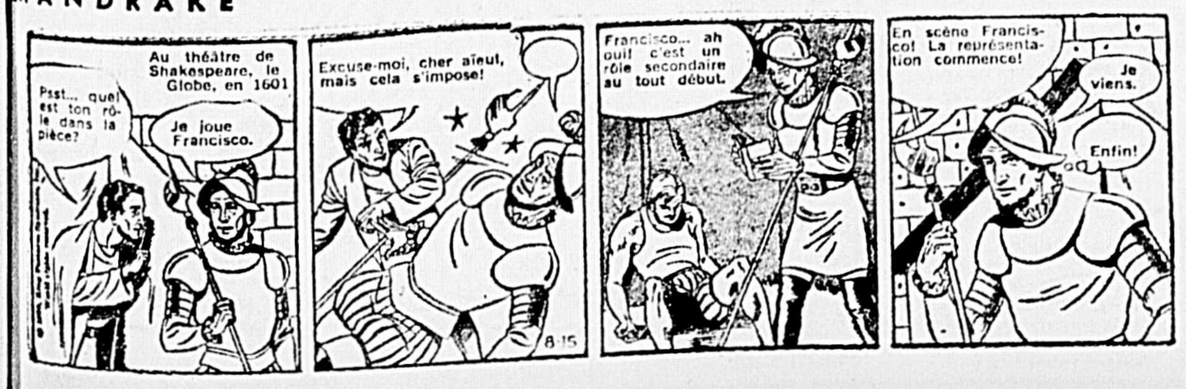
LE SURHOMME

Par LEE FALK et PHIL DAVID



MANDRAKE

Par WAYNE DORING



"Strangulation lente mais sûre de certaines routes du Québec"

M. Camille Archambault

JONQUIERE (GET) — "Je suis convaincu que des mesures énergiques et immédiates s'imposent si l'on veut faire face à temps aux problèmes que suscitera la circulation de demain sur nos routes, nos rues et nos ponts". C'est ce que déclarait M. Camille Archambault de Montréal, président du Comité Provincial de Sécurité Routière et Directeur des Relations Extérieures de l'Association du Camionnage du Québec, alors qu'il adressait la parole à Jonquière, au lunch de clôture du troisième Congrès de la Conférences de Circulation des Municipalités du Québec, à l'Hôtel Deauville, de Jonquière, hier.

M. Archambeault a cité des chiffres démontrant l'augmentation en flèche dans le Québec du nombre de véhicules-moteurs. Les quatre premiers mois de l'année 1960 démontrent que le nombre de camions et d'automobiles dans le Québec a augmenté de 9.6%, alors que l'augmentation du nombre pour tout le Canada, pour la même période, était de 4.5%.

Une étude de l'accroissement prévisible de la population et du nombre de véhicules-moteurs révèle qu'en 1970, le nombre des automobilistes dépassera 2,000,000 dans le Québec.

"Il est donc évident, de dire M. Archambeault, "qu'à mesure qu'augmente le nombre de véhicules-automobiles, il devient de plus en plus urgent d'établir une voirie adéquate."

Québec dépense moins pour sa voirie

"Contrairement à la croyance populaire," déclare M. Archambeault, "Québec dépense moins que la majorité des autres provinces canadiennes en vue de l'amélioration et la modernisation de son réseau routier. En effet, en 1959, la Province de Québec a dépensé $37. par personne, alors que la moyenne canadienne était de $45. per capita. La province d'Alberta a dépensé $60. per capita durant cette même période, alors que la Colombie Britannique dépensait $57. et l'Ontario $41.

Sécurité routière et signaux uniformes

Durant son allocution à ce Congrès d'Urbanistes et de Chefs de Police des municipalités québécoises, M. Archambeault a aussi traité de la sécurité routière et il a dit que l'éducation du public qui circule sur les routes de la province, est une oeuvre essentielle qui est à la base de la sécurité de la route. "Cependant, ajouta-t-il, pour atteindre le but désiré, il est nécessaire que l'autorité provinciale et particulièrement les municipalités fassent d'une façon concrète leurs efforts pour diminuer les risques d'accidents". "Une manière de réaliser ce but, souligne M. Archambeault, serait d'adopter un système uniforme pour les signaux routiers, en leur donnant un caractère conventionnel. Les automobilistes voyageant entre les villes de la province se familiariseraient avec des indications qui actuellement, sont différentes, disparates et créent de la confusion chez les usagers de la route."

Plusieurs groupements importants réclament, depuis plusieurs années, l'uniformisation des signaux routiers, mais au lieu de tendre vers ce progrès, certaines municipalités s'obstinent à augmenter le nombre des affiches de circulation compliquées, variées et, dans plusieurs cas, inutiles. "On multiplie, dit M. Archambault, des règlements d'application impossible qui aigrissent les usagers de la route.

Accusé d'être grossièrement intervenu dans les affaires domestiques de Cuba

LONDRES (Reuter) — M. Andrei Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères a accusé les Etats-Unis "d'être grossièrement intervenus dans les affaires domestiques de Cuba" a rapporté hier l'agence de nouvelles soviétique, Tass.

M. Gromyko commentait ainsi un discours du secrétaire d'Etat américain, M. Christian Herter, devant l'Organisation des Etats américains, le 25 août, dans lequel il a condamné l'intervention soviétique à Cuba.

M. Gromyko a déclaré qu'à en juger d'après le discours de M. Herter, les Etats-Unis étaient troublés de voir qu'un pays de l'Amérique latine avait réussi à se soustraire à sa dictature.

M. Herter s'est attaqué à maintes reprises à Cuba dans des tirades "tissées de mensonge à l'égard de la politique étrangère de la Russie", de dire M. Gromyko.

Pour combler le déficit d'arguments valables et de preuves, M. Herter a eu recours à de "fortes expressions frôlant les injures".

Personne n'est en mesure de parler de l'intervention soviétique à Cuba sans contredire les faits, a-t-il ajouté.

Aucune base

L'Union soviétique ne possède aucune base militaire, aucune banque, aucune usine ou plantation, soit à Cuba ou dans tout autre pays de l'Amérique latine.

Au cours de leur conférence à Costa Rica, les ministres des Affaires étrangères de l'OEA ont condamné l'intervention étrangère dans les républiques américaines, nommant spécifiquement les "puissances sino-soviétiques".

M. Gromyko a accusé les Etats-Unis de tenter d'isoler l'Amérique latine du reste du monde.

En signe de défi à la charte des Nations Unies, a-t-il poursuivi, les Etats-Unis tentent constamment de s'attaquer aux pays récalcitrants de l'Amérique latine par l'intermédiaire de l'OEA.

Photo prise au cours de la procession du rosaire, hors du grand pèlerinage provincial des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc le dimanche, 28 août.

Le maire du Winnipeg métropolitain se souvient de ses aventures passées

WINNIPEG (PC) — Dicky Bonnycastle, 57 ans, se renversa sur le dossier de sa chaise et étendit une longue jambe sur le coin de son bureau...

Le second "super-maire" du Canada se soustrayant momentanément aux devoirs incombant à sa présidence du nouveau Conseil Métropolitain du Grand Winnipeg, se remémorait ses aventures dans l'Arctique...

Il nous entretint de commerce de fourrures, des pièges qu'on disposait sur la glace, des escalades de montagnes avec un gouverneur général, des records de vols qu'il établissait, bravant le désert blanc. Avec des mots choisis, il parla de ses voyages de milliers de milles, en bateau à roue, en canoë, en traineaux tirés par des chiens et en petit avion.

Devenu maintenant un homme d'affaires prospère, Richard Henry Carlyle Bonnycastle s'embarque dans une nouvelle aventure. Et avant qu'il ne complète les quatre ans de son terme dans ses nouvelles fonctions, il devra probablement faire appel aux mêmes qualités d'homme endurant et jamais pris en défaut qu'il a manifestées dans le Grand-Nord.

Grand gaillard musclé, mesurant quelque 6 pieds 4, avec une chevelure noire grisonnante, il a gardé l'allure vigoureuse de l'homme de plein-air, même s'il se trouve tout à fait chez lui au siège social temporaire de l'administration du Winnipeg métropolitain, de l'autre côté de "Old Fort Garry", berceau de la cité. Il n'avait jamais fait partie, jusqu'à ici, d'un Conseil Municipal, ni de toute autre forme de gouvernement.

Dans ses nouvelles fonctions administratives, Dick Bonnycastle dirigera la plupart des services essentiels pour 15 municipalités du Grand Winnipeg, soit pour une population totale de 450,000.

Les élections

Il est actuellement très occupé à mettre sur pied son personnel et à faire les préparatifs en vue des élections du 26 octobre prochain pour la nomination d'un Conseil Métropolitain de 10 membres dont il aura pris la direction dès le 1er octobre. A cette date, Winnipeg et Toronto se partageront l'honneur d'être les seuls centres canadiens avec un système administratif métropolitain. A Winnipeg, M. Bonnycastle aura le même statut que Fred Gardiner, président du premier Conseil Métropolitain du Canada, à Toronto.

Marié à Mary Northwood, père d'un garçon et de deux filles, M. Bonnycastle projette de visiter de nouveau, un jour ou l'autre, la région arctique, mais pour le moment son énergie est appelée à d'autres tâches, celles de faire de l'expérience du gouvernement métropolitain de Winnipeg une réussite éclatante. Et M. Bonnycastle de déclarer: "On a prédit que la population du Grand Winnipeg atteindrait un jour le chiffre de 750,000. Mon nouvel emploi me fournit une belle occasion d'établir des plans judicieux pour le développement futur de Winnipeg".

Une bande de voleurs d'automobiles serait désorganisée par l'arrestation de 3 individus

MONTREAL (PC) — La Sûreté provinciale du Québec a laissé entendre hier que la récente arrestation de trois individus lui donnait à croire qu'elle avait probablement désorganisé une bande de voleurs d'automobiles dont la spécialité était d'en détacher les pièces et de les vendre aussitôt à des garagistes.

Agés respectivement de 18 et 25 ans, Jacques Paul et Edgar Malo, ont comparu samedi sous des accusations de vol d'automobiles. Tout cautionnement a été refusé dans le cas de Paul, tandis que Malo a été relâché sous un cautionnement de $950.

Le troisième comparse dans cette affaire doit comparaître aujourd'hui, à Saint-Hyacinthe, sous l'accusation de recel de marchandises volées. La police a rapporté que d'autres arrestations étaient imminentes.

Les enquêtes faites par la police ont conduit à la découverte de six automobiles démantibulées dans une grange située près de Saint-Thomas-d'Aquin, dans le Québec. Des policiers tentent actuellement de retrouver deux moteurs, plusieurs transmissions et 12 roues, pièces détachées de six automobiles retrouvées au cours de leur enquête.

La police dit qu'elle a toutes les raisons de croire que les individus responsables du réseau recevaient $50 pour chacune des automobiles livrée à une grange, sans qu'on leur pose des questions.

Le coup de filet de la police est survenu après que des agents de la Sûreté provinciale eurent suivi un camion de louage qui transportait le devant d'une voiture sport. Le camion était entré dans un garage, poussant plus loin leur enquête, les policiers ont appréhendé le trio.

Le général Jose Pedraza de Cuba est retourné au Canada

NEW YORK (PA)—Le service de l'Immigration des Etats-Unis a déclaré aujourd'hui que le général Jose Pedraza exilé cubain antiCastro qui a pénétré clan EtatsUnis, a été retourné au anti-Castro qui a pénétré clandestinement du Canada aux Etats-Unis, a été retourné au Canada.

Le général Pedraza commandait l'état-major sous le régime de l'ancien président cubain Fulgencio Batista.

Le service de l'Immigration a précisé que le général Pedraza avait été retourné au Canada en attendant l'issue de sa demande d'entrée aux Etats-Unis. Deux autres Cubains qui accompagnaient le général ont également été retournés avec lui. Le service de l'Immigration a refusé d'indiquer l'endroit où ils ont été remis à l'autorité canadienne.

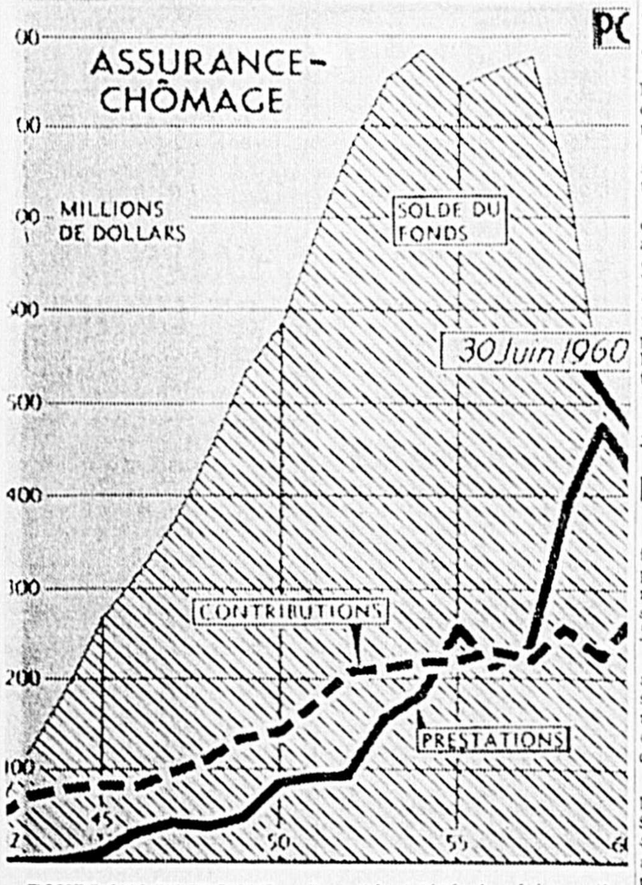
Les compagnons du général sont Luis Martinez Y Rodriguez et Heriberto Ravelo Y Aguiar. Ils n'ont pas été autrement identifiés. Tous trois sont soumis à un ordre d'exclusion provisoire.

Le service de l'Immigration a rapporté que les trois hommes rapporté que les trois hommes se sont rendus hier après s'être introduits clandestinement aux Etats-Unis jeudi soir.

Me Nathan Jaffe, de New York, procureur du général Pedraza, a accusé le service de l'Immigration d'avoir détenu son client incommunicado.

Le service de l'Immigration a expliqué:

"Au même titre que toutes les personnes qui demandent l'admission aux Etats-Unis, ils doivent attendre la réponse au Canada ou au Mexique. Conformément à cette obligation, les trois hommes ont été retournés ce matin au Canada."



FONDS QUI S'ECROULE — Le cabinet fédéral a été averti que l'encaisse de l'assurance-chômage fait actuellement face à la faillite, à moins que le gouvernement Canadien se décide de la renflouer. Une commission consultative formée de syndicalistes et d'hommes d'affaires avertis et deux spécialistes du gouvernement fédéral en matière d'assurance ont soutenu que la caisse de l'assurance-chômage, dont le solde était de $296 millions à la fin de juin dernier, comparativement à $859,471,000 à la fin de juin 1956, était déjà "en bas du niveau normal." Les tableaux indiquent le solde de la caisse de l'assurance-chômage à la fin des exercices financiers, depuis 1942, et démontrent les contributions versées au fonds et les prestations qui ont été payées depuis. (PC)

Au Canada

Revenus des salariés

OTTAWA (PC) — Le Bureau fédéral de la statistique rapporte aujourd'hui que les revenus des salariés du Canada se sont établis à $1,586,000,000 en juin.

Les salaires ont accusé une augmentation de 3.4 pour cent sur le chiffre de $1,534,000,000 en mai, et de 3.9 pour cent sur le chiffre de $1,527,000,000 en juin de l'an dernier.

Les revenus des salariés pour le premier semestre ont atteint $8,989,000,000, soit une hausse 4.4 pour cent comparativement au chiffre de $8,608,000000 du premier semestre de l'an dernier.

Les salaires de juin par régions, ont égalemnt enregistré des augmentations. Le pourcentage de juin, avec celui du semestre entre parenthèse, se répartit ainsi:

Régions de l'Atlantique 8.8 pour cent (6.6 pour cent), Québec 5.2 (5.3), Ontario 2.5 (3.6), Prairies 3.5 (3.9), et Colombie-Britannique 2.4 (5.0).

Magasinez chez WOOLWORTH

retour à l'école

VENTE

FEUILLES DE RECHANGE 89¢ le paquet
Feuilles en vrac. Paquet de 200.

PLUME-RÉSERVOIR À CARTOUCHE
Nouvelle plume-réservoir et 6 cartouches. Emploi facile. Les cartouches se changent rapidement sans risque de taches. $1.00

CARTABLES À FERMETURE-ÉCLAIR à grands anneaux de 3" et SERVIETTES
SPÉCIAL $4.88 $6.98 Valeur

CAHIERS DE DEVOIRS
Munis de 3 trous pour s'adapter aux classeurs ordinaires.
Paquet de 5 cahiers 69¢

PLUME-RÉSERVOIR NATIONAL IMPERIAL
Niveau d'encre visible. Garantie sans condition. $1.00

CLASSEURS À 3 ANNEAUX
Plastique vinyle, capacité 1". Format 8½ x 11.
Couverture rigide ou souple 98¢
Capacité 2", à couverture rigide $1.98

PLUME-RESERVOIR NATIONAL
Barillet et capuchon de plastique. Remplissage à pompe. Grande contenance d'encre. Peut écrire aussitôt remplie. Remboursement garanti. 49¢

STYLO EVERSHARP
Stylo à bille "Reporter" à tige triangulaire facile à tenir. Excellente qualité Eversharp.
ENTIEREMENT GARANTI. 98¢

NECESSAIRE D'ECOLE
Contient: 2 cahiers, 2 tablettes pratiques, 1 gomme à effacer, 1 règle, 2 crayons à mine et un aiguise-crayons. 79¢

STYLO NORTH RITE
Le stylo North Rite à bille douce de 49¢ plus un stylo GRATUIT à encre rouge pratique pour souligner, noter, etc. Garantis sans condition.
Valeur 84¢
Vente 49¢

STYLO PAPER MATE
LES STYLOS LES PLUS VENDUS AU CANADA
Skipfree "33" $1.29
Holiday Brand $1.95
Capri Mark III $2.49

SATISFACTION GARANTIE
WOOLWORTH'S